

SEANCES DU VENDREDI 5 DECEMBRE 1986
VERGADERINGEN VAN VRIJDAG 5 DECEMBER 1986ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGE:

Page 321.

MESSAGES:

Chambre des représentants, p. 321.

VERIFICATION DES POUVOIRS:

Orateur: M. De Smeyter, rapporteur, p. 322.

COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modifications):

Page 322.

MISE AU POINT AU SUJET DE LA SEANCE DU 4 DECEMBRE 1986:

Orateur: M. Pataer, p. 322.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er} de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.Rapport de la commission des Affaires sociales (articles 6, 9, 10, 12, 13-1^o et 13-3^o).Discussion (reprise). — *Orateurs*: M. De Smeyter, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, M. Mainil, secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 322.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 321.

BOODSCHAPPEN:

Kamer van volksvertegenwoordigers, blz. 321.

ONDERZOEK VAN GELOOFSBRIEVEN:

Spreker: de heer De Smeyter, rapporteur, blz. 322.

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijzigingen):

Bladzijde 322.

RECHTZETTING IN VERBAND MET DE VERGADERING VAN 4 DECEMBER 1986:

Orateur: de heer Pataer, blz. 322.

ONTWERP VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Verslag van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden (artikelen 6, 9, 10, 12, 13-1^o en 13-3^o).Bespreking (hervatting). — *Sprekers*: de heer De Smeyter, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer Mainil, staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 322.

A l'article 6: *Orateurs*: M. Egelmeers, M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 325.

A l'article 9: *Orateurs*: M. Egelmeers, M. Dehaene, ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles, M. Vandenhove, p. 327.

A l'article 12: *Orateur*: M. Egelmeers, p. 331.

A l'article 13-1^o: *Orateurs*: M. Moens, M. Mainil, secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au ministre des Affaires sociales, p. 332.

A l'article 13-3^o: *Orateur*: M. Moens, p. 332.

Vote des articles, p. 346.

Explication de vote: *Orateur*: M. A. Geens, p. 346.

Rapport de la commission de l'Infrastructure (articles 4, 5, 15).

Discussion: *Orateurs*: MM. Grosjean, Op 't Eynde, Boël, Hofman, Donnay, M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre, p. 333.

Vote des articles, p. 357.

Rapport de la commission de l'Enseignement et de la Science (article 7).

Discussion: *Orateurs*: MM. Hazette, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, rapporteurs, M. Mouton, Mme De Pauw-Deveen, p. 341.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 3 1. 6

M. Desmarests. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1974 portant statut des belges ayant contracté un engagement volontaire pour la durée de la guerre 1940-1945.

M. J. H. Bosmans:

a) Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, modifié par l'arrêté royal du 21 octobre 1980;

b) Proposition de loi modifiant l'article 3 de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics.

Mme Herman-Michielsens. — Proposition de loi réglementant les modalités d'introduction, par requête, des actions portant sur des litiges relevant *ratione summae* de la compétence du juge de paix.

M. Lafosse:

a) Proposition de loi complétant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics;

b) Proposition de loi modifiant la loi du 8 décembre 1976, réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 361.

M. Grosjean au ministre des Travaux publics sur « quelques problèmes actuels de la gestion du département, dus, entre autres, à la réduction du programme des investissements publics ».

Bij artikel 6: *Sprekers*: de heer Egelmeers, de heer Hansenne, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 325.

Bij artikel 9: *Sprekers*: de heer Egelmeers, de heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen, de heer Vandenhove, blz. 327.

Bij artikel 12: *Spreker*: de heer Egelmeers, blz. 331.

Bij artikel 13-1^o: *Sprekers*: de heer Moens, de heer Mainil, staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, blz. 332.

Bij artikel 13-3^o: *Spreker*: de heer Moens, blz. 332.

Stemming over de artikelen, blz. 346.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer A. Geens, blz. 346.

Verslag van de commissie voor de Infrastructuur (artikelen 4, 5, 15).

Bespreking: *Sprekers*: de heren Grosjean, Op 't Eynde, Boël, Hofman, Donnay, de heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel, mevrouw d'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister, blz. 333.

Stemming over de artikelen, blz. 357.

Verslag van de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap (artikel 7).

Bespreking: *Sprekers*: de heren Hazette, Noerens, mevrouw Panneels-Van Baelen, rapporteurs, de heer Mouton, mevrouw de Pauw-Deveen, blz. 341.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 361.

De heer Desmarests. — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1974 houdende statuut van de personen van Belgische nationaliteit die een vrijwillige dienstverbintenis voor de duur van de oorlog van 1940-1945 hebben aangegaan.

De heer J. H. Bosmans:

a) Voorstel van wet houdende wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 oktober 1980;

b) Voorstel van wet tot wijziging van artikel 3 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Voorstel van wet houdende regeling waarbij geschillen die *ratione summae* tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren, kunnen worden ingeleid bij verzoekschrift.

De heer Lafosse:

a) Voorstel van wet tot aanvulling van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten;

b) Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrigenden.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 361.

De heer Grosjean tot de minister van Openbare Werken over « enkele actuele problemen bij het beheer van het departement, onder meer toe te schrijven aan de vermindering van het programma van de openbare investeringen ».

M. Meyntjens au ministre des travaux publics sur « les voies d'accès au tunnel du « Liefkenshoek » sur la rive gauche de l'Escaut à Anvers et le transport de produits dangereux ».

M. Hazette au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « la restructuration des services extérieurs de l'Office national du lait et de ses dérivés ».

M. Bourgois au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « la restructuration des chemins de fer vicinaux dans le Westhoek ».

M. Flandre au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des handicapés sur « les dangers que fait courir la nouvelle législation belge aux consommateurs de pain ».

INTERPELLATION (Retrait):

Page 362.

M. Moens au ministre de l'Emploi et du Travail et au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur « l'arrêté royal n° 465 relatif au paiement par l'employeur de la deuxième semaine d'incapacité de travail ».

De heer Meyntjens tot de minister van Openbare Werken over « de toegangswegen tot de Liefkenshoektunnel op de Antwerpse linkeroever en het transport van gevaarlijke produkten ».

De heer Hazette tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de herstructurering van de buitendiensten van de Nationale Zuiveldienst ».

De heer Bourgois tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over « de herstructurering van de buurtspoorwegen in de Westhoek ».

De heer Flandre tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « de gevaren die men loopt bij het eten van brood als gevolg van de nieuwe Belgische wetgeving ».

INTERPELLATIE (Intrekking):

Bladzijde 362.

De heer Moens tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid en tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « het koninklijk besluit nr. 465, betreffende de betaling van de tweede week arbeidsongeschiktheid door de werkgever ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT

VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

Mme Panneels-Van Baelen, secrétaire, prend place au bureau.

Mevrouw Panneels-Van Baelen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 15 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 15 m.

CONGE — VERLOF

M. Mommerency, pour raison de santé, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Mommerency, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

BOODSCHAPPEN — MESSAGES

De Voorzitter. — Bij boodschappen van 4 december 1986, zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet:

1° Strekkende tot gelijkstelling van de militaire beroepsprocedure met de gewone beroepsprocedure in strafzaken;

Par messages du 4 décembre 1986, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi:

1° Visant à aligner la procédure d'appel militaire sur la procédure d'appel ordinaire en matière pénale;

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

2° Tot wijziging van de wet betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.

2° Modifiant la loi sur le prélèvement et la transplantation d'organes. — Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

ONDERZOEK VAN GELOOFSBRIEVEN

VERIFICATION DES POUVOIRS

De Voorzitter. — Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer René Swinnen, senator-opvolger, die in aanmerking komt om het mandaat van de heer Henri Boel, die tot lid van het Arbitragehof benoemd is, te voltooien.

Le Sénat est saisi du dossier de M. René Swinnen, sénateur suppléant, qui vient en ordre utile pour achever le mandat de M. Henri Boel, qui a été nommé membre de la Cour d'arbitrage.

De commissie voor het Onderzoek der Geloofsbrieven is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Swinnen te onderzoeken.

La commission de Vérification des Pouvoirs vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Swinnen.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van deze commissie te horen.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport de la commission. (*Assentiment*).

Dan verzoek ik de heer De Smeyter, rapporteur, kennis te geven van het verslag van de commissie voor het Onderzoek der Geloofsbrieven.

Je prie donc M. De Smeyter, rapporteur, de donner lecture du rapport de la commission de Vérification des Pouvoirs.

De heer De Smeyter, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, ik lees het verslag voor van de besprekingen in de vaste commissie voor het Onderzoek der Geloofsbrieven, belast met het aanvullend onderzoek van de geloofsbrieven van de heer René Swinnen, senator opvolger, die in aanmerking komt om het mandaat van de heer Henri Boel, die benoemd werd tot lid van het Arbitragehof, te voltooien.

De heer René, Victor Swinnen, die op 13 oktober 1985 tot eerste opvolger van lijst nr. 6 voor het arrondissement Leuven is verkozen en wiens geloofsbrieven als zodanig op 31 oktober 1985 door de Senaat werden geldig verklaard, komt in aanmerking om het mandaat van de heer Henri Boel, die benoemd werd tot lid van het Arbitragehof, te voltooien.

Overeenkomstig artikel 235 van het Kieswetboek is uw commissie op 5 december 1986 overgegaan tot een aanvullend onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Swinnen. Ze heeft bevonden dat de heer Swinnen nog steeds aan de verkiesbaarheidsvereisten, opgelegd door de Grondwet, voldoet. Bijgevolg heeft uw commissie de eer u eenparig voor te stellen de heer Swinnen als lid van de Senaat toe te laten. (*Applaus op alle banken.*)

De Voorzitter. — Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van het verslag in stemming.

Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions du rapport.

— Deze besluiten, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

Les conclusions, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

Ik verzoek de heer Swinnen de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Swinnen. — Ik zweer de Grondwet na te leven.

De Voorzitter. — Ik geef de heer Swinnen akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator. (*Applaus op alle banken.*)

SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

Wijzigingen

COMPOSITION DE COMMISSIONS

Modifications

De Voorzitter. — Bij het bureau zijn voorstellen van wet ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies:

1° In de commissie voor de Justitie:

Zou de heer Wyninckx de heer Boel als effectief lid vervangen;

Zou de heer Swinnen de heer Wyninckx als plaatsvervangend lid vervangen;

Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions:

1° A la commission de la Justice:

M. Wyninckx remplacerait M. Boel comme membre effectif;

M. Swinnen remplacerait M. Wyninckx comme membre suppléant;

2° In de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden:

Zou de heer Swinnen de heer Boel als plaatsvervangend lid vervangen.

2° A la commission de l'Intérieur:

M. Swinnen remplacerait M. Boel comme membre suppléant.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en est ainsi décidé.

RECHTZETTING IN VERBAND MET DE VERGADERING VAN
4 DECEMBER 1986

MISE AU POINT AU SUJET DE LA SEANCE DU 4 DECEMBRE 1986

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal kort gaan, maar ik vind dat ik twee kleine rechtzettingen moet doen in verband met de werkzaamheden van gisteren.

Ten eerste, in een korte discussie zoniet woordenwisseling met de Eerste minister heb ik verklaard dat het verslag met betrekking tot de bijzondere-machtenbesluiten bekendgemaakt tussen 1 augustus en 8 november 1986 nog niet was ingediend. De Eerste minister beweerde dat dit wel het geval is. Ik stel vast dat wij allebei gelijk hebben in die zin dat ik — en ik weet niet of ik de enige ben die in dit geval verkeert — pas deze ochtend met de post het tweede verslag gekregen heb dat betrekking heeft op deze besluiten.

De heer Egelmeeers. — Dat is zo.

De heer Pataer. — Daaruit blijkt dus wel dat ten minste twee senatoren het verslag te laat ontvangen hebben.

Ten tweede, merk ik op dat op pagina 113 van het *Beknopt Verslag* van de vergadering van gisteren de woorden van minister Hansenne verkeerd werden weergegeven. Wie kan daarover oordelen tenzij de minister zelf? Ik signaleer toch dat naar mijn overtuiging de minister mij niet geantwoord heeft dat mijn amendementen te laat komen, maar dat hij integendeel gezegd heeft — en de aanwezige collega's kunnen dit bevestigen — dat mijn amendementen te vroeg komen en misschien later onder een volgend minister van Tewerkstelling en Arbeid eventueel zullen kunnen worden behandeld. Hij heeft dus niet gezegd dat mijn amendementen te laat zijn, maar dat ze te vroeg zijn. Het verschil is belangrijk.

ONTWERP VAN WET TOT BEKRACHTIGING VAN DE KONINKLIJKE
BESLUITEN VASTGESTELD TER UITVOERING VAN
ARTIKEL 1 VAN DE WET VAN 27 MAART 1986 TOT TOEKENNING
VAN BEPAALDE BIJZONDERE MACHTEN AAN DE
KONING

Hervatting van de bespreking van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, betreffende de artikelen 6, 9, 10, 12, 13-1° en 13-3°

PROJET DE LOI PORTANT CONFIRMATION DES ARRETES
ROYAUX PRIS EN EXECUTION DE L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI
DU 27 MARS 1986 ATTRIBUANT CERTAINS POUVOIRS
SPECIAUX AU ROI

Reprise de la discussion du rapport, fait au nom de la commission des Affaires sociales, au sujet des articles 6, 9, 10, 12, 13-1° et 13-3°

De Voorzitter. — Wij hervatten de beraadslaging over het ontwerp van wet tot bekrachtiging van koninklijke besluiten met de voortzetting

van de bespreking van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, betreffende de artikelen 6, 9, 10, 12, 13-1^o en 13-3^o.

Nous reprenons la discussion du projet de loi portant confirmation d'arrêts royaux par la poursuite de l'examen du rapport, fait au nom de la commission des Affaires sociales, au sujet des articles 6, 9, 10, 12, 13-1^o et 13-3^o.

Het woord is aan de heer De Smeyter.

De heer De Smeyter. — Mijnheer de Voorzitter, als lid van de commissie voor de Financien wil ik bij de bespreking van dit ontwerp van wet tot bekrachtiging van de volmachtbesluiten genomen ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986, vooraf mijn bezwaar formuleren nopens de ondoeltreffende parlementaire controle van de terugslag op 's lands financiën van al deze volmachtbesluiten in het voorgelegde ontwerp. De commissie heeft zich moeten beperken tot het nagaan van de financiële terugslag van 7 volmachtbesluiten en voor een 8^e tot de 4^e paragraaf van artikel 418. De lijst van besluiten geeft nochtans een ononderbroken nummering weer van 401 tot 459, wat een heel pak besluiten meer is die een terugslag hebben op de begroting van het land.

De toelichting en bespreking per artikel zegt nochtans voor bijna alle volmachtbesluiten: «De opbrengst voor of de vermindering van de staatspensioenen zal bijdragen tot de sanering van de openbare financiën in de zin van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 die aan de Koning bepaalde bijzondere machten toekent.» Vandaar dat ik betreur dat de commissie voor de Financien niet in de mogelijkheid is gesteld de globale terugslag voor 's lands financiën na te gaan en te bespreken in het kader van de genomen volmachtbesluiten. Vandaar mijn bezwaar dat ik openlijk heb willen formuleren van op deze tribune. De parlementaire controle, vooral van de commissie voor de Financien, is dus onmogelijk gemaakt.

Over het globale aspect van de financiële terugslag van de sanering van de overheidsfinanciën door de genomen volmachtbesluiten kan hier dus niet gedebatteerd worden door de toepassing van de beperkte parlementaire controle, die ik ten zeerste laak.

Het is mij dan ook volstrekt onmogelijk hierover een beoordeling uit te spreken en de Vice-Eerste minister en minister van Begroting gaat ermee akkoord dat de effecten van zijn maatregelen, namelijk het volmachtbesluit nr. 402, slechts vanaf mei-juni 1987 kunnen worden medegedeeld en dat voor het besluit nr. 403 op de rijkscomptabiliteit tot 31 augustus dient te worden gewacht. Nochtans ging hij er prat op dat zijn genummerd besluit 402 de procedure omkeert om ze doeltreffender te maken. In ieder geval, met of zonder het koninklijk besluit nr. 402, is de controle onmogelijk en moet er, zoals voorheen, worden gewacht tot 31 augustus van het volgende jaar, zo die bepaling ooit wordt uitgevoerd. Wij kennen de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de rijkscomptabiliteit, waaraan een minister zich nog nooit heeft gestoord.

In tegenstelling tot de Vice-Eerste minister en minister van Begroting wil de staatssecretaris voor Pensioenen een poging doen om de commissie correct voor te lichten op het stuk van de financiële terugslag van zijn volmachtbesluiten, die hij raamt op 1 300 miljoen besparingen voor de begrafenis kosten, terwijl het geheel van de maatregelen een besparing van 1 miljard 840 miljoen zal opleveren. Ik heb het hier over volmachtbesluit nr. 418, artikel 13, paragraaf 4. De staatssecretaris kan wel de weerslag bepalen voor 's lands financiën en verkoopt geen onzin, dit in schril contrast met andere ministers, wier leuze schijnbaar is: «luister naar mijn woorden, maar zie niet naar mijn daden».

Zo kom ik tot het tweede gedeelte van mijn betoog, namelijk de maatregelen inzake de werknemerspensioenen en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de volmachtbesluiten nrs. 415 en 417 van 16 juli 1986.

Het algemeen basisprincipe is de mechanismen te herzien die op langere termijn de aangroei van de pensioenuitgaven in toom kunnen houden, met andere woorden, de pensioenen afremmen, om niet te spreken van het afschaffen van de wettelijke pensioenen. Op kortere termijn en met onmiddellijke uitwerking op het saneren van het overheidstekort wordt in toepassing gebracht: geen mogelijkheid meer tot het nemen van vervroegd pensioen vóór de leeftijd van 60 jaar; optrekken van de leeftijd voor pensioen voor vrouwen tot 65 jaar; pensioen voor de maand van overlijden, verstrenging van de voorwaarden van de rechthebbende nabestaanden.

In het eerste en derde voorbeeld kan er waarachtig sprake zijn van een vermindering van de staatsubsidies in de sector pensioenen, zoals met de afschaffing van de 20 pct. staatspensioenen voor de pensioenen

in het buitenland te betalen, de beperking van de indexaanpassing van de verplichte renten, de cumulatie met de loopbaanonderbrekingen, het overdragen van de wettelijke reservefondsen naar het repartitiestelsel van de niet-opgevorderde bedragen bij het RKW.

Maar het tweede punt, de verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen tot 65 jaar, alsook de vermindering van de aanpassingscoëfficiënt voor de koppeling van de pensioenbedragen aan het welvaartspeil, is een wel doordachte politieke optie tot afschaffing van de wettelijke pensioenen.

Waarom besluit de regering tot deze maatregelen? Onder het mom van de zo noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën, — dat wil men de bevolking wijsmaken — bekent de regering kleur in de volledig misrekenende verminderde staatsubsidie die zich bij de verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen zal voordoen. Volgens het verslag van de Nationale Arbeidsraad zal hier geen besparingseffect uit volgen, wel een vermeerdering van de uitgaven. Het is de regering er dus niet om te doen te besparen, zoals met het volmachtbesluit nr. 417 van 16 juli 1986 op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden wel het geval is door de verstrenging van de voorwaarden van toekenning, namelijk in België strengere verblijfsverplichtingen opleggen van 5 jaar voor de ingangsdatum of 10 jaar tijdens het leven.

Wat wil de regering dan juist? Waarom draait Martens VI rond de pot?

Duidelijk gezegd, de liberale regeringspartner moet zijn pensioensparen voor de rijken er door krijgen ten koste van alles en iedereen. Er is geen geld, de staatsfinanciën vertonen een overgrote put, iedereen moet inleveren behalve de ondernemingen en de kapitaalcrachtigen die snakken naar zuurstof; begriip daaronder centen. De bevolking draait op, door de afbraak van de sociale zekerheid, op alle gebieden. Een nieuwe armoede wordt gecreëerd om de mogelijkheid tot verrijking van de bezittenden uit te breiden. Ziedaar het ware doel van al de regeringsmaatregelen die zijn genomen sedert 1981. Meer dan een half miljard werklozen in het land, 25 pct. jongeren die geen job vinden, daar trekt de PVV-CVP-regering zich geen snars van aan. De werklozen kunnen stikken in een nieuwe armoede, als het bij alle bezittenden maar goed gaat. En dat kunnen wij aflezen uit alle eindejaarsbalansen en beursberichten.

Ik wil besluiten met een vraag aan de staatssecretaris voor Pensioenen. Waarom zou men op pensioengebied de ouderen op 60 jaar, na een volledige loopbaan, niet laten vertrekken en met pensioen laten gaan, alzo vlugger een werkplaats voor een jongere vrij makend? Als de regering iets wil doen aan de grote jeugdwerkloosheid, waarom dwaalt zij dan af van haar herstellwet van 22 januari 1985 en verlengt zij de periode van het brugrustpensioen niet na 31 december 1987? De Koning kreeg de bevoegdheid hiertoe.

Het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, artikel 5bis, ingevoegd in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, was toch het paradepaardje van alle christen-democraten. Waarom heeft de regering zich tot op heden nog niet uitgesproken over de verlenging van de periode tot na 31 december 1987? Graag had ik hierop een antwoord van de staatssecretaris. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan vrij kort gaan omtrent de bekrachtiging van de bijzondere-machtenbesluiten die in de sector sociale zaken aan de orde zijn, gezien gisteren en vandaag enkel over het besluit nr. 408 werd gesproken. De ironie wil dat in de commissie dit besluit bij staking van stemmen werd verworpen. Ik vraag mij dan ook af waarom men er hier zoveel aandacht heeft aan besteed of moeten wij daaruit afleiden dat men aan het werk in de commissie niet zoveel aandacht besteedt?

De reden waarom ik dan toch naar deze tribune kom, is dat de regering bij wijze van amendement dit besluit opnieuw heeft ingediend en vraagt dat het zou worden goedgekeurd in zijn oorspronkelijke vorm.

Wat meer bepaald de derde betaler betreft, waar hier gisteren herhaalde malen werd over gesproken, wil ik nogmaals duidelijk stellen: ten eerste, dat het de bedoeling is de regel te verplichten voor gehospitaliseerde patiënten; ten tweede, de neutraliteit van het betalingsmiddel in te stellen voor een bezoek aan de huisarts en een bezoek aan de specialist met het oog vooral op het aanmoedigen van het bezoek aan de huisarts, wat neerkomt op het aanmoedigen van de eerstelijnszorg; ten derde,

mogelijkheden te creëren voor uitzonderingen die wij te gepasten tijde zullen toepassen.

M. le Président. — La parole est à M. Mainil, secrétaire d'Etat.

M. Mainil, secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, en complément aux propos de mon collègue M. Dehaene, et pour répondre plus précisément aux questions de M. De Smeyter relatives aux pensions, je voudrais confirmer les réponses que j'ai données en commission et apporter les précisions suivantes.

La formule de la flexibilité de l'âge de la retraite telle qu'elle est examinée en ce moment par le Conseil national du Travail consiste bien à égaliser l'âge normal de la retraite pour les hommes et les femmes à 65 ans, étant entendu que chacun pourrait demander sa pension à partir de 60 ans; celle-ci serait calculée sur base des années de carrière et sans le coefficient de réduction de 5 p.c. par année d'anticipation appliqué actuellement.

Nous avons également demandé au Conseil national du Travail de déterminer le régime transitoire qui pourrait être adopté et d'examiner s'il ne serait pas opportun de prévoir pour les femmes une modalité d'assimilation des années de carrière interrompue à la suite d'une naissance.

Par ailleurs, des chiffres inexacts ont été cités hier et sont à nouveau reproduits aujourd'hui par M. De Smeyter, selon lesquels cette formule entraînerait un supplément de dépenses. On a avancé le chiffre de 2 milliards. Ce chiffre n'a vraiment aucun fondement. Le Conseil national du Travail est saisi de notes chiffrées très précises reprenant différentes hypothèses qui doivent toutes engendrer une économie, l'hypothèse moyenne devant entraîner une économie de l'ordre de 10 milliards à l'échéance de cinq années.

Par conséquent, je m'inscris en faux contre la prétendue dépense supplémentaire. Au contraire, la mesure entraînerait une économie substantielle pour la sécurité sociale.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion du rapport fait au nom de la commission des Affaires sociales, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles faisant l'objet de ce rapport.

Daar niemand meer het woord vraagt, verklaar ik de bespreking van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, voor gesloten en gaan wij over tot de beraadslaging over de artikelen waarop dit verslag betrekking heeft.

Je signale qu'une série d'amendements, signés par moins de trois membres, ont été présentés à différents articles du projet de loi en discussion.

Ik deel u mee dat een reeks amendementen ondertekend door minder dan drie leden, zijn ingediend op verschillende artikelen van het in behandeling zijnde ontwerp van wet.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Mag ik aannemen dat deze amendementen gesteund worden? (Talrijke leden staan op.)

Aangezien deze amendementen reglementair gesteund worden, maken ze deel uit van de bespreking.

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Artikel 6 luidt:

Art. 6. 1° Het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 tot wijziging van afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

2° Het koninklijk besluit nr. 443 van 14 augustus 1986 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggensioen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

3° Het koninklijk besluit nr. 465 van 1 oktober 1986 houdende verlenging van de periode waarin sommige werknemers, in geval van arbeidsongeschiktheid, recht hebben op loon ten laste van het werkgever, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 6. 1° L'arrêté royal n° 424 du 1^{er} août 1986 modifiant la section 5 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est confirmé avec l'effet à la date de son entrée en vigueur.

2° L'arrêté royal n° 443 du 14 août 1986 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

3° L'arrêté royal n° 465 du 1^{er} octobre 1986 prolongeant la période pendant laquelle certains travailleurs ont droit, en cas d'incapacité de travail, à une rémunération à charge de leur employeur, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Bij artikel 6-1° stelt de heer Pataer volgende amendementen A tot F voor:

« Het koninklijk besluit nr. 424 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

A. Artikel 2. In de tweede alinea van artikel 100 bedoeld in dit artikel, een punt te zetten achter de woorden « die in een dergelijke schorsing voorziet ». Het daarop volgend gedeelte te doen vervallen en te vervangen door « De werkgever moet tegelijkertijd overgaan tot de aanwerving van een vergoede volledige werkloze die uitkeringen geniet voor alle dagen van de week. »

B. Artikel 2. Tussen de derde en de vierde alinea's van hetzelfde artikel 100, volgende bepalingen in te voegen:

« De werkgever kan een verzoek tot schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, uitgaande van een werknemer, niet willekeurig afwijzen. »

De betrokken werknemer kan de eventuele willekeur laten vaststellen door de arbeidsrechtbank, waardoor de overeenkomst wordt geacht te zijn gesloten. »

C. Artikel 2. De vierde alinea van hetzelfde artikel 100 wordt aangevuld als volgt:

« De uitkering wordt berekend als een percentage van het laatst verdiende loon, waarbij een maximumgrens wordt bepaald. »

D. Artikel 8. Artikel 104, zoals bedoeld in dit artikel, te vervangen als volgt:

« Art. 104. De werkgever kan de werknemer die geniet van de toepassing van artikelen 100 en 102 vervangen door een werknemer aangeworven met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde of van bepaalde duur, bepaald bij artikel 7 van de wet van 3 juli 1978. »

Subsidiar:

E. Artikel 8. De derde alinea van artikel 104, zoals bedoeld in dit artikel, te doen vervallen.

F. Artikel 10. De eerste alinea van artikel 106bis, zoals bedoeld in dit artikel, te wijzigen als volgt:

« Art. 106bis. De werkgever die nalaat over te gaan tot de aanwerving van vergoede volledige werklozen, is gehouden aan de RVA een forfaitaire schadevergoeding te betalen waarvan het bedrag, de nadere voorwaarden en regelen door de Koning worden bepaald bij een in Ministeraad overlegd besluit. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 424, visé à cet article:

A. Article 2. Au deuxième alinéa de l'article 100, visé à cet article, faire suivre d'un point les mots « qui prévoit une telle suspension ». Le membre de phrase qui suit est supprimé et remplacé comme suit « Simultanément, l'employeur est tenu de procéder au recrutement d'un chômeur complet indemnisé qui bénéficie d'allocations pour tous les jours de la semaine. »

B. Article 2. Insérer, entre les troisième et quatrième alinéas du même article 100, les dispositions suivantes:

« L'employeur ne peut rejeter arbitrairement une demande de suspension de l'exécution du contrat de travail si elle émane d'un travailleur. »

Le travailleur concerné peut faire constater l'arbitraire éventuel par le tribunal du travail, à la suite de quoi l'exécution du contrat est censée être suspendue. »

C. Article 2. Compléter comme suit le quatrième alinéa du même article 100:

« L'allocation est calculée sous la forme d'un pourcentage du dernier salaire perçu en tenant compte d'une limite maxima. »

D. Article 8. Remplacer l'article 104, visé au premier alinéa, par ce qui suit :

« Art. 104. L'employeur peut remplacer le travailleur qui bénéficie de l'application des articles 100 et 102 par un travailleur engagé dans les liens d'un contrat de travail de durée indéterminée ou déterminée, prévu à l'article 7 de la loi du 3 juillet 1978. »

Subsidiairement :

E. Article 8. Supprimer le troisième alinéa de l'article 104 visé au présent article.

F. Article 10. Modifier comme suit le premier alinéa de l'article 106bis tel qu'il est formulé à cet article :

« Art. 106bis. L'employeur qui omet de recruter des chômeurs complets indemnisés est tenu de payer à l'Office national de l'emploi un dédommagement forfaitaire dont le montant, les conditions particulières et les modalités sont déterminés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar de verantwoording bij mijn amendementen.

De Voorzitter. — De stemming over de amendementen is aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De heer Egelmeers c.s. stelt volgend amendement voor :

« Het koninklijk besluit nr. 443 bedoeld in artikel 6-2° te wijzigen als volgt :

« Art. 1. Artikel 132 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen wordt vervangen als volgt :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen onder welke voorwaarden en volgens welke modaliteiten een oudere ontslagen werknemer die een aanvullende vergoeding geniet boven zijn werkloosheidsuitkering ten laste van de werkgever of een daartoe aangewezen organisme, vervangen moet worden.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van deze straffen alleen :

1° De werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bepalingen van het eerste lid en van de uitvoeringsbesluiten inzake de vervanging van de werknemer niet naleven ;

2° Al degenen die het toezicht op de bepalingen van het eerste lid van de uitvoeringsbesluiten verhinderen.

De Koning kan tevens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen onder welke voorwaarden en modaliteiten de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, toepasselijk zal zijn op de bij het vorige lid bedoelde personen.

Hij kan ook bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen dat de personen bedoeld in het eerste lid, bovendien ertoe gehouden zijn aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een compensatoire vergoeding te betalen waarvan Hij het bedrag en de voorwaarden en modaliteiten vaststelt. Die vergoeding mag niet hoger zijn dan 20 pct. van het begrensde dagloon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de werkloosheidsuitkeringen.

De Koning kan, eveneens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de ambtenaren en beambten aanduiden die belast zijn met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten, in hun bevoegdheden en de correctionele straffen voorzien van toepassing op personen die dit toezicht verhinderen.

De Koning duidt, eveneens bij een in Ministerraad overlegd besluit, de ambtenaar van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan die belast wordt met de berekening en de inning van de compensatoire vergoeding bedoeld in het vierde lid, bepaalt de bevoegdheid van die ambtenaar en stelt de regelen vast volgens welke deze zijn beslissing neemt en aan de betrokken werkgever meedeelt. Tegen de beslissing van de ambtenaar

kan de werkgever opkomen bij de arbeidsrechtbank, binnen een maand vanaf de kennisgeving van de beslissing. »

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 443 visé à l'article 6-2° :

« Article 1^{er}. L'article 132 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales est remplacé par ce qui suit :

« Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer sous quelles conditions et selon quelles modalités un travailleur âgé licencié, qui bénéficie d'une indemnité complémentaire en sus de son allocation de chômage, à charge de l'employeur ou d'un organisme désigné dans ce but, doit être remplacé.

Sans préjudice des dispositions des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° L'employeur, ses préposés ou mandataires, qui ne respectent pas les dispositions de l'alinéa 1^{er} et des arrêtés d'exécution en matière de remplacement du travailleur ;

2° Tout ceux qui entravent la surveillance des dispositions de l'alinéa 1^{er} et des arrêtés d'exécutions.

Le Roi peut également, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer sous quelles conditions et selon quelles modalités la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, sera d'application aux personnes visées à l'alinéa précédent.

De même, Il peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres que les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont en outre tenues de payer à l'Office national de l'Emploi une indemnité compensatoire, dont Il fixe le montant et les conditions et modalités de paiement. Cette indemnité ne peut être supérieure à 20 p.c. du salaire journalier plafonné pris en considération pour le calcul des allocations de chômage.

Le Roi peut aussi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance de l'application des dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution, déterminer leurs pouvoirs et prévoir les peines correctionnelles applicables aux personnes qui entravent cette surveillance.

Le Roi désigne, également par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le fonctionnaire de l'Office national de l'Emploi chargé de calculer et de percevoir l'indemnité compensatoire visée à l'alinéa 4, détermine les attributions dudit fonctionnaire et fixe les règles selon lesquelles celui-ci prend sa décision et la notifie à l'employeur concerné. Dans le mois de la notification de la décision du fonctionnaire, l'employeur peut introduire un recours contre celle-ci auprès du tribunal du travail. »

Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, aanvankelijk wilde ook ik naar mijn verantwoording verwijzen, maar ik wil toch, evenals in de commissie, ook in de openbare vergadering mijn belangstelling tonen voor deze ernstige aangelegenheid.

Als voorzitter van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden ben ik goed geplaatst om een oordeel te vellen over de belangstelling die sommige commissieleden getoond hebben voor dit ontwerp. Ik wil er trouwens nog eens op wijzen dat het de regering is die absoluut volmachten wil en daardoor het Parlement buiten spel zet.

Door dit amendement willen wij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 443, zijnde artikel 132 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, vervangen. De regering bewijst hier door de wijziging van artikel 132 van de wet van 1 augustus 1985 dat zij deze wet, die goedgekeurd werd tussen twee volmachtwetten in, slecht voorbereid had en de gevolgen ervan volledig verkeerd ingeschat had. De staatssecretaris en zijn kabinet zijn blijkbaar niet meer gewoon goed wetgevend werk te verrichten, want anders zouden zij de wet van 1 augustus 1985 nu nog niet moeten wijzigen door een koninklijk besluit.

Wij wensen nu een grondige wijziging van dat artikel 132. Wij gaan akkoord met een compensatoire vergoeding die de regering oplegt aan werkgevers die een conventionele bruggepensioneerde niet vervangen, maar dit zou moeten gebeuren volgens de gewone procedure van ons arbeidsrecht. In de wet zou duidelijk moeten worden vastgelegd wie waarvoor bevoegd is en welke sancties er zullen worden opgelegd, wanneer een werkgever een bruggepensioneerde niet vervangt. Ook voor de RVA moeten de zaken duidelijker worden omschreven. Het kan toch niet zijn, mijnheer de staatssecretaris, dat een bruggepensioneerde, die gedeeltelijk ten laste is van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, het

slachtoffer zou worden van de willekeur van een werkgever, die nalaat de bruggepensioneerde te vervangen. Die werkgever moet worden gesanctioneerd, maar niet de bruggepensioneerde. Dit laatste is nochtans door artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 443 mogelijk. Daarom stellen wij voor dit artikel te wijzigen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hansenne, ministre.

M. Hansenne, ministre de l'Emploi et du Travail. — Monsieur le Président, l'arrêté soumis à ratification vise exclusivement à imposer une sanction à l'employeur qui ne respecte pas ses engagements.

Cette mesure est raisonnable et je sollicite dès lors l'approbation de cet arrêté.

Par ailleurs, la remarque émise par M. Egelmeers vise l'arrêté de base. Il souhaiterait modifier par arrêté de pouvoirs spéciaux un arrêté ordinaire, solution qui n'est pas, à mon sens, judicieuse. Je demande donc le rejet de l'amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

M. Gevenois et consorts présentent l'amendement que voici :

« *Rapporter l'arrêté royal n° 443 visé à l'article 6-2°.* »

« *Het koninklijke besluit nr. 443, bedoeld in artikel 6-2°, in te trekken.* »

La parole est à M. Gevenois.

M. Gevenois. — Monsieur le Président, je me réfère à la justification écrite de cet amendement.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 6 sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 6 zijn aangehouden.

Artikel 9 luidt :

Art. 9. 1° Het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986 tot instelling van een sociale-zekerheidsbijdrage, loonmatigingsbijdrage genaamd, en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van de sociale zekerheid, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

2° Het koninklijk besluit nr. 404 van 18 april 1986 tot wijziging van de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

3° Het koninklijk besluit nr. 405 van 18 april 1986 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 227 van 9 december 1983 tot instelling voor de loon- en weddetrekkenden van de openbare en van de privé-sector, van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

4° Het koninklijk besluit nr. 406 van 18 april 1986 tot wijziging van artikel 50 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

5° Het koninklijk besluit nr. 410 van 18 april 1986 tot wijziging van de wet van 11 juli 1973 tot verbetering van de toestand van de bezoldigde moeder die tijdelijk ophoudt onderworpen te zijn aan de maatschappelijke zekerheid in sommige regelingen van de maatschappelijke zekerheid, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

6° Het koninklijk besluit nr. 420 van 18 juli 1986 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van sommige sociale uitkeringen van de maatschappelijke zekerheid en uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk en tot toekenning van een inhaalpremie aan sommige gerechtigden op sociale uitkeringen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

7° Het koninklijk besluit nr. 423 van 23 juli 1986 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

8° Het koninklijk besluit nr. 431 van 5 augustus 1986 tot wijziging van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

9° Het koninklijk besluit nr. 433 van 5 augustus 1986 tot wijziging van artikel 50 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

10° Het koninklijk besluit nr. 466 van 1 oktober 1986 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1976 tot uitvoering van artikel 46 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 9. 1° L'arrêté royal n° 401 du 18 avril 1986 instaurant une cotisation de sécurité sociale, appelée cotisation de modération salariale, et modifiant l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

2° L'arrêté royal n° 404 du 18 avril 1986 modifiant la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement et indirectement par le secteur public, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

3° L'arrêté royal n° 405 du 18 avril 1986 modifiant l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 fixant pour les appointés et salariés du secteur public et privé une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfants, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

4° L'arrêté royal n° 406 du 18 avril 1986 modifiant l'article 50 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

5° L'arrêté royal n° 410 du 18 avril 1986 modifiant la loi du 11 juillet 1973 améliorant dans certains régimes de sécurité sociale la situation de la mère salariée qui cesse temporairement d'être assujettie à la sécurité sociale, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

6° L'arrêté royal n° 420 du 18 juillet 1986 modifiant l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984 portant certaines modifications temporaires au régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du royaume de certaines prestations de sécurité sociale et dépenses du secteur public, et accordant une prime de rattrapage à certains bénéficiaires de prestations sociales, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

7° L'arrêté royal n° 423 du 23 juillet 1986 modifiant l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un Fonds d'aide au redressement financier des communes, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

8° L'arrêté royal n° 431 du 5 août 1986 modifiant la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

9° L'arrêté royal n° 433 du 5 août 1986 modifiant l'article 50 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

10° L'arrêté royal n° 466 du 1^{er} octobre 1986 modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1976 pris en exécution de l'article 46 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Egelmeers c.s. stelt volgende amendementen voor :

« *Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° in te trekken.* »

« *Rapporter l'arrêté royal n° 401 visé à l'article 9-1°.* »

Subsidiair :

« *Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :*

« *Artikel 4. Paragraaf 2bis aan te vullen als volgt :*

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de voor 1987 voorziene inschrijving, zoals bedoeld bij § 2bis niet of slechts gedeeltelijk wordt toegepast indien, door structurele sanering of door de groei van de economische activiteiten, een voor de openbare financiën gunstig resultaat kan worden bereikt. »

Subsidaire :

Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :

— In artikelen 1, 2 en 3 het percentage van « 5,85 pct. » te vervangen door « 4,04 pct. » ;

— Artikel 4 te doen vervallen.

Subsidaire :

Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :

In artikelen 1, 2 en 3 wordt de loonmatigingsbijdrage van « 5,85 pct. » van de loonmassa en van de patronale bijdragen telkens vervangen door « 6,12 pct. ».

Subsidaire :

Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :

— In artikelen 1, 2 en 3 worden de woorden « Met ingang van 1 januari 1987 » vervangen door de woorden « Met ingang van 1 januari 1988 ».

— In artikel 4 de woorden « In dit geval zijn de bepalingen van artikel 4 niet van toepassing » te doen vervallen.

Subsidaire :

Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :

In artikel 1, zesde lid, artikel 2, vierde lid, en artikel 3, vierde lid, de woorden « en wordt aangewend ter vermindering van de staatstoelagen in de stelsels van de sociale zekerheid » te doen vervallen.

Subsidaire :

Het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in artikel 9-1° te wijzigen als volgt :

In artikelen 1, 2 en 3 de woorden « welke som wordt vermenigvuldigd met het quotiënt van de breuk met als teller het gemiddelde indexcijfer van het vierde kwartaal 1986 en als noemer het gemiddelde indexcijfer der consumptieprijzen van het jaar waarin de bijdrage verschuldigd is » te doen vervallen.

Subsidiairement :

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 401, visé à l'article 9-1° :

« Article 4. Compléter le § 2bis par le texte suivant :

« Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, disposer que la modération prévue pour 1987, telle qu'elle est visée au § 2bis, n'est pas appliquée ou n'est appliquée que partiellement si un résultat équivalent pour les finances publiques peut être obtenu par un assainissement structurel ou par la croissance des activités économiques. »

Subsidiairement :

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 401 visé à l'article 9-1° :

— Aux articles 1^{er}, 2 et 3, remplacer le taux de « 5,85 p.c. » par celui de « 4,04 p.c. » ;

— Supprimer l'article 4.

Subsidiairement :

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 401 visé à l'article 9-1° :

Aux articles 1^{er}, 2 et 3 le taux de « 5,85 p.c. » de la masse salariale et des cotisations patronales, prévu pour la cotisation de la modération salariale, est remplacé par le taux de « 6,12 p.c. ».

Subsidiairement :

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 401 visé à l'article 9-1° :

— Aux articles 1^{er}, 2 et 3 les mots « à partir du 1^{er} janvier 1987 » sont remplacés par les mots « à partir du 1^{er} janvier 1988 ».

— A l'article 4, supprimer les mots « Dans ce cas, les dispositions de l'article 4 ne sont pas d'application ».

Subsidiairement :

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 401 visé à l'article 9-1° :

Aux articles 1^{er}, sixième alinéa, 2, quatrième alinéa, et 3, quatrième alinéa, supprimer les mots « et est affecté à la réduction de la subvention de l'Etat au régime de la sécurité sociale ».

Subsidiairement :

Modifier comme suit l'arrêté royal visé à l'article 9-1° :

Aux articles 1^{er}, 2 et 3, supprimer les mots « multipliée par le quotient de la fraction ayant comme numérateur l'indice moyen du quatrième trimestre de 1986 et pour dénominateur l'indice moyen des prix à la consommation de l'année dans laquelle la cotisation est due ».

Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben zo vrij in eenmaal al mijn amendementen op artikel 9-1° toe te lichten. Ten gronde achten wij het ene amendement al belangrijker dan het andere.

Aan de Senaat wordt gevraagd het koninklijk besluit nr. 401 te bekrachtigen. Dit koninklijk besluit vindt zijn oorsprong in het genummerd besluit 278 dat door de Raad van State « naar huis werd gewuifd » omdat het geen rechtsgrond had binnen de volmachtwet. Desondanks werd het bekrachtigd, toegepast en wat erger is, er wordt verder op gebouwd, want het koninklijk besluit nr. 401 is een kind van het desastreuze koninklijke besluit nr. 278. Het ging hier om de beruchte inleveringen die van de werknemers en van ambtenaren worden gevraagd door de toepassing van indexsprongen. Deze indexsprongen die reeds verleden jaar werden toegepast, hebben ontegensprekelijk de koopkracht van de werkende bevolking aangetast, wat een duidelijk achteruitgang betekent.

De opheffing van deze consolidatietechniek in verband met het besluit nr. 401 zal ook moeilijkheden opleveren voor de ondernemingen voor de prefinanciering in 1987. Daar wil ik toch de aandacht van de Senaat op vestigen. Geen enkele partij heeft er nog voordeel bij de besluiten nrs. 401 en 278, noch de werkgevers, noch de werknemers, want de operatie gebeurt op grond van de vermindering van de rijksstoelagen in de sociale zekerheid. Men kan hier gerust spreken van een verdoken belasting, alhoewel de regering het in het besluit nr. 401 heeft over een gewone werkgeversbijdrage waarvan zij het percentage heeft vastgesteld. Ik herhaal het, het gaat hier duidelijk om een belasting ten laste van de werknemers en met een nefaste weerslag op 1987 voor de ondernemingen die aan prefinanciering willen doen. Dit besluit is ook in tegenstrijd met het regeerakkoord waarin staat dat er geen belastingverhoging komt. De maatregel gaat ook in tegen elke normale manier van handelen; de Raad van State heeft de rechtsgrond van de basistekst niet erkend. De maatregel gaat ook in, mijnheer de minister, tegen de door u verdedigde fundamentele hervorming van de sociale zekerheid. Het institutionaliseren van dergelijke nieuwe loonmatigingsbijdrage gaat zelfs in tegen de visie van de zo vaak geciteerde commissie-Dillemans.

Dan kom ik tot mijn subsidiaire amendementen bij artikel 9-1°. Wij stellen voor het koninklijk besluit nr. 401 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt : « Artikel 4. Paragraaf 2bis aan te vullen als volgt : « De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de voor 1987 voorziene inschrijving, zoals bedoeld bij § 2bis, niet of slechts gedeeltelijk wordt toegepast indien, door structurele sanering of door de groei van de economische activiteiten, een voor de openbare financiën gunstig resultaat kan worden bereikt. »

De maatregel die de regering in dit verband in 1986 had opgelegd was misschien een doekje voor het bloeden, maar niettemin zat er zolang het tegenovergestelde niet bewezen was, nog een zekere geloofwaardigheid in. In één van haar genummerde koninklijke besluiten zei de regering dat indien in de loop van 1986 de economische toestand gunstig evolueerde, inlevering niet meer nodig was, en de maatregel kon worden ingetrokken. Nu de regering de maatregel van onrechtstreekse looninlevering voor 1987 wil verlengen, zou zij dezelfde logica moeten aan de dag leggen en

het besluit nr. 401 aanpassen. Met andere woorden de regering zou in het besluit in een rechtsgrond moeten voorzien voor het geval dat de economische situatie van het land verbeterd.

Wij blijven ervan overtuigd dat het koninklijk besluit nr. 401 moet verdwijnen omdat het koninklijk besluit nr. 278 in geen geval verantwoord is.

Wanneer er een meerderheid bestaat om het koninklijk besluit nr. 401 te behouden, dan bieden wij volgens een verantwoorde en objectieve zienswijze de kans het te amenderen, wat bijna een stap is in de richting van goedkeuring.

Ik besluit mijn toelichting bij deze amendementen. Ik heb aangetoond dat de loonmatiging, de inlevering via de index of wat dan ook, totaal onverantwoord is.

Wij stellen vast dat de bijdragen van de Staat systematisch zijn vermindert. Ik beperk mij tot de sector van de werkloosheid die binnen de sociale zekerheid altijd een eigen financiering heeft gehad. In 1982 bedroeg de staatsbijdrage 71,4 pct., in 1983 67 pct., in 1984 45 pct. en in 1985 slechts 10,4 pct.

We beginnen pas volgende week met de bespreking van de begrotingen van 1986. De begroting van Arbeid en Tewerkstelling is zelfs nog niet ingediend en bigevoig beschikken wij nog niet over meer recente cijfers. Dit alles betekent dat de bedragen worden opgebracht door de werknemers die meestal, zo niet altijd, het slachtoffer zijn, waarbij men evenwel ook de werkgeversbijdragen en de transfers van het fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid moet voegen.

De Staat betaalt nu maar 10 pct. meer, hoewel de wet-Dhoore bepaalt dat de Staat het verschil tussen de inkomsten en de uitgaven moet bijpassen. Wat wij hier zien, is iets helemaal anders.

De opbrengst van de loonmatiging op basis van het koninklijk besluit nr. 278 bedroeg in 1984 10,8 miljard, in 1985 43,8 miljard, in 1986 73,9 miljard en zal in 1987 76 miljard bedragen. Ik neem aan dat de cijfers voor 1987 zijn geraamd, want zelfs het jaar 1986 is nog niet verstreken. De werknemers zelf zorgen voor de miljarden door een supplementaire belasting om dat gedeelte van de werkloosheidsuitkeringen van hun werkloze collega's te helpen financieren.

In de sector opsloringsprogramma's zal de opbrengst van de loonmatiging in 1987 15,4 miljard bedragen. In 1986 was dat 14,9 miljard, in 1985 15,2 miljard, en in 1984 ongeveer 13 miljard. Die bedragen waren uitsluitend bestemd voor de sector werkloosheidsuitkeringen.

Mijnheer de minister, aan de hand van die cijfers blijkt dat de techniek van loonmatiging die u toepast, al is dat een politieke beleidskeuze, is achterhaald. Bijgevolg pleiten wij ervoor dat het koninklijk besluit nr. 401 niet zou worden bekrachtigd.

Indien het niet anders kan, vragen wij dat ten minste rekening wordt gehouden met logische argumenten. De regering had dat ten andere beloofd. Bijgevolg zie ik niet in waarom de regering er ook in 1987 niets aan zou doen.

Afgezien van de vermindering van de percentages, wat wij beschouwen als een maatregel van ondergeschikt belang, menen wij dat onze amendementen in hoofdorde en in subsidiaire orde bij artikel 9-1^o verantwoord zijn, in het licht van de procenten en de bedragen die ik heb vermeld. (Applaus op de socialistische banken.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, zoals blijkt uit het verslag zijn de amendementen die de heer Egemeers hier verdedigt ook aan bod gekomen in de commissie waar ik er uitvoering ben op ingegaan.

De Voorzitter. — De stemming over de amendementen is aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

M. Paque propose l'amendement que voici :

« *Rapporter l'arrêté royal n° 404 visé à l'article 9-2°* »

« *Het koninklijk besluit nr. 404, bedoeld in artikel 9-2°, in te trekken.* »

De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

M. Gevenois et consorts présentent l'amendement que voici :

« *Rapporter l'arrêté royal n° 420 visé à l'article 9-6°.* »

Het koninklijk besluit nr. 420, bedoeld in artikel 9-6°, in te trekken. »

De heer Egemeers c.s. stelt volgend amendement voor :

« *Het koninklijk besluit nr. 420 bedoeld in artikel 9-6° te doen vervallen.* »

« *Rapporter l'arrêté royal n° 420 visé à l'article 9-6°.* »

Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Ik verwijs naar de verantwoording bij mijn amendement, mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — M. Lafosse présente l'amendement que voici :

« *Modifier l'arrêté royal n° 420, visé dans l'article 9-6°, en ajoutant à son article 1^{er} la disposition suivante :*

« *Dans l'hypothèse de l'exécution de la modération prévue dans le présent arrêté, les insuffisances de l'assainissement structurel et de la croissance de l'activité économique prises en compte et découlant de l'arrêté royal n° 281 du 31 mars 1984, seront suffisamment précisées.* »

« *In het koninklijk besluit nr. 420, bedoeld in artikel 9-6°, artikel 1 aan te vullen als volgt :*

« *In de veronderstelling dat de matiging waarin dit besluit voorziet, wordt toegepast, zal de ontoereikendheid van de structurele sanering en van de groei van de economische activiteit, waarmee rekening wordt gehouden en die voortvloeit uit het koninklijk besluit nr. 281 van 31 maart 1984, nader worden bepaald.* »

De stemming over de amendementen is aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De heer Egemeers c.s. stelt volgend amendement voor :

« *Het koninklijk besluit nr. 423 bedoeld in artikel 9-7° te wijzigen als volgt :*

Artikel 1. In fine, de woorden te doen vervallen « ... en om de Staat de bedragen terug te betalen die hij gestort heeft voor de vooruitfinanciering van de aan de personeelsleden van de voormelde besturen verschuldigde pensioenen. »

« *Modifier l'arrêté royal n° 423 visé dans l'article 9-7° comme suit :*

Article 1^{er}. In fine, supprimer les mots : « et en vue de rembourser à l'Etat les sommes qu'il a versées pour le préfinancement des pensions dues aux agents des administrations précitées. »

Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Il verwijs naar de verantwoording bij mijn amendement, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De heer Van In stelt volgend amendement voor :

« *Het koninklijk besluit nr. 431, bedoeld in artikel 9-8°, in te trekken.* »

« *Rapporter l'arrêté royal n° 431 visé à l'article 9-8°.* »

De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

De heer Egemeers c.s. stelt volgend amendement voor :

« *In het koninklijk besluit nr. 431 bedoeld in artikel 9-8° het 3° van artikel 2 te doen vervallen.* »

« *A l'arrêté royal n° 431 visé à l'article 9-8°, supprimer le 3 de l'article 2.* »

De heer Egemeers c.s. stelt bovendien nog volgend amendement voor :

« Het koninklijk besluit nr. 431 bedoeld in artikel 9-8° te wijzigen als volgt:

« Artikel 2. In het 3° van dit artikel:

— De woorden « overeenkomstig door de Koning vast te stellen modaliteiten » te doen vervallen;

— Het woord « rijkstussenkomsten » te vervangen door de woorden « rijkstoelagen en voorschotten. »

Modifier comme suit l'arrêté royal n° 431, visé à l'article 9-8°:

« Article 2. Au 3° de cet article:

— Supprimer les mots « selon des modalités à fixer par le Roi »;

— Remplacer les mots « interventions de l'Etat » par les mots « subventions de l'Etat et des avances. »

M. Gevenois et consorts présentent l'amendement que voici:

« Ajouter in fine de l'article 9-8° les mots « et après avis conforme des comités de gestion de ces organismes. »

« In fine van artikel 9-8° toe te voegen de woorden: « en na eensluitend advies van de beheerscomités van deze instellingen. »

La parole est à M. Gevenois.

M. Gevenois. — Je me réfère à la justification de cet amendement, monsieur le Président.

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

De heer Egemeers c.s. stelt volgend amendement voor:

« Het koninklijk besluit nr. 466 bedoeld in artikel 9-10° te wijzigen als volgt:

« Artikel 4. In dit artikel de woorden « om de vijf jaar » te vervangen door de woorden « om het jaar. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 466, visé à l'article 9-10°:

« Article 4. A cet article, remplacer les mots « tous les cinq ans » par les mots « tous les ans. »

Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Voorzitter, voor artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 466 werd, zoals ik gisteren heb verklaard, het advies van de Raad van State niet gevraagd.

Artikel 4 bepaalt dat de bijdragevermindering voor bepaalde werkgevers, gekoppeld aan een compenserende bijdragevermeerdering voor andere werkgevers, voor 5 jaar wordt vastgelegd. Het koninklijk besluit gaat in op 1 november 1986 en geldt tot november 1991.

Het advies van de Raad van State zou met betrekking tot dit artikel zeer belangrijk zijn.

De regering wijzigt met het koninklijk besluit nr. 466 een gewoon koninklijk besluit van 18 juni 1976 dat is genomen op basis van de wet van 30 maart 1976 met betrekking tot economische herstelmaatregelen. Artikel 46 van deze wet bepaalt dat de Koning vóór 31 december 1976 een koninklijk besluit moet nemen waarin hij de werkgevers aanduidt die aanspraak kunnen maken op een werkgeversbijdragevermindering. Bovendien moet de Koning de werkgevers aanduiden die compenserende bijdrageverhogingen moeten betalen.

In het gewoon koninklijk besluit van 18 juni 1976 betrof het de werkgevers die ressorteerden onder de drie basiswetgevingen op de sluiting van ondernemingen enerzijds en ontslagen werknemers anderzijds. De regering was in 1976 voor die werkgevers bereid begrip te hebben en de loonkost te verlichten door het percentage van de werkgeversbijdrage te verminderen. In dat koninklijk besluit werd bepaald dat alle anderen waren genoodzaakt een werkgeversbijdrageverhoging te betalen.

De regering wijzigt in het koninklijk besluit nr. 466 niet allen de percentages van de werkgeversbijdrage maar brengt er ook de beoefenaars van vrije beroepen in. Ik geef toe dat zij in 1976 expliciet waren uitgesloten.

Het verslag aan de Koning benadert het probleem totaal anders dan de wetgever in 1976, die toen op correcte wijze aan de Koning de goedkeuring van een koninklijk besluit heeft gevraagd.

De maatregel die we nu bespreken, geldt als compensatie voor de tweede week arbeidsongeschiktheid die voor 60 pct. ten laste van de werkgevers valt. Hij moet bovendien ten dele de maatregel in verband met de KMO's compenseren.

Dat is absoluut niet correct; dat getuigt niet van *fair play*. Vóór tien jaar werd een gewoon koninklijk besluit aanvaard dat kracht van wet krijgt via een genummerd koninklijk besluit. Bovendien wordt een periode van 5 jaar later bepaald waarin de legislatuur dan nog verandert. Toch wordt hiervoor geen advies van de Raad van State gevraagd.

Dit kan niet. Vandaag wordt gedemonstreerd wat ik gisteren in een tiental punten heb uiteengezet. De werkwijze raakt, vooral in het sociale en in het arbeidsrecht, kant noch wal. Ons worden werkelijk de grootste absurditeiten voorgeschoteld. Ze worden ondertekend door de Koning en goedgekeurd door de meerderheid.

Wij zijn correct geweest en hebben met ons amendement bij het reeds geciteerde artikel 4 de termijn van 5 op één jaar willen brengen. Feitelijk is het koninklijk besluit reeds één maand van toepassing. Daarom stellen wij 1 november 1987 als einddatum voorop. Dit getuigt, meen ik, van begrip van onzentwege voor de techniciteit, niet voor de beleidsvisie.

Ik herhaal nogmaals dat de Raad van State niet werd geraadpleegd over dit artikel hoewel de gevolgen ervan een weerslag kunnen hebben zelfs in een volgende legislatuur. (*Applaus op de socialistische banken*).

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb daarop geantwoord in de commissie.

De heer Egemeers. — Mijnheer de minister, u hebt geen rekening gehouden met het advies van de Raad van State. In dat advies wordt gezegd dat zelfs uw medewerkers niet konden worden bereikt om toelichtingen te vragen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb inderdaad vernomen dat de Raad van State mijn medewerkers niet heeft kunnen bereiken via de telefoon. Ik hoop dat er meer dan één keer werd getelefoneerd om te proberen hen te bereiken.

Het advies zelf werd gegeven, ik heb daarmee dus geen probleem.

De Voorzitter. — De stemming over het amendement en de stemming over artikel 9 zijn aangehouden.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 9 sont réservés.

Artikel 10 luidt:

Art. 10. 1° Het koninklijk besluit nr. 422 van 23 juli 1986 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

2° Het koninklijk besluit nr. 432 van 5 augustus 1986 tot vaststelling voor de dienstjaren 1986 en 1987 van de rijkstoelagen en voor het dienstjaar 1986 van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen in de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 10. 1° L'arrêté royal n° 422 du 23 juillet 1986 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

2° L'arrêté royal n° 432 du 5 août 1986 fixant pour les exercices 1986 et 1987 les subventions de l'Etat et pour l'exercice 1986 les frais d'administration des organismes assureurs dans le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Vandenhove c.s. stelt bij artikel 10-2° van de oorspronkelijke tekst volgende amendementen A en B voor:

« Het koninklijk besluit nr. 422 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

A. Artikel 1

Dit artikel te doen vervallen.

B. Artikel 2

Dit artikel te doen vervallen. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 422 visé à l'article:

A. Article 1^{er}

Supprimer cet article.

B. Article 2

Supprimer cet article. »

Het woord is aan de heer Vandenhove.

De heer Vandenhove. — Mijnheer de Voorzitter, littera A van mijn amendement strekt ertoe artikel 1 van het genummerd koninklijk besluit nr. 422 van 23 juli 1986 te doen vervallen om te verhinderen dat artikel 40 van de wet van 9 augustus 1963 zou worden geamputeerd van zijn 3°, 4° en 5° indeling.

Littera B van mijn amendement strekt ertoe artikel 2 te doen vervallen om te verhinderen dat artikel 46 van de wet van 9 augustus 1963 zou worden omgebogen ten nadele van een reeks op zwangerschapsrust gerechtigde werknemers, meer bepaald wat betreft de bijkomende uitkering bij rust wegens bevalling.

De Voorzitter. — De heer Holsbeke c.s. stelt bij artikel 10-2° van de oorspronkelijke tekst (10-1° van de tekst van de commissie) volgende amendementen voor:

« Het koninklijk besluit nr. 422 zoals bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

Artikel 2. Dit artikel te doen vervallen. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 422 visé à cet article:

Article 2. Supprimer cet article. »

« Het koninklijk besluit nr. 422 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

A. Artikel 3. Dit artikel te vervangen als volgt:

« In artikel 50 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 27 juni 1969, 5 juli 1971 en 1 augustus 1985 in het koninklijk besluit nr. 283 van 31 maart 1984, worden wijzigingen aangebracht:

1° In het vijfde lid wordt « 60 pct. » vervangen door « 65 pct. » en « 40 pct. » door « 45 pct. »;

2° In het zesde lid worden de woorden « evenals de voorwaarden waaronder aan de gerechtigde die niet als « werknemer met persoon ten laste » wordt beschouwd een hogere uitkering kan worden toegekend wegens verlies van enig inkomen, geschrapt ».

B. Artikel 4. Dit artikel te doen vervallen. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 422 visé à cet article:

A. Article 3. Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« A l'article 50 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par les lois des 24 décembre 1963, 27 juin 1969, 5 juillet 1971 et 1^{er} août 1985, ainsi que par l'arrêté royal n° 283 du 31 mars 1984, sont apportées les modifications suivantes:

1° Au cinquième alinéa, le taux « 60 p.c. » est remplacé par le taux « 65 p.c. » et le taux « 40 p.c. » par le taux « 45 p.c. »;

2° Au sixième alinéa, les mots « ainsi que les conditions dans lesquelles une indemnité plus élevée peut être accordée, pour perte de revenu unique, au titulaire qui n'est pas considéré comme « travailleur ayant personne à charge » sont supprimés ».

B. Article 4. Supprimer cet article. »

De stemming over de amendementen is aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

M. Gevenois et consorts présentent, au texte de la commission, l'amendement que voici:

« Rapporter l'arrêté royal n° 432 visé à cet article. »

« Het koninklijk besluit nr. 432, bedoeld in dit artikel, in te trekken. »

La parole est à M. Gevenois.

M. Gevenois. — Monsieur le Président, M. Taminiaux a suffisamment expliqué hier la portée de mes amendements.

M. le Président. — M. Gevenois et consorts présentent, au texte de la commission, l'amendement que voici:

« Dans l'arrêté royal n° 422, visé à l'article 10-1°, supprimer les articles 2 et 4. »

« In het koninklijk besluit nr. 422, bedoeld in artikel 10-1°, de artikelen 2 en 4 te doen vervallen. »

Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

Het oorspronkelijke 1° van artikel 10 werd door de commissie bij staking van stemmen verworpen.

Le 1° du texte original de l'article 10 a été rejeté en commission par parité de voix.

De regering stelt volgend amendement voor:

« De tekst van artikel 10 te vervangen door wat volgt:

« 1° Het koninklijk besluit nr. 408 van 18 april 1986 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

2° Het koninklijk besluit nr. 422 van 23 juli 1986 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

3° Het koninklijk besluit nr. 432 van 5 augustus 1986 tot vaststelling voor de dienstjaren 1986 en 1987 van de rijkstoelagen en voor het dienstjaar 1986 van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen in de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding. »

« Remplacer le texte de l'article 10 par ce qui suit:

1° L'arrêté royal n° 408 du 18 avril 1986 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

2° L'arrêté royal n° 422 du 23 juillet 1986 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

3° L'arrêté royal n° 432 du 5 août 1986 fixant pour les exercices 1986 et 1987 les subventions de l'Etat et pour l'exercice 1986 les frais d'administration des organismes assureurs dans le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur. »

De stemming over het amendement is aangehouden.

Le vote sur l'amendement est réservé.

A l'amendement du gouvernement, M. Gevenois et consorts présentent l'amendement subsidiaire que voici:

« Compléter le 1° par les mots « à l'exception des articles 4 et 6. »

« Dit artikel aan te vullen met de woorden « met uitzondering van de artikelen 4 en 6. »

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

De heer Holsbeke c.s. stelt volgend amendement voor:

« In fine van artikel 10-3^o toe te voegen de woorden « met uitzondering van de bepalingen in artikel 1 van het koninklijk besluit met betrekking tot de regeling der zelfstandigen. »

« Compléter l'article 10-3^o par les mots suivants: « à l'exception des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal relatives au régime des travailleurs indépendants. »

De heer Holsbeke c.s. stelt bovendien volgend amendement voor:

« In fine van artikel 10-3^o, de woorden toe te voegen: « met uitzondering van de bepalingen in artikel 1 van het koninklijk besluit met betrekking tot de algemene regeling. »

« Compléter l'article 10-3^o par les mots suivants: « à l'exception des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal relatives au régime général. »

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 10 zijn aangehouden.

Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 10 sont réservés.

Artikel 12 luidt:

Art. 12. Het koninklijk besluit nr. 409 van 18 april 1986 tot wijziging van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 12. L'arrêté royal n° 409 du 18 avril 1986 modifiant les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Egelmeers c.s. stelt volgend amendement voor:

« Het koninklijk besluit nr. 409 bedoeld in dit artikel in te trekken. »

« « Rapporter l'arrêté royal n° 409, visé à cet article. »

Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, wij stellen voor het koninklijk besluit nr. 409 bedoeld in artikel 12, in te trekken.

Dit artikel is weer eens een voorbeeld van een zaak waarvoor geen volmachtbesluit nodig is. Trouwens, in de omschrijving van de basiswet op de bijzondere machten komt dit criterium niet voor. Met het besluit nr. 409 worden immers de openbare financiën niet gesaneerd en wordt evenmin het evenwicht bevorderd in de sociale zekerheid.

Enkele woorden uitleg voor de leden die misschien moeilijk kunnen volgen.

Het gaat over de financiering van het vakantiegeld voor de gelijkgestelde perioden. Het fonds voor de gelijkgestelde dagen in de sector van de jaarlijkse vakantie is een solidariteitsfonds dat gestijfd wordt door inhoudingen, enerzijds, op het bruto vakantiegeld van de arbeiders, niet van de bedienden, en, anderzijds, op de werkgeversbijdragen. Uit dit fonds wordt het vakantiegeld betaald dat betrekking heeft op de gelijkgestelde dagen, met name op de stakingsdagen en op de militaire dienst.

Ingevolge het besluit nr. 409 moet het solidariteitsfonds de helft financieren van het vakantiegeld voor de dagen waarop een arbeider zijn militaire dienst volbracht.

Wat heeft dit te maken met een sector die in evenwicht is en die enkel om technische redenen bij de sociale zekerheid werd ondergebracht? Aan de hand van de balans blijkt bovendien dat deze sector gezond is. Een ingreep is bijgevolg niet noodzakelijk. Er is dan ook geen enkele verantwoording voor dit koninklijk besluit: er is geen sprake van rijkstoeilage, de openbare financiën worden er niet door gesaneerd en evenmin wordt het evenwicht in de sociale zekerheid bevorderd. Toch neemt de regering een genummerd koninklijk besluit. Als ze zulke operatie toch wil uitvoeren, had dit dienen te gebeuren bij een gewone wet waarover het Parlement zich moet uitspreken. Dan hadden wij kunnen discussiëren over de vraag waarom de werknemers opnieuw een gedeelte op hun

vakantiegeld moeten afstaan, buiten de gewone gekende afhoudingen, en waarom opnieuw de werkgeversbijdragen moeten worden vermindert. Dat is een keuze, maar die beslissing had echter door het Parlement moeten worden genomen. Er is dus geen rechtsgrond voor het koninklijk besluit nr. 409.

Om die redenen menen wij dat het het beste is dat het koninklijk besluit nr. 409 niet wordt bekrachtigd. Mijnheer de minister u komt beter met een goed uitgebouwd wetsontwerp over de brug, waarover wij dan zullen beraadslagen. (Applaus op de socialistische banken.)

De Voorzitter. — De stemming over het amendement en de stemming over artikel 12 zijn aangehouden.

Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 12 sont réservés.

Artikel 13-1^o luidt:

Art. 13. 1^o Het koninklijk besluit nr. 415 van 16 juli 1986 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de werknemerspensioenen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 13. 1^o L'arrêté royal n° 415 du 16 juillet 1986 modifiant certaines dispositions en matière de pensions pour travailleurs salariés, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

M. Gevenois et consorts présentent l'amendement que voici:

« Rapporter l'arrêté royal n° 415 visé à cet article. »

« Het koninklijk besluit nr. 415, bedoeld in dit artikel, in te trekken. »

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangenomen.

De heer Egelmeers c.s. stelt volgende amendementen voor:

« Het koninklijk besluit nr. 415 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

Artikelen 2 en 19. Deze artikelen te doen vervallen.

Artikelen 5 en 11. Deze artikelen te doen vervallen.

Artikel 10. Dit artikel te doen vervallen.

Artikel 12. Dit artikel te doen vervallen.

Artikel 14. Dit artikel te doen vervallen.

Artikelen 15, 17, 18 en 19. Deze artikelen te doen vervallen.

Artikel 18. Dit artikel te wijzigen als volgt:

1. In het 3^o wordt § 3 geschrapt en vervangen door « De verzekeringsinstellingen moeten de personen die recht hebben op een pensioenrente hiervan op de hoogte brengen wanneer zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken »;

2. In § 4 wordt in de eerste zin « en 3 » geschrapt.

Artikel 19. Dit artikel te doen vervallen. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 415 visé à cet article:

Articles 2 et 19. Supprimer ces articles.

Articles 5 et 11. Supprimer ces articles.

Article 10. Supprimer cet article.

Article 12. Supprimer cet article.

Article 14. Supprimer cet article.

Articles 15, 17, 18 et 19. Supprimer ces articles.

Article 18. Modifier cet article comme suit:

1. Au 3^o de cet article, remplacer le § 3 par la disposition suivante: « Lorsqu'elles atteignent l'âge de la pension, les personnes qui ont droit à une rente de pension doivent en être informées par les organismes d'assurances »;

2. Au § 4, les mots « aux §§ 2 et 3 » sont remplacés par « au § 2. »

Article 19. Supprimer cet article. »

De stemming over de amendementen is aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De heren Moens en Egelmeers stellen volgend amendement voor:

« Het koninklijk besluit nr. 415 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

Artikel 2. Artikel 5, eerste lid, bedoeld in dit artikel, wordt vervangen als volgt:

« Het rustpensioen beoogd bij artikel 4, 1^o, a, kan, wat de mannen betreft en voor de vrouwen, die houder zijn van een statuut van nationale erkentelijkheid of van burgerlijk oorlogsinvalide, ingaan, naar keuze en op vraag van de belanghebbende, tijdens de periode van vijf jaar die de normale pensioenleeftijd voorafgaat; in dit geval wordt het pensioen, behoudens de uitzonderingen bepaald in artikel 6 verminderd met 5 pct. per jaar vervroeging. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 415, visé à cet article:

Article 2. L'article 5, alinéa 1^{er}, visé à cet article est remplacé par le texte suivant:

« La pension de retraite visée à l'article 4, 1^o, a, peut, pour ce qui concerne les hommes et les femmes bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale ou d'invalidité civile de la guerre, prendre cours au choix et à la demande de l'intéressé, dans le courant de la période de cinq ans qui précède l'âge normal de la retraite; dans ce cas, la pension est réduite de 5 p.c. par année d'anticipation, sous réserve des exceptions prévues à l'article 6. »

Het woord is aan de heer Moens.

De heer Moens. — Mijnheer de Voorzitter, het is met spijt dat ik minister Dehaene de zaal heb zien verlaten, omdat ik van deze uiteenzetting gebruik wil maken om ook hem tot getuige in te roepen inzake de manier waarop de bespreking in de commissie in het verslag werd weergegeven. Ik wil hiermee geen afbreuk doen aan het zeer goede werk van collega Anthuenis die het verslag van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden zo behoorlijk mogelijk heeft samengesteld. Waarschijnlijk is het te wijten aan de korte tijd die hem werd gegund, de hoeveelheid materie en het gebrek aan begeleiding dat helaas een aantal belangrijke opmerkingen, soms zelfs de kern van de zaak, in het verslag niet werden aangeraakt.

Ik had minister Dehaene een vraag willen stellen, maar vermits hij niet meer aanwezig is, zal zijn collega hem die vraag moeten mededelen of zal hij ze in het verslag kunnen lezen.

De Voorzitter. — Laat er misverstand zijn. Artikel 13-1^o behoort tot de verantwoordelijkheid van staatssecretaris Mainil.

De heer Moens. — De discussie die wij in de commissie hebben gevoerd inzake het statuut van de betaling van de tweede week ziekte door de patroon, in plaats van door de mutualiteit zoals het nu is, was zeer belangrijk. De vraag is of dit nu een loon dan wel een vergoeding of een uitkering van de sociale zekerheid is, met al de implicaties van dien. Van heel die discussie is in het verslag zelfs niet de kern terug te vinden.

De heer Pataer. — Dat was te moeilijk!

De heer Moens. — De discussie was te goed. De antwoorden en de stellingnamen van de regering waren zo vaag, onduidelijk en onbepaald dat de rapporteur de regering waarschijnlijk een dienst heeft willen bewijzen door heel deze materie met een doekje van barmhartigheid te dekken. In elk geval het zou ons en hem goed hebben gedaan indien de minister klaar en duidelijk op deze zaak was ingegaan.

Zo kom ik tot mijn amendement dat betrekking heeft op een materie die staatssecretaris Mainil aanbelangt. Het gaat namelijk over de pensioenen van de oorlogsslachtoffers waarbij de verplichte leeftijd voor openstelling voor vrouwen wordt verlaagd van 65 tot 60 jaar, en regel die hier een eerste toepassing vindt.

Ik sprak over de kwaliteit van het rapport omdat ik ook hier nog eens moet verwijzen naar mededelingen in het verslag die niet overeenkomen met wat in de commissie is gezegd. De minister heeft twee opmerkingen gemaakt die door mij in de commissie werden beantwoord. Ik vind dat het antwoord evenveel recht heeft om in het verslag te worden opgenomen als het standpunt van de minister.

Ten eerste, mijnheer de minister, hebt u gezegd: door uw amendement maakt u de onrechtvaardigheid alleen nog groter, want u schaft voor de mannen de vermindering wegens het vervroegen van de pensioenleeftijd af — die voor hen uitgesloten is — door het probleem voor vrouwen te

willen oplossen. Mijnheer de minister, ik heb op dat ogenblik geantwoord dat de Franse tekst een slechte vertaling is en dat u de Nederlandse tekst moest lezen. Daarop hebt u geantwoord dat uw kabinetschef een Vlaming is en dat hij de teksten in het Nederlands heeft gelezen. Ik heb het gedrukte stuk voor mij liggen en u zult met mij akkoord gaan dat mijn tekst de fout die u mij verwijt niet begaat, maar de Franse tekst wel. Dat is ondertussen dus nog altijd niet rechtgezet. Ik hoop dat u ingezien hebt dat mijn tekst een rechtvaardigheid instelt voor de vrouwelijke oorlogsslachtoffers en het statuut van de mannelijke oorlogsslachtoffers ongewijzigd laat. Uw opmerking zoals in het verslag weergegeven, is dus niet ter zake.

Ten tweede, hebt u nog een andere omperking gemaakt waar ik wil op ingaan. U zegt dat, indien de regel wordt toegepast voor die tien vrouwelijke oorlogsslachtoffers en zo de onrechtvaardigheid wordt rechtgezet die in het volmachtbesluit is vervat, er vele andere categorieën in het gat zullen springen en dat er dan uitzonderingen zullen moeten worden gemaakt voor vele andere. Ook dat is niet juist omdat er maar een beperkt aantal categorieën in de huidige wetgeving zijn die het voordeel genieten. Dat zijn de mijnwerkers, het burgerlijk vliegend personeel, de zeelieden en de oorlogsslachtoffers. Dat zijn de vier categorieën waarop momenteel volgens de wetgeving geen vermindering wordt toegepast als zij vroeger met pensioen gaan.

In uw volmachtbesluit maakt u uitzondering voor drie categorieën. De zeelieden, de mijnwerkers en het burgerlijk vliegend personeel vallen er niet onder. Er is dus uiteindelijk maar één enkele categorie waar u de uitzondering niet voor in aanmerking neemt. Dat zijn de oorlogsslachtoffers. Welke oorlogsslachtoffers vallen nu onder uw maatregel? Niet de mannen, want daarvoor blijft alles zoals het was. Wel de vrouwen. Vermits het er maar tien zijn, kom ik ertoe dat uw argument, dat andere categorieën dezelfde uitzondering gaan invoeren, niet geldt. Volgens uw eigen woorden zijn het in heel België slechts tien gevallen die het voordeel van mijn amendement zouden kunnen genieten.

Alle duizenden andere vrouwen en mannen die vroeger wel het voordeel van een vervroeging zonder vermindering hebben genoten, laat u nu in een pakket dit voordeel verder genieten, maar voor die tien vrouwen zou dit niet mogelijk zijn. Hiervoor is toch geen enkele budgettaire achtergrond. Ik vind dit een pertinente onrechtvaardigheid voor die kleine groep, die veel verdiensten heeft.

De maatregel die ik voorstel, kan trouwens geen aanleiding geven tot precedenter voor andere groepen. Er is immers geen andere groep dan die tien vrouwen. Ik begrijp dan ook niet waarom u obstinaat blijft weigeren deze kleine uitzondering in uw tekst in te schrijven. Het is de laatste keer dat ik op deze aangelegenheid kan terugkomen en ik hoop dan ook, mijnheer de staatssecretaris, dat u eindelijk uw goede wil zult tonen en dit amendement zult aanvaarden. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mainil, secrétaire d'Etat.

M. Mainil, secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au ministre des Affaires sociales. — C'est la troisième fois que nous évoquons ce problème, monsieur le Président. Je m'étonne que M. Moens me prête son obstination.

J'ai répondu à son interpellation à ce sujet en séance publique. Nous nous sommes par ailleurs longuement expliqué en commission.

Je signale qu'il s'agit d'un problème beaucoup plus théorique que pratique. Par conséquent, je demande le rejet de l'amendement. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 13-1^o sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 13-1^o zijn aangehouden.

Artikel 13-3^o luidt:

3^o Het koninklijk besluit nr. 417 van 16 juli 1986 tot wijziging van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

3^o L'arrêté royal n° 417 du 16 juillet 1986 modifiant la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Moens c.s. stelt volgend amendement voor:

« Het koninklijk besluit nr. 415 bedoeld in dit artikel te wijzigen als volgt:

Artikel 2. Dit artikel te doen vervallen. »

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 415 visé à cet article:

Article 2. Supprimer cet article. »

Het woord is aan de heer Moens.

De heer Moens. — Mijnheer de Voorzitter, ik weet dat de staatssecretaris mijn amendement niet zal aanvaarden. Het gaat hier nochtans niet om een theoretische kwestie, wel om een rechtvaardigheidsprincipe. Degenen die door dit koninklijk besluit worden getroffen, dit wil zeggen de kinderen of andere familieleden van de overledene die het pensioen van de vervallen termijn niet meer kunnen genieten, maar toch de begrafeniskosten dragen, worden immers reeds getroffen door een ander volmachtbesluit in het kader van de sanering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, waardoor de begrafenissuitkering wordt verminderd. Wanneer die kinderen of andere familieleden de rekening van de begrafenis zullen krijgen, die voor een niet-luxueuze begrafenis toch al 60 à 70 000 frank bedraagt, zullen zij dus niet alleen niet kunnen beschikken over 20 000 frank pensioen van de vervallen termijn, maar ook niet meer over de begrafenissuitkering, die ongeveer 19 000 frank bedroeg. Zij krijgen zo'n 40 000 frank minder, maar moeten niettemin de onkostennota van de begrafenis betalen. Op die manier, mijnheer de staatssecretaris, geeft u weer een blijk van een niet-coherent beleid. U straft hier twee keer mensen die het gewoonlijk al niet gemakkelijk hebben. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mainil, secrétaire d'Etat.

M. Mainil, secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au ministre des Affaires sociales. — Je crois avoir expliqué longuement en commission la raison de cette mesure. Je renvoie donc au rapport.

M. le Président. — Le vote sur l'amendement et le vote sur l'article 13-3° sont réservés.

De stemming over het amendement en de stemming over artikel 13-3° zijn aangehouden.

Il sera procédé tout à l'heure aux votes réservés.

De aangehouden stemmen hebben straks plaats.

Bespreking van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur, betreffende de artikelen 4, 5 en 15

Discussion du rapport, fait au nom de la commission de l'Infrastructure, au sujet des articles 4, 5 et 15

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur, betreffende de artikelen 4, 5 en 15.

Nous abordons l'examen du rapport, fait au nom de la commission de l'Infrastructure, au sujet des articles 4, 5 et 15.

Het woord is aan de heer Vanderborght, rapporteur.

De heer Vanderborght, rapporteur. — Ik verwijs naar mijn verslag, mijnheer de Voorzitter.

M. le Président. — La parole est à M. Grosjean.

M. Grosjean. — Monsieur le Président, je vais essayer de rester dans la ligne de notre rapporteur et donc d'être bref au sujet de ces deux arrêtés n°s 451 et 452, dont on pourrait pourtant parler longuement. J'attends surtout la réponse du ministre à quelques questions que je vais poser mais aussi aux diverses justifications des amendements que nous avons déposés.

L'arrêté royal n° 451 stipule que le conseil d'administration de la SNCB doit proposer avant le 1^{er} décembre — date dépassée à ce jour — des mesures complémentaires d'économie. Les montants prévus à l'article budgétaire, soit 33 millions pour 1986 et environ 30 millions pour 1987, y sont mentionnés.

Ma première question concerne les budgets de 1986 et de 1987, dont nous attendons toujours la première mouture, que ce soit de la part du ministère des Communications ou d'autres départements d'ailleurs. Comment a-t-on pu rédiger un arrêté royal sur base d'éléments inexistantes et, somme toute, échappant au contrôle parlementaire? On a nettement l'impression que le pouvoir exécutif décide du budget sans demander aucune couverture de la part du Parlement. C'est bien dans l'esprit du gouvernement qui, notamment par le biais des pouvoirs spéciaux, exerce en réalité les pleins pouvoirs.

Je demande au ministre s'il a une idée de la date à laquelle nous pourrions enfin disposer du budget 1987, sans parler de celui de 1986.

J'aimerais vous faire remarquer au passage que le Conseil d'Etat a noté dans son avis que l'arrêté royal ne pouvait tenir pour acquis et adoptés par le Parlement les chiffres proposés par le gouvernement et que la loi sur les pouvoirs spéciaux ne pouvait attribuer au Roi le pouvoir d'adopter le budget de l'Etat.

Si le conseil d'administration de la SNCB n'avait pas rempli ses obligations au 1^{er} décembre — je suppose que cela a été fait —, le Roi, sur proposition des ministres, nommerait un collège de six membres. Plusieurs questions me viennent à l'esprit à ce sujet.

Tout d'abord, le conseil d'administration est-il au complet? Je crois que oui. Ensuite, a-t-il effectivement déposé son projet et, dans l'affirmative, quand? Les mesures proposées par ce conseil d'administration vous conviennent-elles? Enfin, a-t-il signé le contrat de l'administrateur délégué? Cette dernière question sera débattue en détail lors de la discussion de l'arrêté royal suivant.

J'en arrive précisément à cet arrêté royal n° 452 qui détermine, en son premier article, les objectifs de la SNCB, qui consistent en l'administration et l'exploitation des chemins de fer. Vous connaissant, monsieur De Croo, je m'étonne que vous n'ayez pas ajouté que le ministre a pour fonction d'exploiter, puis d'administrer les cheminots, en terminant éventuellement par l'extrême onction.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — C'est de l'humour noir.

M. Grosjean. — Pas nécessairement, monsieur le ministre, lors de certains enterrements, on s'habille de blanc.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — En bleu de chauffe!

M. Grosjean. — Dans une de ses déclarations, le gouvernement avait émis l'idée de conclure, entre les entreprises publiques et l'Etat, des contrats pluriannuels pour garantir — je tiens à le souligner car cela ne manque pas de sel — une autonomie plus grande aux chemins de fer; cela aurait pu éventuellement aboutir à la suppression des rails, mais il semble qu'il n'en soit rien.

Autonomie plus grande, dit-on, gestion plus souple « à l'abri de l'interventionnisme de l'autorité politique ». Je pense que vous avez voulu appliquer l'humour aux arrêtés royaux, car votre expression relève de la plus haute fantaisie.

Point suivant: l'administrateur délégué est désigné sur proposition du ministre des Communications, sans intervention du conseil d'administration, sans toutefois que ses pouvoirs soient précisés. Il apparaît que cet administrateur ne soit pas demandeur, mais bien « demandé ». L'arrêté royal précise qu'il est nommé par le Roi et que la haute direction de la société lui est confiée avec les pouvoirs « nécessaires ». Ce dernier qualificatif me semble superflu. Il est suffisant d'indiquer que la haute direction lui est confiée avec les pouvoirs. Ceux-ci ne sont pas définis, mais on sait cependant qu'ils seront illimités.

Cet article prévoit *in fine* que le traitement de l'administrateur délégué est déterminé par le conseil d'administration, mais il n'évoque pas le contrat. J'ai une propension à croire que la presse dit toujours la vérité et j'ai relevé dans un journal de la capitale une phrase très courte qui résume exactement la situation réelle de cet administrateur délégué. Je vous la cite: « Cet Anversois restera là où le ministre De Croo tient à le voir œuvrer. » Cet administrateur délégué sera, en réalité, De Croo par personne interposée.

Quant au contrat, je ne citerai pas ici les chiffres; tout le monde peut en prendre connaissance dans ledit journal.

J'ignore si une économie sera réalisée en réduisant le nombre de membres du conseil d'administration. Puisque les frais de fonctionne-

ment doivent subir une diminution de 9,5 millions par an, je souhaiterais que vous établissiez une comparaison entre les coûts de l'ancien et du nouveau conseil d'administration, ce qui permettrait d'apprécier l'économie réalisée. Je crois que les chiffres pourraient faire réfléchir certains de vos amis.

Je suppose que la presse n'est pas mal informée au sujet du contrat et notamment de l'indemnité qui devrait être versée à cet administrateur en cas de non-reconduction de son mandat. Mais il y a plus fort : si cet administrateur démissionne ou s'il est mis dans l'impossibilité d'exercer ou de poursuivre son mandat, conformément aux principes énoncés, par le fait d'un membre de l'opposition du conseil d'administration ou d'un membre du comité restreint ou encore d'un seul commissaire, il aura la possibilité de « prendre la porte ».

Vous désapprouvez de la tête, monsieur le ministre, mais j'attends avec impatience que vous démentiez ce qui est écrit entre guillemets.

Je suppose qu'un vent favorable a déposé ce texte sur la table du journaliste. Vous avancerez sans doute que ce n'est pas le bon texte et qu'on a pu trouver d'autres solutions entre-temps.

Quoi qu'il en soit, vendredi dernier, les sociaux-chrétiens ont refusé de signer ce contrat, probablement sous une réserve qu'ils connaissent bien : « trop et trop vite ». Je suppose qu'aujourd'hui, ils se sont fait violence. Une semaine plus tard, un nouveau conseil d'administration discutera uniquement de ce contrat.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Et les contrats de M. Gandois, de M. Lévy et d'autres personnalités chargées de fonctions importantes dans les sociétés ?

M. Grosjean. — Je vous renvoie aussi à un autre journal qui mentionne que M. Martens avait nommé à la tête de la sidérurgie, un monsieur qui gagnait quatre à cinq fois plus que ce que gagne le Premier ministre, mais comparaison n'est pas raison. Il ne suffit pas de remplacer certaines personnes par d'autres, avec pour seule garantie qu'elles toucheront un peu plus. J'attends de voir comment des personnes qui ne sont pas tellement proches des chemins de fer vont s'y prendre pour mettre bon ordre dans les affaires. Sans doute allons-nous assister au parachutage de personnalités venant de l'extérieur ! J'attends quant à moi la suite des événements ; cela risque d'être croquignolet !

Je présume que vous avez donné raison à ce journal en assistant vous-même à ce conseil d'administration.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Il a lieu maintenant et je suis ici, car il va de soi que le Sénat a la priorité.

M. Grosjean. — Que tout cela est intéressant ! Vous aurez l'occasion de surenchérir quand vous déposerez les budgets 1986 et 1987 qui constituent aussi une priorité pour le Sénat.

Même si vous me répondez que toutes mes déclarations sont fausses, dénuées de tout fondement, j'ajoute que je partage l'inquiétude du comité central de sécurité quant au nombre d'accidents mortels enregistrés : il est sans précédent.

S'il est parfois utile de restreindre le personnel, il ne faut pas oublier qu'aux chemins de fer, certaines équipes sont chargées de la sécurité de divers éléments : wagons ou autres. A partir du moment où on ne laisse plus à ces équipes la possibilité de faire leur travail convenablement, il n'est pas étonnant d'aboutir à des accidents.

Reprenant l'ensemble de ces deux arrêtés royaux et des décisions qui ont donné aux chemins de fer ce qu'on peut appeler un *new look*, je dirai en conclusion, monsieur le ministre, que vous avez conçu un enfant dans la douleur et qu'il a fallu utiliser les forceps pour le mettre au monde. L'enfant est né...

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — Je suis donc « père-mère » ! (*Sourires.*)

M. Grosjean. — ... et l'on s'aperçoit qu'il est mal formé. Pour l'avenir, il vous reste deux solutions : la chirurgie ou la pilule. Quel remède allez-vous choisir ? J'attends vos réponses avec beaucoup d'impatience. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Op 't Eynde.

De heer Op 't Eynde. — Mijnheer de Voorzitter, in deze algemene bespreking zal ik het hoofdzakelijk hebben over artikel 15.

De regering verlangt dat de Senaat het koninklijk besluit nr. 437 zou bekrachtigen. Volgens de regering, bevat dat koninklijk besluit saneringsmaatregelen ten aanzien van de activiteiten van de Regie der Posterijen, met uitzondering van het Bestuur der Postchecks, om tegen 1990 te komen tot een modern overheidsbeleid. Het is overduidelijk dat de regering, en meer in het bijzonder de staatssecretaris, zich voornamelijk en hoofdzakelijk hebben laten leiden en inspireren door de studie van Team Consult om het plan Post 1990 op te stellen.

De SP, u weet dat, mevrouw de staatssecretaris, heeft, als natuurlijke verdediger van de openbare diensten, reeds herhaaldelijk gegronde kritiek uitgebracht op die studie van Team Consult, niet alleen op de inhoudelijke ongerijmdheden en tegenstrijdigheden, maar ook op de onbetwistbare liberale visie die ervan uitgaat. Team Consult denkt enkel in termen van financiële rentabiliteit zonder ook maar enige aandacht te schenken aan de sociale en maatschappelijke taak van de Regie der Posterijen.

De SP weet ook, mevrouw de staatssecretaris, dat u de overheidsbedrijven niet ongenegen bent en zo heeft het ons verheugd te vernemen dat het helemaal niet uw intentie is de Regie om te vormen tot een naamloze vennootschap, maar dat u de structuren en beheersmethoden wil omvormen om tot een dynamischer en commerciële geheel te komen.

Ook wij opteren voor een reorganisatie en een modernisering, maar dit mag niet gebeuren, louter en alleen ten koste van het personeel en de sociale taak van de posterijen.

Het verbaast ons dan ook zeer erg u dit koninklijk besluit nr. 437 met man en macht, of beter in uw geval, met vrouw en macht te horen verdedigen. Het heeft ons nog meer verbaasd dat u de vakbonden veroordeelt omwille van hun stakingsaanzegging.

Het koninklijk besluit dat u ons vandaag vraagt te bekrachtigen vormt het onomstootbaar bewijs van de tegenstrijdige beleidsopties die door de regering ten aanzien van de Regie der Posterijen werden en worden genomen. Het is een volstrekt onmogelijke opgave om enerzijds een strikt budgettaire saneringspolitiek te voeren en, anderzijds, een duurder reorganisatieplan er door te drukken. Dat reorganisatieplan vormt daarenboven een aanslag op het personeel, waardoor een groter immobilisme zal ontstaan met als eindresultaat dat de cliënteel van de Post het slachtoffer is.

Het moet u toch opvallen dat de drie grote vakbonden, over hun ideologische tegenstrijdigheden en verscheidenheid heen, gezamenlijk en gemeenschappelijk uw beleidsopties als zijnde nefast verwerpen. Wij menen dat uw loyaliteit tegenover de regering u slecht heeft geïnspireerd.

Met uw plan Post 1990 beoogt u thans een verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening en een modernisering van de infrastructuur.

Mevrouw de staatssecretaris, u is nu toch al enkele jaren verantwoordelijk voor de Regie. Zelden in het verleden bestond er zo een politieke continuïteit op dit departement. En toch moeten wij vaststellen : dat het commercieel beheer niet optimaal is ; dat er nog steeds een gebrek aan management is ; dat er zowel op lokaal als regionaal vlak onvoldoende informatiestructuren aanwezig zijn ; dat de beheersstructuren dringend aan herziening toe zijn ten einde verbruikers en personeel meer zeggingskracht te geven ; dat er onvoldoende moderne publicitaire middelen werden aangewend, waardoor oude markten verloren gingen en geen nieuwe ideeën werden aangeboord, met het gevolg dat het concurrentiepeil ernstig werd aangetast.

Mevrouw de staatssecretaris, wij weten dat u deze tekortkomingen wil verhelpen. Ook de syndicale verenigingen en het postpersoneel zelf willen ter zake een positieve en opbouwende inbreng verzekeren, maar dan moet men het huidige beleid omvormen. Dan ook moet men de noodzakelijke financiële middelen ter beschikking stellen en aan de Regie een beheersautonomie verzekeren.

De drie andere grote pijlers waarop uw plan Post 1990 stoelt, zijn de beheersing van de uitgaven, de verhoging van de produktiviteit en een dynamisch en soepel personeelsbeleid.

Mevrouw de staatssecretaris, wij zijn ervan overtuigd dat de regering u met het koninklijk besluit 437, zeker niet het middel ter hand stelt om deze nobele intenties te realiseren.

In verband met de beheersing van de uitgaven, waaronder natuurlijk dient te worden verstaan, besnoeiing en inlevering, vragen wij ons angstig af of de Regie nog een volgende aderslating kan doorstaan. Is de citroen al niet uitgeperst ? Bij koninklijk besluit nr. 97 wordt een vermindering van 1 pct. opgelegd op de exploitatierekeningen van 1986 tot 1988. Het

koninklijk besluit van 30 december 1982 legde de verplichting op de budgettaire personeelssterkte van de centrale besturen, de sociale dienst en het Bestuur der Postchecks, jaarlijks met 3 pct., en dit gedurende 5 jaar, terug te schroeven op basis van de budgettaire personeelssterkte van 30 juni 1982. Het koninklijk besluit nr. 292 van 31 maart 1984 bepaalt dat de loonmassa van 1987 3,5 pct. lager moet liggen dan de loonmassa van 1983. Nu met het nr. 437 vermindert men de dotatie aan de Post met een half miljard en daarenboven beperkt men de vervangende tewerkstelling tot 20 pct. van de natuurlijke afvloeiingen. Dus 1 nieuw aangeworven arbeidskracht zal het werk van 5 oudere, ervaren postmannen moeten verzekeren.

Wij proberen tevergeefs deze tegenstrijdige politiek te begrijpen. Hoe kan men met deze maatregelen erin slagen de produktiviteit te verhogen? Het komt ons totaal onlogisch voor, enerzijds, de dienstverlening uit te breiden en, anderzijds, niet in de middelen daarvoor te voorzien — maar misschien is «omhoog vallen» voor deze regering de doodgewoonste zaak ter wereld.

Tenslotte een soepel personeelsbeleid! Spreek met gelijk welk personeelslid van de Regie, tot welk niveau of categorie hij of zij ook behoort, en telkens komen dezelfde jammerklachten naar voren. Nog nooit was de werksfeer zo vertroebeld. Er heerst ongenoegen, ontmoediging, demotivatie. Het wekt dan ook geen verwondering dat wij in het activiteitenverslag over 1985 lezen dat er gedurende dat jaar 128 lokale, sociale conflicten zijn geweest, voortvloeiend uit een tekort aan personeel. Dit is dus méér dan één conflict om de drie dagen.

De overgrote meerderheid van het postpersoneel is zeker niet overbetaald. Sedert wanneer werd hun barema nog eens herzien? Zowel hun eindejaarstoelage als hun verlofgeld blijven geblokkeerd. Hun solidariteitsbijdrage blijft ingehouden. Iedereen heeft, omwille van een nijpend personeelsgebrek, een groot aantal overuren opgebouwd die niet kunnen worden opgenomen omdat er geen vervanging is. Dit probleem zal met de nieuwe maatregelen nog acuter worden. Wat men ook moge beweren, welke geruststellende verklaringen men ook moge afleggen met het Sint-Annaplan, zal het aantal werkuren nog eens met 8 pct. worden vermindert. Zowel de onderhoudswerkvrouwen, de postboden als de bedienenden zullen nog maar eens moeten inleveren en de beperkte aanwervingen zullen inderdaad zorgen voor de door Team Consult vooropgestelde afslanking van 10 000 personeelsleden. Ettelijke personeelsleden, die zich nog gelukkig mogen achten werk te hebben, zullen tot tijdrovende en dure pendelarbeid worden verplicht.

Wij kunnen niet meedoen met deze sociale «afbraak» van een van onze belangrijkste overheidsdiensten. Wij weigeren de slogan te onderschrijven: «Als er minder financiële middelen zijn, dan moeten zij maar harder werken.»

De SP zal het koninklijk besluit nr. 437 niet bekrachtigen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Boël.

M. Boël. — Monsieur le Président, le projet de loi que vous nous demandez d'approuver aujourd'hui porte confirmation d'arrêtés royaux qui tendent à faire changer certaines situations. Le changement est aujourd'hui une nécessité importante dans notre civilisation. Nous devons évoluer rapidement. Il est extrêmement important pour notre pays que nos grands services publics puissent s'adapter aux nouvelles technologies, aux nouveaux besoins, à notre nouvelle civilisation.

Le service public reste absolument essentiel mais il a évolué. Au XIX^e siècle, le chemin de fer était le service public par excellence, car il était le seul moyen de transport et il devait desservir les bourgades les plus lointaines. Aujourd'hui, ce rôle n'est plus généralement dévolu aux chemins de fer, mais aux autoroutes, aux routes nationales et secondaires. Le rôle actuel du chemin de fer est donc essentiellement de relier les grandes villes et de transporter les marchandises lourdes et pondéreuses.

C'est au prix d'un changement des structures que cette évolution que vous voulez réaliser, monsieur le ministre, peut être réalisée.

Pour y arriver, vous vous êtes tourné vers des consultants extérieurs, tout comme un malade qui est envoyé chez le spécialiste par son médecin généraliste. Il est fondamental de suivre l'avis des spécialistes, ce qui s'avérera parfois difficile ou même douloureux. C'est en suivant l'avis de consultants qui ont fait leurs preuves dans d'autres pays que la réussite

est assurée. Les chiffres relatifs aux services postaux, en Hollande et en Suisse, sont significatifs à cet égard.

Dans nos services publics il faut donc revoir les priorités et maintenir ce qui est fondamental dans les services publics. Pour ce qui concerne le chemin de fer, le réseau ferré est de première nécessité, comme l'aéroport l'est à l'aviation. Tout ce qui peut être mieux rentabilisé par le service privé où il y a de la nouveauté, de la concurrence, doit lui être confié.

M. Egelmeers, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Au niveau de la RTT, le réseau principal des câbles doit être maintenu en tant que service public, tandis que la fourniture des appareils doit être confiée au secteur privé. Le terrain d'aviation doit être géré par l'Etat et les magasins par le secteur privé. Si l'on suit cette voie, les problèmes seront résolus, car un consensus peut plus facilement être obtenu dans de petites unités, plus dynamiques et plus soucieuses d'un travail en commun, source d'emploi et de meilleure compréhension sociale. Tous les pays éprouvent des difficultés dans la modification des grandes organisations. Un exemple typique en est l'URSS.

Je suis partisan de la liberté et de la responsabilité, qui sont les garanties d'une bonne gestion.

Permettez-moi, pour terminer, de citer un grand homme d'Etat de la première moitié du XX^e siècle: «Si le socialisme avait réellement pour but final de transformer les entreprises capitalistes en une vaste régie à branches multiples, sous la direction autocratique et bureaucratique de fonctionnaires de l'Etat, les démocrates socialistes seraient les premiers à condamner le socialisme.» C'est signé Emile Vandervelde. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hofman.

M. Hofman. — Monsieur le Président, mon intervention sera consacrée à l'article 15 du projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de la loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Cet article concerne l'arrêté royal n° 437 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes. Je reprendrai peut-être certaines idées déjà évoquées par M. Op 't Eynde, mais je pense que cela ne peut pas faire de tort.

Ces mesures découlent du plan quinquennal dénommé «Poste 1990», donc du rapport du bureau d'études Team Consult.

Selon le rapport au Roi, ce plan repose sur trois piliers essentiels: la maîtrise des coûts de production, l'amélioration de la qualité des services, une gestion du personnel dynamique et motivante.

Il devrait, selon le gouvernement, faire évoluer la Régie vers une entreprise moderne, orientée vers la production.

Nous ne nions pas que des réformes s'imposent! Et les termes utilisés pour définir les trois piliers sont bien attrayants. Mais, madame le secrétaire d'Etat, il y a la manière.

Nous souhaitons faire entreprendre une analyse du fonctionnement intérieur de la Régie et une analyse de l'efficacité des réglementations appliquées, donc procéder à une véritable radioscopie réalisée par le personnel de la Régie.

Le rapport issu de ces travaux permettrait de définir des moyens nouveaux et de moderniser la gestion de la Régie.

Madame le secrétaire d'Etat, nous estimons que votre plan, en réalité, crée de véritables hypothèques sur l'avenir de la Régie. Il va trop vite et trop loin. Nous ne sommes d'ailleurs pas les seuls à l'affirmer! Vous l'avez vous-même déclaré publiquement, et je cite: «Val-Duchesse est venu mal à propos. Nous voudrions faire comprendre au service du budget que ce qu'il demande est inexécutable et qu'il faut étaler l'effort autrement.» Le maître mot a été prononcé: le budget.

Votre plan, sous des dehors «intéressants», s'inscrit, essentiellement, dans l'optique budgétaire de Martens VI. Tant pis si cela fait mal! Déjà les arrêtés royaux n° 182 du 30 décembre 1982 et n° 292 du 31 mars 1984 ont provoqué d'importants dégâts.

Je citerai, à titre d'exemple, le cas de la 9^e direction régionale des Postes, celle de Liège, où les économies à réaliser sur le nombre d'heures

de travail impliqueront la perte d'environ 400 emplois, lorsqu'elles s'élèveront également aux employés.

La réduction du personnel du service général, calculée en unités budgétaires, appliquée sans tenir compte de la nature des congés, conduit inmanquablement à détériorer la qualité des services.

Elle hypothèque aussi l'octroi de congés d'une durée normale, pourtant tellement indispensables.

Pourquoi, d'ailleurs, les instructions destinées aux congés annuels ne sont-elles pas encore arrivées dans les services ?

L'arrêté royal n° 437 ne fera qu'aggraver cette situation.

Les limites imposées dans le recrutement sont intolérables. Le volume du travail à effectuer par le personnel ne va pas manquer de croître, avec l'effet que l'on peut imaginer sur la santé des travailleurs.

Vous avez d'ailleurs tenu compte de cette conséquence en permettant de conclure des contrats avec des médecins qui seraient chargés du contrôle des agents absents pour cause de maladie.

Nous nous opposons à cette disposition. Le Service de santé administratif de l'Etat doit pouvoir remplir la mission pour laquelle il a été créé.

Si une réforme s'impose dans l'organisation du contrôle médical, pourquoi ne pas s'inspirer du système en vigueur à la Société nationale des chemins de fer belges ? Ce système a prouvé, contrairement à celui des médecins contractuels, son entière efficacité.

Madame le secrétaire d'Etat, jamais, dans votre plan, n'apparaît la notion de besoins réels des services. Vous direz que l'arrêté permet le recrutement de personnel d'exécution des niveaux 3 et 4, engagé à mi-temps. Et cela, notamment, pendant les périodes de travail intensif.

Nous ne pensons pas que cette mesure permettra de résoudre les problèmes posés aux services mais introduira plutôt une nouvelle disparité dans le personnel, nouvelle disparité qui aura pour effet de désorganiser les services.

Votre tâche, madame, était de respecter les impositions du ministre du Budget. Je vous l'ai dit. Et l'arrêté royal n° 437 le prouve à suffisance.

Il précise même que les dotations pour les exercices 1986 et 1987 seront respectivement 8 018 millions et 7 518 millions.

Or, le Parlement ne s'est pas encore prononcé sur les budgets 1986 et 1987 des Postes, Télégraphes et Téléphones.

En conséquence de quoi, en vue de préserver les prérogatives du Parlement et compte tenu des diverses raisons que je viens d'évoquer, nous vous proposons un amendement visant à supprimer l'article 15 de ce projet de loi.

Dans le cas où nous ne serions pas suivis, nous vous proposons, à titre subsidiaire, quatre amendements portant sur l'arrêté royal n° 437 : la suppression, à l'article 5, du paragraphe 2 prévu dans le nouvel article 144bis de l'arrêté royal n° 182, relatif aux dotations; la modification de l'article 12 de manière à permettre le recrutement en fonction des besoins réels des services; la suppression du paragraphe 1^{er} de l'article 13 relatif à l'engagement de personnel contractuel à mi-temps; la suppression du paragraphe 2 de l'article 13 relatif à la conclusion de contrats avec des médecins.

Monsieur le Président, je terminerai mon intervention en réaffirmant notre opposition à l'application d'un plan qui vise à priver la Régie des Postes des moyens matériels et humains nécessaires à l'accomplissement de sa tâche et à son développement. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

M. le Président. — La parole est à M. Donnay.

M. Donnay. — Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de regretter l'absence du ministre des Travaux publics qui était cependant concerné par le projet de loi dont nous discutons aujourd'hui.

Lorsque les dispositions contenues dans l'arrêté royal n° 414 portant réaffectation du personnel de l'Institut national du logement ont été connues, il y a sept mois environ, nous avons été très nombreux à réagir et à protester contre cette mesure qui allait à l'encontre de la loi spéciale du 8 août 1980 qui avait régionalisé les logements, notamment et, par voie de conséquence, à terme, les administrations parastatales telles que l'Institut national du logement, la Société nationale de logement et la Société nationale terrienne.

Cette décision précipitée et imprévue a, en effet, interrompu brutalement l'exécution des tâches assumées depuis trente ans par l'Institut national du logement et en particulier : la politique d'information de la

population et des services publics, principalement locaux et régionaux; les études de besoin en logement et la réalisation de l'inventaire permanent de la qualité du patrimoine résidentiel; la promotion de l'assainissement des logements insalubres vue dans la double perspective de la lutte contre les taudis et de la réhabilitation des logements récupérables.

Tous les agents des services techniques ont été transférés à la Régie des Bâtiments, tandis que le reste du personnel était mis à la disposition du « service de réaffectation des ministères » soit à la Fonction publique, soit aux Travaux publics.

Cette solution, à notre avis, n'était pas la meilleure. La loi portant suppression de l'Institut national du logement avait été votée le 28 décembre 1984 et il suffisait de prendre les arrêtés d'exécution pour que les missions de l'Institut national du logement soient reprises définitivement par les Régions et son personnel transféré dans les administrations correspondantes.

Le ministre des Travaux publics nous a dit que ce n'était pas possible et que la seule solution était celle préconisée dans l'arrêté royal n° 414.

Le ministre ne nous a pas convaincus, car nous n'avons pas admis qu'en raison des hésitations et des atermoiements du gouvernement pour terminer cet aspect de la régionalisation, il prenne une mesure qui jette le doute, crée l'insécurité parmi le personnel qui risque de ne plus être motivé, du fait de sa dispersion dans les services les plus divers où ses connaissances professionnelles ne peuvent plus guère être utilisées.

Cependant, les difficultés créées au sein de la majorité par la réduction des dotations des Régions et des Communautés ont amené le gouvernement, par la force des choses, à envisager maintenant la régionalisation des parastataux du logement, parmi lesquels l'Institut national du logement, comme nous l'avions suggéré il y a quelques mois.

Nous aurons l'occasion de discuter en d'autres circonstances du prix que les Régions et les Communautés devront payer pour concrétiser cette décision mais, dans l'immédiat, je ne peux que me réjouir, sous bénéfice d'inventaire naturellement, de cet aspect positif et très ponctuel de l'accord de la Sainte-Catherine. Il me permet aujourd'hui de démontrer qu'une autre solution au problème que vous posait l'Institut national du logement pouvait déjà être trouvée, ce qui eût permis d'éviter de prendre un arrêté aussi détestable.

Mon intervention sur l'arrêté royal n° 425 se limitera à exprimer une fois de plus notre opposition au démantèlement de ce service public et notre refus de la privatisation, même partielle, d'une entreprise de droit public qui, en 1983, réalisait encore un bénéfice d'exploitation de 510 millions.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Bruxelles-National fait l'objet de projets ambitieux qui doivent permettre de doubler la capacité de l'aéroport d'ici cinq ans; les infrastructures aéroportuaires ont une importance stratégique et une valeur d'avenir qui n'échappent à personne, surtout pas aux groupes financiers privés qui savent, par ailleurs, que, dans l'état actuel des choses, notre aéroport est source de recettes non négligeables pour la Régie des Voies aériennes, qui est encore bénéficiaire à son compte d'exploitation.

Chacun s'accorde à dire qu'à un rythme normal la RVA était à même d'investir elle-même, sans avoir recours au secteur privé. Alors, pourquoi y recourir, si ce n'est pour satisfaire des fantasmes idéologiques ?

La possibilité ouverte de céder les missions de la RVA à une personne physique ou morale de droit public ou privé est lourde de conséquences. D'abord, elle limite la mission de la Régie à la seule mission de sécurité aérienne. Or, les fonctions d'un aéroport sont multiples : assurer la sécurité, tant dans l'espace aérien qu'au sol. C'est notamment la tâche du corps de sapeurs-pompiers et autres services de sécurité. Prévoir les installations nécessaires d'accueil des passagers à l'embarquement et au débarquement; assurer la gestion, du transport au sol indispensable dans les enceintes de l'aéroport — tapis roulants, autobus, traitement efficace des bagages; prévoir des mesures sanitaires adéquates pour la protection des usagers ainsi que du personnel; stimuler toutes activités économiques à l'aéroport, favorisant le transport aérien — contrôle rapide des douaniers et gendarmes—; enfin, prévoir les équipements nécessaires, les aires de stationnement, les voies d'accès, les hangars pour frets et avions.

La cession à une entreprise nouvelle, de missions nécessaires dans une aéro-gare, comme le contrôle des bagages et celui des frontières, pose des problèmes d'exercice de certains pouvoirs qui, à mon avis, devrait être assuré par les services publics.

Mais, d'une manière plus globale, toutes ces missions revêtant incontestablement un caractère d'intérêt général, et doivent incomber à une entreprise de droit public.

C'est la raison pour laquelle je tiens à dénoncer, une fois de plus, l'objectif poursuivi par l'arrêté royal n° 425. J'ajoute que le groupe socialiste ne pourra l'approuver.

Je terminerai en faisant remarquer qu'il ne semble pas que l'application de cet arrêté soit de nature à permettre de réaliser l'équilibre du compte d'exploitation, comme imposé par l'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983. Nous aurons prochainement l'occasion de reparler de cet aspect du problème. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Croo.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats dank ik degenen die de bevoegde minister de gelegenheid bieden het woord te nemen. Ik verwijz naar wat reeds behandeld werd in de commissie onder de kundige leiding van de heer De Bondt.

Je remercie vivement M. Boël d'avoir bien voulu souligner que des changements, finissent par être apportés dans les services publics même s'ils s'effectuent avec quelques difficultés. Ils sont d'ailleurs indispensables à leur survie.

Il est indéniable qu'au niveau de la mobilité des personnes et des biens, un changement considérable est intervenu au cours des dernières décennies.

En effet, le chemin de fer n'était naguère qu'un transporteur de marchandises, à quelques exceptions près. Il est devenu ensuite un moyen de transport pour les voyageurs, pour en arriver, à l'heure actuelle, à transporter, de manière adaptée, tant des personnes que des biens.

Je suis également reconnaissant à M. Boël d'avoir relevé le long calvaire parcouru — et je réponds ainsi à M. Grosjean — pour essayer de mettre, sans jeu de mots, le train sur les rails.

Un audit important, *Sobemap, Canadian Pacific*, a fait établir par des experts, une étude fouillée, de près de 1 500 pages, comprenant 130 recommandations précises, qui fut communiquée à tous les membres des commissions de l'Infrastructure de la Chambre et du Sénat.

Nous avons fait tester les mesures préconisées au sein d'un comité d'action regroupant le personnel de la société, la direction ainsi que celle de mon département, l'inspection des Finances et, à titre d'observateur, un membre de mon cabinet.

Ce comité travailla durant six mois et termina sa tâche à la mi-1985. Une douzaine de réunions du conseil d'administration ainsi que du comité permanent de l'époque furent alors organisées en vue d'essayer de dégager un certain nombre de réformes de structure, dans la gestion de la société. J'ai eu, par ailleurs, de nombreuses consultations officieuses, au sein de mon cabinet, avec M. Burton et le représentant du personnel. Enfin, deux arrêtés royaux ont été pris, en vertu des pouvoirs spéciaux.

Hier encore, à la Chambre des représentants, j'ai signalé qu'au mois de juin, le conseil d'administration avait, à l'unanimité, exprimé le vœu que la nouvelle direction soit mise en place au 1^{er} octobre de cette année. Je reconnais que nous avons près de deux mois de retard, mais vous en connaissez les causes.

Le premier arrêté en la matière, vous l'avez rappelé, est l'arrêté n° 451. En avril dernier, Sainte-Anne aidant, nous avions communiqué au conseil d'administration et à la direction du chemin de fer les montants bien connus que vous avez cités : 35 milliards 439 millions pour 1987 et 38 milliards 482 millions pour 1986. J'ai confirmé ces chiffres immédiatement après la délibération du conseil de cabinet du 23 mai 1986. Enfin, le 28 novembre dernier, le président du conseil d'administration et l'administrateur délégué ont approuvé des budgets d'exploitation en équilibre pour 1986 et 1987.

Permettez-moi de vous citer la fin d'une note que m'adressait M. Mambour, de l'inspection des Finances, le 3 décembre : « On peut considérer que les obligations faites à la société par l'arrêté royal n° 451 sont respectées ... »

M. Grosjean. — Je n'ai pas dit le contraire.

M. De Croo, ministre des Communications et du Commerce extérieur. — J'ai donc fait respecter scrupuleusement l'arrêté royal. Précaution supplémentaire, j'ai immédiatement fait examiner ce budget par mon

administration afin d'être certain de ne pas devoir recourir à ce fameux « groupe des six » qui a déjà dû intervenir dans le passé pour la société intercommunale des transports de la ville de Gand, celle-ci n'ayant pas voulu, en vertu de l'arrêté royal numéroté 186, produire un budget en équilibre.

Vous avez souligné à juste titre que tant que le budget de 1986 n'est pas voté à la Chambre et au Sénat, ces chiffres ne sont que de simples références. Mais il appartient à la SNCB de fixer son budget sur base des chiffres qui lui ont été communiqués par l'autorité de tutelle. Ainsi que vous l'avez rappelé, le Conseil d'Etat a montré qu'il avait saisi cet aspect du problème, par son commentaire à propos de l'arrêté royal n° 451.

J'en viens à l'arrêté royal n° 452. Les journaux en sont pleins ! J'ai même lu dans l'un d'entre eux que « C'est la saga ! ... »

L'articulation de cet arrêté n'est pas compliquée. Il fallait tout d'abord un arrêté royal nommant les seize membres du conseil d'administration, en respectant la parité linguistique, bien que celle-ci ne soit pas rendue obligatoire dans la disposition législative. Ce conseil compte environ un tiers de nouveaux, un tiers d'anciens, le tiers restant étant constitué de très anciens au sein du conseil ou de membres d'un certain âge ayant assumé de hautes responsabilités, et ce de manière telle que le *turn over*, pour parler franglais — Mme Spaak me pardonnera — puisse se faire dans quelques années pour aboutir à un conseil quasi renouvelé, y compris l'administrateur délégué.

Deuxième étape : le conseil d'administration a présenté au Roi, par l'intermédiaire du ministre, qui en prend la responsabilité, un candidat directeur général et un candidat directeur général adjoint. Ils ont été nommés par arrêté royal séparé.

Ainsi est alors constitué le « comité restreint », qui arrive, dans la phase terminale, la troisième étape, à présenter des candidats directeurs régionaux, qui seront nommés par le conseil d'administration.

Les trois étapes sont ainsi clairement définies. Et hier, Sa Majesté le Roi a bien voulu signer l'arrêté royal nommant le commissaire du gouvernement.

Le remaniement est donc en voie d'achèvement. L'administrateur délégué et le directeur général reçoivent actuellement les différentes personnes, issues en très grande majorité du chemin de fer, susceptibles de pouvoir assumer les importantes fonctions nouvelles d'une part, et renouvelées d'autre part.

Vous avez également, monsieur Grosjean, posé une question à propos des contrats de personnes extérieures aux chemins de fer. Il existe en fait deux catégories de permanents : ceux qui sont promus et ceux qui sont sous contrat de service. La distinction est importante. Nous avons veillé scrupuleusement à éviter certains écueils qui ont caractérisé, durant près de cinq ans, le conseil d'administration de la SNCB.

Le premier est l'absence d'une collaboration structurelle au sein de la direction permanente des chemins de fer. J'ai entendu dire que, dans les débuts les directeurs ne se rencontraient qu'une fois par mois, lors de la réunion du conseil. Cette situation était insupportable pour une société dont le chiffre d'affaires s'élève à 100 milliards — ce qui constitue un record dans l'Etat belge —, qui compte un personnel de plus de 50 000 travailleurs et dont le budget comprend, avec les pensions et les investissements, un montant de 77 milliards de contributions de la collectivité.

Nous avons donc fortement réduit ce noyau de directeurs. Nous l'avons institutionnalisé et appelé « comité de direction ». Nous y avons ajouté cinq directeurs régionaux. Nous avons également institutionnalisé en comité de coordination les cinq directeurs régionaux et les sept directeurs généraux — nationaux, si je puis dire —, l'administrateur y compris.

Nous avons introduit un précédent dans ce domaine, pour une société publique — même si elle présente un aspect commercial — de cette importance : un élément de risque dans la fonction. Ces personnes reçoivent une rémunération qui correspond à deux, voire trois grades supérieurs à ceux auxquels elles sont nommées. Elles ont donc une carrière partiellement à risque. Le directeur général est actuellement nommé à un niveau deux fois inférieur à celui du directeur général précédent, alors que sa rémunération est semblable. La même règle est appliquée à toutes les personnes qui viennent de l'intérieur de la société.

En ce qui concerne les deux ou trois personnes venant de l'extérieur — le chiffre sera fixé dans les prochains jours par le conseil d'administration —, il fallait tenir compte de ce que leur mandat avait une durée de six ans, et pouvait être interrompu ou non renouvelé. Il fallait donc

compenser l'élément «risque» par un système de rémunération contractuelle.

Je tiens à attirer l'attention du Sénat sur le fait que l'administrateur général de la plus grande société du pays, s'engageant dans une carrière contractuelle «à risque», non assuré de garder son emploi comme s'il était nommé définitivement, reçoit une rémunération nette par mois égale environ au double du traitement d'un interprète ou d'un traducteur aux Communautés européennes. Je crois qu'il ne faut pas avoir peur, ni honte, de dévoiler cela en public. Ces rémunérations sont d'ailleurs fort proches de celles attribuées aux anciennes directions générales.

Dernier élément: nous allons interdire la prise de participations et rémunération de la nouvelle direction des chemins de fer dans la collection de filiales que la société possède à juste titre ou dans lesquelles elle a des intérêts.

Wij hebben aldus wensen te vermijden dat een aantal directieleden zich bijna zedelijk verplicht zouden voelen om directeur, directeur-generaal, voorzitter, vice-voorzitter, lid van de raad van bestuur te worden van filialen waarbij de spoorwegen zijn geïmpliceerd en dit om een bepaalde bijwede naast de reeds bestaande premies te ontvangen. Lagere benoemingsgraden, risicocarrière, verbod om nog lid te zijn van filialen met de inkomsten daaraan verbonden, zijn dus zovele redenen voor de grondige structuurwijziging die wij ter zake hebben wensen aan te brengen. Op het ogenblik vergadert de raad van bestuur om te finaliseren, wat blijkbaar zijn bevoegdheid is.

Ik zal de heer Grosjean aantonen dat de bevoegdheden, die werden toegekend aan de afgevaardigde bestuurder, door de raad van bestuur werden goedgekeurd, dat ze deel uitmaken van zijn contract, onder voorbehoud dat noch wetten, noch koninklijke besluiten, noch bijzondere-machtenbesluiten dit kunnen wijzigen. Ik heb in een brief ter zake mijn goedkeuring gegeven.

Op de andere vragen van de heer Grosjean, kan ik nog het volgende antwoorden. Hoewel het misschien niet de meest perfecte raad van bestuur is, of niet de meest perfecte directie, proberen wij deze grote maatschappij met nieuwe ijver, met *team work*, met samenwerking tussen haar nieuwe regionaal bevoegde directies een kans te geven die ze blijkbaar tot op heden niet had.

De etappes in de rationalisatie hebben zich gedurende meer dan drie jaar opgevolgd. Er werden merkwaardige zaken gerealiseerd. Ik denk bijvoorbeeld aan het IC-IR-programma dat nu vruchten begint af te werpen. Het vergt minder investeringen, minder materiaal en minder personeel. Voor de eerste maal, stakingen ten spijt, werd een stijging van het reizigerspotentieel vastgesteld, weliswaar gepaard gaande met een daling van het aantal internationale passagiers en een daling van de sociale abonnementen van de pendelaars.

Voor de eerste maal ook sedert vele jaren is er een stijging van 10 pct. van het goederenvervoer. Hieraan is een lange geschiedenis voorafgegaan met aanpassing van de goederenwagons en rationalisering van een aantal triagestations. Voor het eerst sedert jaren presteren de spoorwegen weer beter qua goederenvervoer en gaan de inkomsten omhoog. Er worden meer aangepaste vervoertechnieken toegepast in de haven van Antwerpen en het noordstation Antwerpen wordt gemoderniseerd.

J'en viens au troisième grand volet qui concerne la fonction industrielle du chemin de fer et de ses ateliers. Nous allons devoir leur trouver une vocation soit industrielle, soit d'entretien, soit d'exécution de tests. Cette vocation n'est pas encore définie, mais elle sera préparée par la nouvelle direction.

Je ne prétends pas, monsieur Grosjean, bien connaître le chemin de fer, mais je suis heureux que vous soyez intervenu et que la commission se soit souvent préoccupée de ses problèmes.

Depuis cinq ans, je me suis «tapé», comme disent les étudiants, quelques centaines de pages de documents par mois, afin de pouvoir présider normalement et efficacement d'importants conseils d'administration.

Lentement mais sûrement, comme quelque chose qui sort de la glaise, nous nous attachons à modeler le futur de cette société en le confiant — et j'en suis fier, monsieur Grosjean — à des mains que nous espérons généreuses, capables de travailler en collaboration avec le personnel de la société et de servir le destin de celle-ci, de manière à nous permettre d'apprécier tous ensemble, dans quelques mois, les progrès qui auront été réalisés par rapport aux problèmes immenses qui se posaient. J'espère que personne — le Parlement, ceux qui s'intéressent aux chemins de fer, le personnel de la société, mais également le Belge, le contribuable et l'utilisateur de nos voies ferrées — ne sera déçu au bout du tunnel dont

nous sommes en train de sortir. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris D'Hondt.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ondanks de kritieken die wij hier gehoord hebben, is er geen enkele tegenstelling in het doel dat wij samen willen bereiken, regering, meerderheid en oppositie, omdat wij een gemeenschappelijke bekommerning hebben voor de openbare dienst en wensen dat deze zo goed mogelijk functioneert. Alleen hebben wij andere ideeën over de middelen die wij moeten aanwenden om dit doel te bereiken.

De voorbije maanden zijn wij in de gelegenheid geweest in de commissie lang te discussiëren over het plan dat wij hebben voorgesteld om de Regie der Posterijen te saneren en opnieuw in goede banen te leiden. Wij hebben ter zake interpellaties gehoord in de Senaat en ontvingen wekelijks schriftelijke vragen, wat wijst op de bekommerning van de parlementsleden.

Volgens mij is de aanpak in het verleden verkeerd gebeurd. In de gouden tijd waarin wij toen leefden, heeft de omzetverhoging van 13 pct. in de voorbije vijftien jaar geleid tot een verhoging van de aanwervingen met 38 pct. Om het budget in evenwicht te brengen moesten wij de staatssubsidie verhogen, wat toen nog kon, de tarieven verhogen en de dienstverlening verminderen. Dergelijke situatie kan niet blijven duren.

De concurrentie heeft daar zeer goed op ingespeeld en ondertussen een belangrijk gedeelte van de markt veroverd. De heer Op 't Eynde heeft gisteren in de Nederlandstalige televisie misschien ook de korte reportage gezien waaruit hij vernomen heeft dat een deel van de dag- en weekbladers in de agglomeraties niet langer gebruik zal maken van de diensten van de Posterijen maar zich organiseert om kranten en tijdschriften zelf te bestellen. Dit is voor ons een concurrentie. Deze besteldienst beoogt vooral een betere dienstverlening waarvan men nu al weet dat de kostprijs hoger zal zijn dan die van de bestellingen per post.

De heer Op 't Eynde. — Mevrouw de staatssecretaris, u zegt dat dit voor de posterijen een verlies is. Ik begrijp dit niet goed. De ene keer beweert u dat voor de posterijen het bestellen van kranten en tijdschriften een verlies betekent maar nu is uw redenering anders.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Zo eenvoudig is het niet. Mijn grote bekommerning en ongetwijfeld ook die van de heer Op 't Eynde gaat naar het personeel. Jaarlijks dragen de posterijen 700 miljoen poststukken uit waarvoor 10 000 personeelsleden nodig zijn. Deze tewerkstelling ligt mij na aan het hart. Wanneer morgen in België iemand belooft tien fabrieken te bouwen met werk voor 1 000 mensen, zouden wij allen op onze knieën zitten om die investeringen binnen te halen, van waar ze ook zouden komen, door welke kapitalen ze ook zouden worden gefinancierd, of het nu multinationals zouden zijn of niet. Om bij de posterijen de 10 000 mensen aan het werk te kunnen houden, moeten wij zeer grote inspanningen doen in de eerste plaats voor het verhogen van de kwaliteit van de dienstverlening en in de tweede plaats voor het verminderen van de kostprijs. De vermindering van de kostprijs moeten wij bereiken door de modernisering van onze infrastructuur, door onze commerciële ingesteldheid, door een modern management en ook door een gezonde financiële structuur. Wij willen niet meer afhankelijk van de staatssubsidie maar wel de Staat voor de bewezen diensten de factuur aanbieden. Als de Staat ons vraagt de dagbladen tegen een lagere kostprijs te bestellen of indien wij de hele culturele sector moeten subsidiëren door bestellingen tegen een lagere kostprijs, dan moeten wij in de gelegenheid worden gesteld de factuur door de Staat te laten vereffenen. Hier wringt echter het schoentje. Onze produktiekosten zijn veel te hoog omdat wij nog steeds werken in archaïsche omstandigheden. Het is juist de bedoeling van het Plan-Post 1990 door een aantal saneringen te kunnen investeren en dank zij die investeringen de kostprijs te kunnen verlagen.

Ik zou het op prijs stellen indien de heer Op 't Eynde het volgende zou willen onthouden. De inspanning die men van ons vraagt is zeer zwaar; ik kom niet telkens terug op verklaringen die ik heb afgelegd. Ik houd mij nog altijd aan mijn verklaring dat de inspanning voor 1987 zeer zwaar zal zijn. In *tempore non suspecto* hebben wij voorgesteld te saneren op basis van het Plan-Post 1990. Daarenboven heeft men ons voor 1987 een bijkomende inspanning van ongeveer 1 miljard opgelegd.

Indien de audit die wij over enkele dagen bij de postcheck verwachten, zou uitwijzen dat dit niet kan, dan geldt de voorwaarde — dat staat uitdrukkelijk in het Sint-Annaplan vermeld — dat de subsidie van de post in de loop van 1987 kan worden herzien. Wij wachten dus die audit af. Als ons wordt gezegd dat wij het beter kunnen doen, dan moet ons ook worden aangeduid waar en hoe dit moet gebeuren.

Indien het echt niet kan, mag de heer Op 't Eynde, ervan overtuigd zijn dat ik zal vechten om de post de nodige middelen ter beschikking te stellen om zich te kunnen waarmaken en om de uitdaging te kunnen aanvaarden. Wij hebben nog altijd een omzet van 45 miljard. Het zou al te gemakkelijk zijn voor de concurrentie dat zij onze plaats kan innemen. Ik ben ter zake gesensibiliseerd en het is mijn obsessie deze markt niet los te laten, maar standvastig onze plaats te behouden met een goed functionerende post.

De huidige ingrepen zijn revolutionair. Het postpersoneel was dit in de voorbije jaren niet gewend. Het postpersoneel werd ook te veel naar de mond gepraat. (*De heer Op 't Eynde protesteert.*) Wees gerust: ik heb een zeer zware erfenis gevonden, maar wij werken eraan en zullen dit blijven doen. Ik zou het ook liever evolutief dan revolutionair doen. Wij zullen in ieder geval proberen verder te werken en te informeren. Ik hoop dat er niet te veel desinformatie zal komen. Het is zeer moeilijk 48 000 personeelsleden op de juiste manier te informeren, zodanig dat alles evenwichtig wordt verwerkt. Het gaat hier om een groot deel van onze personeelsleden die tot de laag-betaalden behoren. Het is mijn doel, over al deze saneringen heen, hun in de toekomst een beter statuut te geven. Daaraan werken wij koortsachtig. Eerst moeten wij echter kunnen bewijzen dat de post de uitdaging aankan, dat zij concurrentieel kan werken en dat zij goede kwaliteit kan brengen. Wij zullen het nog enkele maanden zeer moeilijk hebben.

Ik zou de heer Op 't Eynde, willen vragen om mee te werken aan het bereiken van onze gezamenlijke doelstelling.

De heer De Bondt. — Dat is een plicht.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Wat de heer Op 't Eynde voorstelt, is absurd. Ik ga even stout zijn en het bewijs leveren dat hij het besluit niet goed heeft gelezen. In het besluit nr. 437 staan zoveel positieve dingen dat ik beschaamd zou zijn als ik op zijn plaats zou zitten en zou voorstellen het te verwerpen.

Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de verwerping van al de amendementen, dit ten bate van de post en ten bate van het personeel. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De heer Op 't Eynde. — Ondanks uw vriendelijke benadering zal ik het besluit toch niet goedkeuren.

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de bespreking van het verslag uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur, verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de beraadslaging over de artikelen waarop dit verslag betrekking heeft.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion du rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure, nous passons à l'examen des articles faisant l'objet de ce rapport.

Artikel 4 luidt:

Art. 4. Het koninklijk besluit nr. 414 van 13 juni 1986 houdende voorlopige reëffectatie van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de huisvesting, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 4. L'arrêté royal n° 414 du 13 juin 1986 portant réaffectation provisoire des membres du personnel de l'Institut national du logement, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

— Aangehouden.

Réservé.

Art. 5. 1° Het koninklijk besluit nr. 425 van 1 augustus tot wijziging van het statuut van de Regie der Luchtweegen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

2° Het koninklijk besluit nr. 451 van 29 augustus 1986 betreffende het saneren van de financiën van de Nationale Maatschappij der Belgische

Spoorwegen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

3° Het koninklijk besluit nr. 452 van 29 augustus tot wijziging van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 5. 1° L'arrêté royal n° 425 du 1^{er} août 1986 modifiant le statut de la Régie des Voies aériennes, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

2° L'arrêté royal n° 451 du 29 août 1986 relatif à l'assainissement des finances de la Société nationale des chemins de fer belges, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

3° L'arrêté royal n° 452 du 29 août 1986 modifiant la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des chemins de fer belges, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Op 't Eynde c.s. stelt volgend amendement voor:

« Het koninklijk besluit nr. 425, bedoeld in artikel 5-1°, in te trekken. »

« Rapporter l'arrêté royal n° 425 visé à l'article 5-1°. »

M. Grosjean et consorts présentent l'amendement suivant:

« Rapporter l'arrêté royal n° 425 visé à l'article 5-1°. »

« Het koninklijk besluit nr. 425, bedoeld in artikel 5-1°, in te trekken. »

De heer Op 't Eynde c.s. stelt volgende subsidiaire amendementen A tot E voor:

« Hetzelfde koninklijk besluit nr. 425 als volgt te wijzigen:

A. Artikel 1.

Artikel 1 van het statuut van de Regie der Luchtweegen, bedoeld in dit artikel, te vervangen als volgt:

« Nadat zij ertoe gemachtigd is bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan de Regie zich verenigen met één of meerdere natuurlijke of rechtspersonen naar publiek of privaatrecht met het oog op de constructie, de inrichting, het onderhoud en de exploitatie van de luchthavens en van hun aanhorigheden. De participatie van de Regie der Luchtweegen zal steeds een meerderheidsparticipatie zijn.

Zij verricht alle handelingen of sluit alle contracten die daartoe nodig zijn.

Het derde lid heeft geen betrekking op de veiligheid van de luchtvaart. »

B. Artikel 2.

In artikel 9 van hetzelfde statuut, bedoeld in dit artikel, de woorden « of hun sommige van haar activiteiten overdraagt » en de woorden « of met die derden » te doen vervallen.

C. Artikel 3.

In artikel 11 van hetzelfde statuut, bedoeld in dit artikel, de woorden « of die zij hun overdraagt » te doen vervallen.

D. Artikel 4.

In artikel 12 van hetzelfde statuut, bedoeld in dit artikel, de woorden « welke de Regie aan derden heeft overgedragen of » te doen vervallen.

E. Artikel 5.

In artikel 14 van hetzelfde statuut, bedoeld in dit artikel, de woorden « of de derden aan wie zij bepaalde activiteiten heeft overgedragen » te doen vervallen. »

« Modifier comme suit le même arrêté royal n° 425:

A. Article 1^{er}.

Remplacer comme suit l'article 1^{er} du statut de la Régie des Voies aériennes, visé à cet article:

« Après y avoir été autorisée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la Régie peut s'associer avec une ou plusieurs personnes physiques ou morales de droit public ou privé en vue de la construction, de l'aménagement, de l'entretien et de l'exploitation des aéroports et de

leurs dépendances. La participation de la Régie des Voies aériennes sera toujours majoritaire.

Elle accomplit tous actes ou conclut tout contrat nécessaire à cet effet. L'alinéa 3 ne concerne pas la sécurité de la navigation aérienne.»

B. Article 2.

A l'article 9 du même statut, visé à cet article, supprimer les mots « ou de cession à ceux-ci de certaines de ses activités » et les mots « ou avec ces tiers ».

C. Article 3.

A l'article 11 du même statut, visé à cet article, supprimer les mots « ou qu'elle leur cède ».

D. Article 4.

A l'article 12 du même statut, visé à cet article, supprimer les mots « que la Régie a cédé à des tiers ou ».

E. Article 5.

A l'article 14 du même statut, visé à cet article, supprimer les mots « ou les tiers auxquels elle a cédé des activités » et remplacer les mots « peuvent être autorisés » par les mots « peut être autorisée ».

M. Grosjean et consorts présentent les amendements subsidiaires A à E que voici :

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 425 visé à cet article :

A. A l'article 1^{er} :

a) Supprimer les mots : « ou leur confier ces missions » ;

b) Ajouter une nouvelle phrase après « dépendances », libellée comme suit :

« La participation de la Régie dans la nouvelle société doit être majoritaire. »

B. A l'article 2 :

a) Supprimer les mots « ou de cession à ceux-ci de certaines de ses activités » ;

b) Supprimer les mots « ou avec ces tiers ».

C. A l'article 3 :

a) Supprimer les mots « ou qu'elle leur cède » ;

b) Libeller la dernière phrase comme suit : « elle peut transmettre à la société ainsi créée tous autres droits et obligations nés antérieurement dans son chef en raison de ces activités. »

D. A l'article 4 remplacer les mots « a cédées à des tiers ou pour lesquelles elle s'est associée à ceux-ci » par les mots : « pour lesquelles elle s'est associée à des tiers ».

E. Libeller l'article 5 comme suit :

« L'article 14 du même statut est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'application de l'article 1^{er}, alinéa 3, la société à laquelle participe la Régie peut être autorisée par arrêté royal à percevoir les droits, redevances et taxes visés à l'alinéa 1^{er}, 1^o, qui se rapportent aux activités qui font l'objet de l'association. »

« Het koninklijk besluit nr. 425, bedoeld in dit artikel, te wijzigen als volgt ;

A. In artikel 1 :

a) De woorden « of hun deze opdrachten toevertrouwen » te doen vervallen ;

b) Na het woord « aanhorigheden » toe te voegen de woorden « De Regie moet in de nieuwe vennootschap een meerderheidsparticipatie bezitten. »

B. In artikel 2 :

a) De woorden « of hun sommige van haar activiteiten overdraagt » te doen vervallen ;

b) De woorden « of met die derden » te doen vervallen.

C. In artikel 3 :

a) De woorden « of die zij hun overdraagt » te doen vervallen ;

b) De laatste volzin te doen luiden als volgt : « zij kan aan de aldus opgerichte vennootschap alle andere rechten en verplichtingen overdragen die voordien wegens die activiteiten voor haar zijn ontstaan ».

D. In artikel 4 de woorden « welke de Regie aan derden heeft overgedragen of waarvoor zij zich met hen heeft verenigd » te vervangen door de woorden « waarvoor zij zich met derden heeft verenigd ».

E. Artikel 5 te doen luiden als volgt :

« Artikel 14 van hetzelfde statuut wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van toepassing van artikel 1, derde lid, kan de vennootschap waarvan de Regie deel uitmaakt, bij koninklijk besluit gemachtigd worden om de in het eerste lid, 1^o, bedoelde rechten, vergoedingen en taksen te innen met betrekking tot de activiteiten die het voorwerp van de vereniging zijn. »

La parole est à M. Grosjean.

M. Grosjean. — Monsieur le Président, je regrette que M. le ministre n'ait pas répondu à certaines de mes questions. Quoi qu'il en soit, dans le souci d'éviter des redites, je me réfère à la justification de mes amendements.

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen is aangehouden.

A l'article 5-2^o, M. Grosjean et consorts présentent l'amendement que voici :

« Rapporter l'arrêté royal n° 451 visé à cet article. »

« Het koninklijk besluit nr. 451, bedoeld in dit artikel, in te trekken. »

Le vote sur l'amendement est réservé.

De stemming over het amendement is aangehouden.

A l'article 5-3^o, M. Grosjean et consorts présentent l'amendement que voici :

« Rapporter l'arrêté royal n° 452 visé à cet article. »

« Het koninklijk besluit nr. 452, bedoeld in dit artikel, in te trekken. »

M. Grosjean et consorts présentent les amendements subsidiaires A, B et C que voici :

« Modifier comme suit l'arrêté royal n° 452 visé à cet article :

A. A l'article 2, remplacer les mots « consultation du conseil d'administration de la société » par les mots « concertation avec le conseil d'administration de la société et approbation de celui-ci. »

B. Modifier l'article 6 comme suit :

« Art. 6. Un article 7^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 7^{ter}. L'administrateur délégué est nommé par le Roi parmi les membres du conseil d'administration sur proposition du ministre des Communications. »

La direction de la société lui est confiée conformément aux statuts de la société et aux pouvoirs que le conseil d'administration lui délègue.

Il fait rapport sur son activité au moins une fois l'an devant le conseil d'administration et l'assemblée générale des actionnaires.

La haute direction de la société lui est confiée avec les pouvoirs nécessaires. Il veille à l'exécution des décisions prises par le conseil. Son traitement ... »

C. Modifier l'article 7 comme suit :

« Art. 7. un article 7^{quater}, rédigé comme suit est inséré dans la même loi ;

« Art. 7^{quater}. Le conseil d'administration présente, choisis hors de son sein, après appel aux candidatures au sein de la société, le directeur général et le directeur général adjoint.

Le directeur général est d'un autre rôle linguistique que l'administrateur délégué. Le directeur général et le directeur général adjoint sont de rôles linguistiques différents.

Ils sont nommés par le Roi sur proposition du ministre des Communications pour une période de six ans renouvelable.

La gestion journalière de la société est assurée par le directeur général ou, en son absence, par le directeur général adjoint.

Sur proposition du comité restreint après appel aux candidatures au sein de la société, le conseil d'administration désigne pour une période de six ans renouvelable, au sein de la société les quatre directeurs de département et les cinq directeurs de districts. Le conseil fixe les traitements et pouvoirs du directeur général, du directeur général adjoint des quatre directeurs de département et des cinq directeurs de district.»

«Het koninklijk besluit nr. 452, bedoeld in dit artikel, te wijzigen als volgt:

A. In artikel 2 de woorden «na raadpleging van de raad van beheer van de maatschappij» te vervangen door de woorden «na overleg met en goedkeuring van de raad van beheer van de maatschappij».

B. Artikel 6 te wijzigen als volgt:

«Art. 6. In dezelfde wet wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidende:

«Art. 7ter. De afgevaardigde beheerder wordt benoemd door de Koning uit de leden van de raad van beheer, op voordracht van de minister van Verkeerswezen.

Hij wordt belast met de leiding van de maatschappij overeenkomstig de statuten van de maatschappij en de bevoegdheden die de raad van beheer hem opdraagt.

Ten minste eenmaal per jaar brengt hij over zijn werkzaamheden verslag uit aan de raad van beheer en aan de algemene vergadering van de aandeelhouders.

De hoge leiding van de maatschappij wordt hem met de nodige bevoegdheden toevertrouwd. Hij waakt over de uitvoering van de beslissingen genomen door de raad. Zijn wedde wordt vastgesteld door de raad van beheer.»

C. Artikel 7 te wijzigen als volgt:

«Art. 7. In dezelfde wet wordt een artikel 7quater ingevoegd, luidende:

«Art. 7quater. De raad van beheer draagt de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal, gekozen buiten zijn midden, voor nadat binnen de maatschappij kandidaten zijn opgeroepen.

De directeur-generaal behoort tot een andere taalrol dan de afgevaardigde beheerder. De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal behoren tot verschillende taalrollen.

Zij worden benoemd door de Koning op voordracht van de minister van Verkeerswezen voor een vernieuwbare termijn van zes jaar.

Het dagelijks bestuur van de maatschappij wordt waargenomen door de directeur-generaal of, bij diens afwezigheid, door de adjunct-directeur-generaal.

Op voordracht van het beperkt comité en nadat binnen de maatschappij kandidaten zijn opgeroepen, wijst de raad van beheer, voor een vernieuwbare termijn van zes jaar, binnen de maatschappij de vier departementsdirecteurs en de vijf districtsdirecteurs aan. De raad bepaalt de wedden en de bevoegdheden van de directeur-generaal, van de adjunct-directeur-generaal, van de vier departementsdirecteurs en van de vijf districtsdirecteurs.»

Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 5 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 5 zijn aangehouden.

Artikel 15 luidt:

Art. 15. Het koninklijk besluit nr. 437 van 5 augustus 1986 houdende saneringsmaatregelen die toepasselijk zijn op de Regie der Posterijen, is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 15. L'arrêté royal n° 437 du 5 août 1986 portant des mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

De heer Op 't Eynde c.s. stelt volgend amendement voor:

«Het koninklijk besluit nr. 437 bedoeld in dit artikel in te trekken.»

«Rapporter l'arrêté royal n° 437 visé à cet article.»

M. Hofman et consorts présentent les amendements que voici:

«Rapporter l'arrêté royal n° 437 visé à cet article.»

«Het koninklijk besluit nr. 437, bedoeld in dit artikel, in te trekken.»

M. Hofman et consorts présentent les amendements subsidiaires A, B et C que voici:

«Modifier comme suit l'arrêté royal n° 437 visé à cet article:

A. A l'article 5, supprimer le § 2 du nouvel article 14bis.

B. A l'article 12, remplacer les mots «à concurrence de 20 p.c. du nombre de ces agents» par les mots «selon les besoins réels des services».

C. Supprimer l'article 13.»

«Het koninklijk besluit nr. 437, bedoeld in dit artikel, te wijzigen als volgt:

A. In artikel 5: § 2 van artikel 14bis (nieuw) te doen vervallen.

B. in artikel 12 de woorden «ten belope van 20 pct. van het aantal van deze personeelsleden» te vervangen door de woorden «naargelang van de reële behoeften van de diensten».

C. Artikel 13 te doen vervallen.»

M. Hofman et consorts présentent, en outre, l'amendement subsidiaire que voici:

«Supprimer le § 2 de l'article 13.»

«Paragraaf 2 van artikel 13 te doen vervallen.»

La parole est à M. Hofman.

M. Hofman. — Je me réfère à la justification de mes amendements, monsieur le Président.

M. le Président. — Le vote sur les amendements et le vote sur l'article 15 sont réservés.

De stemming over de amendementen en de stemming over artikel 15 zijn aangehouden.

Il sera procédé tout à l'heure aux votes réservés.

De aangehouden stemmen hebben straks plaats.

Discussion du rapport, fait au nom de la commission de l'Enseignement et de la Science, au sujet de l'article 7

Bespreking van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap, betreffende artikel 7

M. le Président. — Nous abordons l'examen du rapport, fait au nom de la commission de l'Enseignement et de la Science, au sujet de l'article 7.

Wij vatten de bespreking aan van het verslag, uitgebracht namens de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap, betreffende artikel 7.

La parole est à M. Hazette, rapporteur.

M. Hazette, rapporteur. — Monsieur le président, vous me permettez de m'en tenir, pour les détails, aux termes de mon rapport écrit. Je me bornerai à vous livrer quelques réflexions inspirées des travaux de la commission.

Dans le domaine scolaire, en effet, l'importance de l'arsenal législatif qui résultera de la confirmation des Chambres est telle qu'une observation de synthèse s'impose au terme des quatre séances consacrées par votre commission de l'Enseignement et de la Science à l'examen et au vote de l'article 7 du projet de loi n° 393.

Pour la première fois depuis plus de vingt-sept ans, le gouvernement a pris l'initiative de réglementer l'enseignement sans que la commission nationale du Pacte scolaire ait pu vérifier le respect de l'équilibre des mesures imposées aux différents réseaux.

La question doit donc être posée de savoir si la paix scolaire est encore une réalité dans notre pays ou si, au contraire, nous sommes revenus dans une phase d'opposition ouverte, dressant les uns contre les autres

les partis à propos des moyens mis à la disposition de l'Etat d'une part, des pouvoirs organisant un enseignement subventionné d'autre part.

Maints intervenants ont souligné une inégalité fondamentale qui, d'après eux, porte en elle, la menace de discriminations graves dont l'enseignement organisé par l'Etat aurait à supporter le préjudice. Je résume leur point de vue. Les ministres de l'Education nationale ont la responsabilité d'appliquer strictement les normes dans le réseau qui relève de leur autorité directe.

Les pouvoirs de droit public ou privé, responsables de réseaux concurrents ont, par moyens propres, la faculté d'ajouter des avantages aux subventions de toutes sortes qu'ils reçoivent de l'Etat.

La paralysie de la commission nationale du Pacte scolaire rend le contrôle impossible et donne une acuité nouvelle au débat.

Deux dossiers, en particulier, ont fait naître des inquiétudes, dont votre rapporteur doit rendre compte.

La modification des crédits affectés aux constructions scolaires de l'Etat d'une part, des provinces et communes d'autre part. Les ministres ont évoqué le souci de bonne gestion pour justifier leurs mesures. Il reste que des crédits inscrits dans une loi avec l'accord des trois familles politiques signataires du Pacte ont été modifiés sans que cette modification soit assurée du consensus. Le fait a été souligné.

La modification des règles régissant l'attribution des crédits de fonctionnement et d'équipement de l'enseignement de l'Etat limitera les possibilités de ce réseau, alors que les réseaux subventionnés, de droit public ou de droit privé, pourront trouver dans des ressources propres le moyen de suppléer aux carences du subventionnement. La disparité est inquiétante dans le domaine de l'équipement, nécessaire à l'enseignement technique.

Sur ce point, deux logiques se sont affrontées.

Pour les ministres, les travaux préparatoires de la loi scolaire du 29 mai 1959 ont révélé un accord sur le partage des crédits et subventions de fonctionnement. On le résumera en disant que lorsque l'Etat perçoit quatre millions pour son fonctionnement, les réseaux subventionnés en reçoivent trois pour faire face aux mêmes besoins. Or, la répartition actuelle est dans le rapport de huit à trois. Il est donc hors de propos de parler de préjudice fait à l'enseignement de l'Etat.

Pour d'autres, la situation a évolué depuis 1959 sous le contrôle permanent de la Commission nationale du Pacte scolaire et chaque phase de cette évolution a fait l'objet d'un accord des partis signataires du Pacte.

Or, cet équilibre évolutif a été rompu d'autorité par le gouvernement. En conséquence, la confiance indispensable entre les partenaires de la paix scolaire a été, elle aussi, rompue.

Votre rapporteur a cru qu'il était de son devoir de porter à votre attention la gravité de ces divergences de vues. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Noerens, rapporteur.

De heer Noerens, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, bij de bespreking van dit ontwerp van wet tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1 van de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning en voorgesteld door de ministers van Onderwijs, is het wenselijk in eerste instantie te verwijzen naar het verslag, waarin de uiteenzettingen van de ministers en alle stemmingen over amendementen en over het geheel van de besproken koninklijke besluiten zijn weergegeven.

Het koninklijk besluit nr. 448 schaft voor het onderwijs van sociale promotie de mogelijkheid af om afdelingen te behouden die de minimale schoolbevolkingsnormen niet bereiken. Enkele leden hebben gewezen op een mogelijke discriminatie ten nadele van het rijksonderwijs ingevolge het handhaven door het vrij onderwijs, de gemeenten en provincies, evenwel zonder toelagen, van klassen met onvoldoende leerlingen.

Het koninklijk besluit nr. 449 schept voor alle netten de sedert 1982 toegelaten mogelijkheid om met 1 pct. af te wijken van de minimale schoolbevolking voor bepaalde ambten van het administratief personeel, het opvoedend hulp personeel, evenals voor bepaalde selectieambten van het onderwijzend personeel. Een amendement waardoor de minister aan het rijksonderwijs met redenen omklede afwijkingen zou kunnen toestaan, omdat de gesubsidieerde onderwijsinstellingen met eigen middelen bepaalde betrekkingen verder kunnen financieren, wordt verworpen.

Het koninklijk besluit nr. 453 voorziet in de afschaffing van de vermindering met één lesuur voor de personeelsleden die ten minste 10 lestijden moedertaal onderwijzen.

Het koninklijk besluit nr. 454 voorziet in de blokkering van de kosten en de werkingstoelagen van de PMS-centra op het peil van 1985 en vormt de rijkscentra om tot rijksdiensten met afzonderlijk beheer. Een regeringsamendement voorziet in de toevoeging bij de woorden «rijksonderwijsinstellingen» van de woorden «rijks-psychomedisch-sociale centra».

De amendementen bij de artikelen 3, 4 en 5, die volgens de indieners in hun huidige vorm onvoldoende rekening zouden houden met de specifieke noden van het rijksonderwijs en onrechtstreeks een meeruitgave tot gevolg kunnen hebben, worden verworpen.

Het koninklijk besluit nr. 455 keurt voor het enige ziekenhuis onder rechtstreekse verantwoording van de Nederlandstalige minister, saneringsmaatregelen goed, waarvoor men echter geen beroep doet op nieuwe middelen, maar die zullen moeten worden bereikt door middel van goed beheer.

De technische verbeteringen omtrent de datum van het saneringsplan en de vervanging van het woord «opgelegd» door «aanvaard en goedgekeurd» worden zonder stemming aanvaard.

De minister deelt mede dat overeenkomstig het advies van de Raad van State het saneringsplan zal worden gepubliceerd.

Een lid stelt een amendement voor dat de vervanging van de personeelsleden beperkt tot de natuurlijke afvloeiingen. De minister deelt mede dat ingevolge de afschaffing van 200 bedden de vervangingen beperkt worden tot één op vijftien voltijdse betrekkingen.

Deze vermindering van betrekkingen geldt niet voor de geneesheren voor wie afzonderlijke maatregelen werden getroffen. Een amendement dat voorziet in het tijdelijk beperken van nieuwe sociale voordelen wordt niet aanvaard aangezien de saneringsoperatie de afschaffing van alle extra legale voordelen vereist.

Een amendement wordt ingediend om te voorkomen dat de lasten van de consolidatielening niet in mindering komen van de vroeger toegezegde investeringskredieten. De minister merkt op dat de lening van 3 miljard frank met een tegemoetkoming van 2 pct. ten laste van de investeringskredieten, voldoende kredieten overlaat voor verdere bouw mogelijkheden.

Het amendement tot uitbreiding van het directorium met de directeur-geneesheer en personeelsafgevaardigde wordt verworpen na de uiteenzetting van de Nederlandstalige minister, die de mening is toegedaan dat een beperkt directorium de saneringsopdracht op een efficiënte wijze controleert en de rector voldoende contacten onderhoudt met het personeel om inspraak te waarborgen.

Bij de algemene bespreking van het koninklijk besluit nr. 456 worden door verschillende leden vragen gesteld omtrent de interpretatie van de omvorming tot internaat of tot tehuis bepaald in artikel 7. De minister wijst erop dat de tekst voor dit artikel werd voorgesteld door de Raad van State. Het wil de omvorming mogelijk maken van een internaat tot een autonoom internaat voor leerlingen van het gewone onderwijs en van een internaat tot een tehuis voor leerlingen van het buitengewoon onderwijs.

De minister vestigt verder de aandacht op de omstandigheid dat de rationalisatie en de programmatie niet van toepassing zijn voor de internaten van het buitengewoon onderwijs.

Het besluit bepaaldt dat om een internaat in stand te houden, het ten minste 30 leerlingen moet tellen en stelt 1 oktober van het voorgaande jaar vast als richtdatum en voorziet voor het schooljaar 1986-1987 twee uitzonderingen: 1. internaten, die in 1985-86 geen subsidies hebben aangevraagd en de rijksinternaten die op 1 oktober 1985 21 leerlingen telden, kunnen in stand worden gehouden, voor zover minimum 30 leerlingen werden bereikt op 1 oktober 1986; 2. de internaten van het gesubsidieerd onderwijs, die het voorzien aantal leerlingen niet bereiken en toch blijven bestaan zullen slechts van 1992 af subsidieerbaar zijn.

De omvorming van internaten tot autonome internaten geschiedt zonder dat het personeel benadeeld wordt in het rijksonderwijs en met behoud van de toelagen in het gesubsidieerd onderwijs.

De studenten van het hoger rijksonderwijs tellen slechts voor de helft mee voor de berekening van het aantal studiemeesteropvoeders.

De minister deelt mee dat 21 internaten werden gesloten, dat 6 internaten werden samengevoegd en dat voor 5 internaten tot 1 oktober uitsluitend werd verleend. Het betreft rijksinternaten het aantal internaten evolueerde voor deze laatste internaten zodanig dat ze bleven bestaan na 1 oktober.

Voor de gesubsidieerde sector beantwoorden 46 internaten niet aan de nieuwe voorwaarden en de minister heeft nog geen kennis van beslissingen tot samensmelting.

Een lid stelt vragen omtrent de bestemming van de gesloten internaten. De ministers wijzen op de bevoegdheid van de minister van Financiën voor de eventuele verkoop en de mogelijkheid tot omvorming van bepaalde internaten tot klaslokalen.

Sommige leden wijzen op de wenselijkheid om de internaten een pluralistisch karakter te geven bij afschaffing van een rijksinternaat. Een elitair karakter wordt volgens de minister voorkomen door de verplichting voor de gesubsidieerde internaten om een gemiddeld kostgeld te vragen dat niet lager is dan dat van de rijksinternaten en niet hoger is dan het dubbele van dat van de rijksinternaten.

Enkele leden stellen bij amendement de herformulering van artikel 11 voor. Het regeringsamendement komt aan dit voorstel grotendeels tegemoet en wijzigt de woorden «rijksonderwijsinrichtingen» door de woorden «de rijks-psycho-medisch-sociale centra». Het probleem van de rijksvormingscentra zal worden geregeld naar aanleiding van de wijziging van de structuur van het rijksonderwijs, bij de oprichting van de Autonome Raad voor het rijksonderwijs.

Een lid stelt een amendement voor bij het koninklijk besluit nr. 457 omdat het volgens hem onwettig is om leerlingen van wie de ouders in België niet onderworpen zijn aan de personenbelasting, slechts voor 80 pct. in aanmerking te nemen bij de vaststelling van het aantal uren/leerkracht voor het secundair onderwijs van het type II met volledig leerplan voor het schooljaar 1986-1987. Dit amendement werd verworpen.

De Franstalige minister van Onderwijs verstrekt inlichtingen omtrent de waardecoëfficiënten 1 en 0,8 voor de verschillende categorieën van leerlingen. Voor verdere details hierover verwijs ik naar het verslag.

Enkele commissieleden stellen voor het koninklijk besluit nr. 478 tot vaststelling van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het secundair onderwijs te doen vervallen op basis van onwettigheid. De Franstalige minister van Onderwijs verwijst naar zijn antwoord gegeven voor het koninklijk besluit nr. 457. Het amendement wordt verworpen.

Bij het begin van mijn uiteenzetting heb ik voor de stemmingen verwezen naar het verslag. Samenvattend kan ik over deze stemmingen het volgende zeggen: de koninklijke besluiten werden goedgekeurd met 12 of 13 stemmen voor 8 of 5 stemmen tegen en met geen of 4 onthoudingen. De amendementen werden meestal verworpen met 12 of 13 stemmen tegen, 5 of 8 stemmen voor en met geen of 4 onthoudingen. Het verslag werd eenparig goedgekeurd door de 16 aanwezigen commissieleden. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Panneels, rapporteur.

Mevrouw Panneels-Van Baelen, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, aansluitend bij de vorige sprekers wil ik in het kort de acht laatste koninklijke besluiten betreffende het onderwijs toelichten.

Het koninklijk besluit nr. 459 verruimt de opdrachten van de bouwfondsen op vier terreinen: ten eerste, op het gebied van het eigenaarsonderhoud, wat vroeger met gewone middelen van de lopende Onderwijsbegroting gebeurde, ten tweede, op het gebied van de eerste uitrusting van de onderwijsgebouwen; ten derde, op het gebied van het buitengewoon onderwijs en tenslotte op het gebied van de PMS-centra.

Rond dit artikel greep een lange discussie plaats, onder meer ingevolge het opnemen van de PMS-centra in deze verruiming. Sommige commissarissen waren bevreesd dat de gesubsidieerde sector onderwijs van twee ruiven zou eten, deze van het Rijk van deze van de Gemeenschappen, daar deze PMS-centra meestal gehuisvest zijn in een gezondheidscentrum. De minister antwoordde dat er een duidelijke identificatie van de lokalen moet zijn.

De verschillende amendementen werden meerderheid tegen minderheid verworpen en het koninklijk besluit nr. 459 werd aangenomen met 12 tegen 8 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 460 legt normen op per afdeling en per inrichting, uitgedrukt in aantal studenten, zowel voor het hoger onderwijs van het korte type als voor het hoger onderwijs van het lange type. De opgelegde normen zijn terug te vinden in het ontwerp 393.

Vermeldenswaard is dat door dit koninklijk besluit ook het hoger onderwijs van het korte type aanspraak kan maken op het Bouwfonds. Dit is de uitvoering van artikel 13, paragraaf 4, van de wet van 29 mei 1959 waar wordt bepaald dat men moet beantwoorden aan de criteria van rationalisatie en programmatie.

Rond dit koninklijk besluit werden veel vragen gesteld en opmerkingen gemaakt omtrent fusies van scholen, pedagogische taken, Nederlandstalig onderwijs in Brussel en zelfs rond het studeren van Arabisch aan tolkenscholen.

De vele amendementen werden door de beide ministers weerlegd, waarna ze werden verworpen meerderheid tegen minderheid. Het koninklijk besluit nr. 460 werd aangenomen met 12 tegen 8 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 461 dat de rationalisatie en de programmatie regelt in het onderwijs voor sociale promotie werd aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 462 voert een beperkt inschrijvingsgeld in voor het onderwijs voor sociale promotie. Dit inschrijvingsgeld is beperkt tot 1 000 of 2 000 frank naargelang van het aantal lesuren per schooljaar. Dit inschrijvingsgeld wordt echter niet gevraagd aan minderjarigen die leerplichtig zijn, aan uitkeringsgerechtigde volledig werklozen met uitzondering van de volledig werklozen in beroepsopleiding bij de RVA en aan de niet-uitkeringsgerechtigde werklozen die verplicht ingeschreven zijn als niet-werkende werkzoekenden bij de subregionale tewerkstellingsdiensten.

Het koninklijk besluit nr. 462 werd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 463 handelt over de beperking van afwijkingen toegestaan in het buitengewoon onderwijs, wat betreft de ambten van bestuurs- en onderwijzend personeel, administratief en opvoedend hulppersoneel en paramedisch personeel. Het procent afwijkingen wordt herleid van 1 pct. tot 0,25 pct.

Het koninklijk besluit wordt aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 467 deblokkeert een situatie die bestaat sedert 1 oktober 1976 waarbij het aantal PMS-centra en het aantal personeelsleden werd bevroren.

Vanaf 1 september 1987 moeten de centra verdwijnen die een schoolbevolking van minder dan 2 500 leerlingen begeleiden of 400 leerlingen uit het buitengewoon onderwijs.

Vanaf 1 januari 1988 kunnen echter nieuwe centra worden opgericht wanneer ze het opgelegd aantal leerlingen begeleiden.

De contracten afgesloten tussen scholen en PMS-centra gelden voor zes jaar.

Al de amendementen bij dit koninklijk besluit werden verworpen en het koninklijk besluit nr. 467 werd aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 468 wijzigt sommige wetsbepalingen inzake het leerlingenvervoer.

Het leerlingenvervoer kost jaarlijks meer dan twee miljard. Rationalisatiemaatregelen zijn derhalve dringend nodig. Hierdoor kan 90 miljoen worden bespaard.

Concreet houdt dit in dat voor de vrije-keuze-leerlingen die gebruik maken van het leerlingenvervoer, een remgeld wordt ingevoerd dat als volgt wordt bepaald: een bedrag gelijk aan het tarief van de NMVB voor 4 kilometer voor kleuters en leerlingen van het lager onderwijs; een bedrag overeenstemmend met de kostprijs van het vervoer over twaalf kilometer voor leerlingen van het lager secundair onderwijs en over 20 kilometer voor leerlingen van het hoger secundair onderwijs. De kosten voor het vervoer over de afstand die deze stralen overschrijdt, blijven ten laste van de Staat. Dit remgeld is echter niet van toepassing op de leerlingen van het buitengewoon onderwijs.

De vrees van sommige commissieleden dat vele ouders zouden worden getroffen, werd door de minister ontkracht. Hij wees erop dat slechts 25 pct. van de vervoerde leerlingen, vrije-keuze-leerlingen zijn.

Het koninklijk besluit werd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Het koninklijk besluit nr. 470, tenslotte, houdt een reductie in van budgettaire ambten tegenover organieke ambten. De overschrijding van de organieke ambten wordt beperkt tot 8 pct., zijnde de verhouding tot de ziektegevallen. Het verschil tussen budgettaire en organieke ambten kan u terugvinden in bijlage VII. In bijlage VIII kan u vaststellen dat in

ten minste 16 gevallen het departement voor een zelfde betrekking twee personen moet bezoldigen.

Het koninklijk besluit nr. 470 werd aangenomen met 13 tegen 7 stemmen. Artikel 7 werd aangenomen met 12 tegen 7 stemmen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, nous arrivons à la fin de ce débat au terme duquel, sans aucun doute, la majorité acceptera de confirmer les arrêtés royaux pris en exécution de la loi attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Pour le citoyen un tant soit peu averti de la chose publique, le recours répété, quasi permanent, aux pouvoirs spéciaux depuis 1982 et la production de près de cinq cents arrêtés numérotés démontrent à suffisance le peu de crédit qu'accorde encore ce gouvernement à nos institutions parlementaires.

Ainsi donc, c'est à l'enseignement que revient l'honneur — et quel honneur! — de fermer la marche; un enseignement cruellement meurtri, mis à sac par les mesures de Val-Duchesse qui se chiffrent à près de dix milliards d'économies pour le seul secteur francophone.

Je voudrais d'entrée de jeu souligner trois faits.

Tout d'abord, l'absence du ministre Damseaux, en repos dans un kibboutz en Israël, paraît-il, le seul ministre concerné à ne pas avoir été présent dans ce débat. Désinvolture, fuite devant ses responsabilités, mépris de nos institutions parlementaires, ou tout simplement le ministre francophone de l'Education nationale cherche-t-il à se singulariser, une fois de plus, considérant qu'il n'a plus rien à ajouter, tant la situation sur le terrain est claire, précise et les dégâts on ne peut plus évidents? A chacun d'entre vous d'apprécier, mes chers collègues.

Deuxième fait: la poursuite d'une politique qui n'a de libérale que le nom et qui vise à briser l'effort de démocratisation des études mené par la plupart des gouvernements de l'après-guerre jusqu'en 1982. Depuis cette date, en effet, trois ministres libéraux se sont succédé à l'Education nationale, secteur francophone, pour aboutir au résultat déplorable, catastrophique, que nous enregistrons aujourd'hui.

Le troisième fait significatif que je voudrais épinglez, c'est la réaction à la fois digne et responsable de la communauté éducative de ce pays. Au-delà des clivages inhérents à la multiplicité des réseaux scolaires, enseignants, étudiants et parents ont fait entendre une revendication unanime: «non» aux coupes sombres dans l'enseignement, cible des gouvernements Martens-Gol.

L'opinion publique est désormais convaincue que la qualité de l'enseignement et la formation de notre jeunesse sont réellement menacées par des mesures qui ressemblent davantage à des amputations qu'à une thérapie efficace et nécessaire.

Comme le soulignait très justement notre chef de groupe, hier matin, à l'ouverture de ce débat, la critique fondamentale qu'on est en droit de formuler à l'encontre des mesures prises dans l'enseignement, c'est que celles-ci ont été arrêtées uniquement dans un souci d'économie, sans en évaluer sérieusement les conséquences et en l'absence totale de tout projet pédagogique de remplacement.

Maintenant que vingt-cinq arrêtés royaux numérotés sortent leurs effets, maintenant que la rentrée scolaire a livré son lot de surprises moroses, il nous est, enfin, permis de mesurer avec une précision toute relative l'impact du plan de Val-Duchesse.

Alors qu'il est connu de tous que la richesse de ce pays réside pour une grande part dans la qualité de la formation de ses travailleurs, capables de relever le défi des technologies nouvelles, nous ne pouvons que regretter profondément les très nombreuses pertes d'emplois dans l'enseignement.

En ce qui concerne le fondamental, tout d'abord, je veux signaler sans m'y attarder, que celui-ci devait, aux dires du ministre, bénéficier d'une immunité totale. Eh bien, mes chers collègues, cette immunité se traduit par une perte de 772 emplois, sans tenir compte des réductions opérées dans les emplois non statutaires, tels que stagiaires, CMT et autres CST.

L'enseignement secondaire, où les mesures d'économies s'accompagnaient de relents idéologiques dirigés contre le rénové, supporte l'essentiel des pertes d'emplois et l'année scolaire prochaine en verra d'autres encore sans que la dénatalité puisse être, à ce niveau, invoquée.

Résultat immédiat et sans aucun doute escompté de ce dégraissage substantiel: l'école en milieu rural est en péril. Le chroniqueur de *La Libre Belgique* écrivait tout récemment «que les petits établissements,

notamment ceux des campagnes, perdent souvent plus en termes d'emplois que les grandes écoles urbaines...». Cela est tellement vrai que le Conseil des ministres s'est vu dans l'obligation de sauver provisoirement du naufrage une trentaine d'écoles secondaires francophones menacées de disparition immédiate en leur accordant une dérogation jusqu'au 30 juin 1987.

J'affirme donc que, si le coefficient réducteur n'est pas revu pour la rentrée scolaire 1987-1988, nous aurons à déplorer la fermeture de dizaines d'écoles secondaires situées en milieu rural.

J'affirme également que l'application aveugle des mesures d'économie décidées dans l'enseignement secondaire a des conséquences dramatiques au niveau de l'emploi.

Nous sommes, dès lors, loin du bel optimisme affiché par le ministre Damseaux lors d'une émission télévisée où il nous annonçait que, compte tenu des départs naturels, il n'y aurait pas perte d'emplois mais, bien au contraire, engagement de 355 enseignants pour la rentrée scolaire. La réalité est dramatiquement différente car, aujourd'hui, nous sommes en mesure d'estimer les pertes d'emploi dans le seul secteur francophone à environ 4 000.

Le ministre Damseaux s'est, à diverses reprises, voulu rassurant sur le sort des quelque 1 200 professeurs en disponibilité qui sollicitent une réaffectation définitive. Des incitants à l'interruption de carrière pour convenances personnelles et des départs à la retraite anticipés auraient tôt fait, selon le ministre, de permettre aux premiers nommés de retrouver un emploi stable. Rien n'est plus fallacieux, car les mesures arrêtées — et c'est ma conviction profonde, manquant singulièrement d'attractivité au point que les ministres de l'Education nationale envisagent, le plus sérieusement du monde — mais sans autre précision en ce moment, d'utiliser ces enseignants à d'autres tâches dans la fonction publique. En quelque sorte, une agence de travail intérimaire! Pendant ce temps, notre enseignement est promis au vieillissement de ses maîtres, des maîtres dont le statut social se dégrade et dont la motivation s'étirole.

Je ne puis m'empêcher de penser qu'il eût été plus judicieux de dégager les charges d'enseignement occupées par ceux qui ont déjà des états de services suffisants pour envisager la retraite. Dans toute autre entreprise en passe de rationalisation on agit d'ailleurs de la sorte.

J'ai de bonnes raisons de croire que l'établissement scolaire de demain, plusieurs fois étrillé par des mesures d'assainissement en cascade, se transformera en ghetto, comptant 2, 3 voire 4 000 élèves. Comment, dès lors, s'étonner de voir la délinquance et d'autres perversités se développer parmi des jeunes à qui l'on aura refusé l'encadrement formatif suffisant? Et je partage volontiers les appréhensions de notre collègue, M. Lestienne, qui craint par-dessus tout que, débarrassé des vicissitudes budgétaires, M. Damseaux ne se livre au périlleux exercice de marquer la pédagogie de son passage à l'Education nationale. En effet, j'ai pu lire dans *Le Soir* du 19 novembre sa proposition de suppléer à la raréfaction des professeurs du secondaire — c'est là un aveu de sa part! — par la création du monitorat parmi les élèves des classes terminales, lesquels, bénévolement, s'occuperaient des plus jeunes. Je tiens, dès à présent, à dire que ce projet est indéfendable et repose sur un empirisme dangereux.

Un mot de l'enseignement de promotion sociale pour m'indigner du sort qui lui est fait.

En rationalisant ce type d'enseignement, en supprimant la gratuité, le gouvernement prive délibérément nombre d'individus méritants, désireux de se recycler et d'accéder à ce qu'il est convenu d'appeler «l'enseignement de la dernière chance».

Est-ce donc ainsi que le gouvernement actuel envisage le recyclage des travailleurs? Il est vraiment trop facile comme le ministre Hansenne prétend le faire, de menacer certains jeunes demandeurs d'emploi de la suppression de leurs allocations de chômage pour s'être engagés dans des «voies sans issue».

Les jeunes exigent des solutions positives et non la répression. Parmi les nombreuses mesures du plan de Val-Duchesse qui touchent l'enseignement, je tiens à condamner également la norme d'encadrement de 0,8 appliquée aux élèves dont les parents ne sont pas assujettis à l'impôt des personnes physiques en Belgique.

Après avoir déposé un amendement en commission d'abord, en séance publique ensuite, amendement tendant à supprimer cette disposition, je constate avec intérêt que M. Lestienne vient de déposer à la Chambre une proposition de loi identique, proposition contresignée par six députés appartenant à la même famille politique que M. Lestienne. Anodine peut-être pour le grand public, cette mesure de restriction est tout simplement illégale, comme le prétend également le président du PSC,

et contraire à l'idée d'une Belgique, terre de liberté et d'accueil: elle a des relents de xénophobie.

Le procès intenté contre l'Etat belge par la communauté éducative sociale-chrétienne ne manquera pas de ternir plus encore l'image de marque de notre système éducatif.

J'en arrive à ma conclusion.

A l'heure où la majorité des sans-emploi sont précisément des personnes qui ont peu fréquenté l'école, il incombe à ceux qui nous gouvernent de promouvoir un enseignement de qualité répondant aux exigences de l'avenir et à l'inévitable mutation technologique qui exige un recyclage permanent.

Or, à quoi assistons-nous? A la privation d'emploi pour des milliers d'enseignants, au refus de l'emploi aux jeunes diplômés.

Telle est votre politique, démobilisante, démotivante.

Avant de quitter cette tribune, je voudrais demander tout particulièrement aux collègues qui soutiennent ce gouvernement de bien réfléchir à ce passage de la lettre qu'adressait le président de la Société belge des professeurs de mathématique d'expression française au Premier ministre, en date du 6 juin 1986: «Nous nous rappelons une phrase prononcée par notre souverain à la tribune des Nations Unies: «Il faut vingt ans pour construire un homme; une minute suffit à le détruire». Nous pouvons dire aujourd'hui: «Il faut vingt ans pour former un enseignant; il suffit d'une année pour le décourager.» (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw De Pauw.

Mevrouw De Pauw-Deveen. — Mijnheer de Voorzitter, «saneren» is een van de slagwoorden van de regering geworden. Als we er «van Dale» op naslaan, betekent «saneren»: ten eerste, gezond maken; ten tweede, op orde stellen, weer voor een functie of doel geschikt maken. De regering interpreteert echter het woord «saneren» op een nogal eigenaardige manier.

Zo wordt in de universitaire instellingen gesaneerd door in te grijpen in de sociale sector alsof dat een zieke arm is. Hij wordt geamputeerd, wat toch betekent dat die niet meer kan werken als vroeger en niet, zoals men uit de uitleg in de «van Dale» zou afleiden, weer voor een functie of doel geschikt wordt gemaakt. Integendeel.

De sociale sector wordt een hand afgezet en die aldus treffen is onaanvaardbaar. Het is immers op sociale voordelen dat de minst goeude studenten een beroep doen. Die tegemoetkomingen werden ingevolge het koninklijk besluit nr. 434 sterk verminderd, precies voor een groep van de bevolking die door de crisis en de inleveringen reeds zwaar wordt getroffen. Inkomens en koopkracht zijn verminderd, onderhouds- en woonkosten zijn verhoogd, inzonderheid als de student op «kot» moet leven. Bovendien zijn er hoe langer hoe minder studenten-jobs. Daarbij is aan de meeste universiteiten het inschrijvingsgeld verhoogd. De minder goeude student wordt dus werkelijk in het nauw gedreven. Voor veel families is het nu uitgesloten hun kinderen naar de universiteit te sturen. Of u het ontkent of niet, mijnheer de minister, de democratisering van het hoger onderwijs wordt afgeremd. U kan onmogelijk weerleggen dat de situatie, zoals ik ze heb beschreven, onbestaande is: de gezinnen met een laag inkomen worden getroffen en hun kinderen krijgen minder tegemoetkomingen van de universiteit. Voor de goeude studenten zijn hoger inschrijvingsgeld, hogere huurprijzen, duurdere kleren en eten geen probleem. Zij zoeken ook niet naar een vakantiejob.

Er waren, niettegenstaande het democratiseringsproces, nog steeds te weinig studenten uit arbeidersmilieus. Nu worden ze opnieuw tegengehouden. Procentueel zal het aantal rijke studenten stijgen; we keren terug naar de universiteit van de «filles et fils à papa». Deze sociale discriminatie heeft nog andere onrechtvaardige gevolgen op maatschappelijk vlak. De kansen op arbeid zijn het hoogst voor de universitaire-gediplomeerden. Door de toegang tot de universiteit aan minder goeude studenten te ontfangen, komen dus ook hun toekomstmogelijkheden in het gedrang. Deze zogenaamde gezondmaking versterkt dus de ongezonde verhoudingen in de studentenbevolking aan onze universiteiten en heeft als sneeuwbal effect dat de tewerkstellingskansen van niet-rijke jonge mensen worden verminderd. Het ligt in de lijn van deze regering naar het verleden terug te keren. We krijgen er hoe langer hoe meer bewijzen van. Zo worden door het vragen van een inschrijvingsgeld voor het onderwijs voor sociale promotie ook die mensen getroffen die gelegenheid, noch middelen hadden om te studeren. Waarom?

In het universitaire onderwijs werden de werkingsuitkeringen voor de fictieve studenten met 10 pct. verminderd. Het principe van de

basisuniversiteit, waarbij men rekening houdt met de behoeften, wat ook het aantal studenten zij beneden een bepaald cijfer, wordt dus aangetast. Wat liep er dan mis met dat systeem, mijnheer de minister, welke rotte plek moest hier worden weggesneden?

Het koninklijk besluit nr. 434 betreft ook het personeel van de universiteiten. Krachtens de wet van 27 juli 1971 op de financiering van de universiteiten, moesten de universiteiten aan hun personeel een gelijkwaardig statuut geven aan dat van het personeel van de rijksuniversiteiten, ik bedoel de gesubsidieerde universiteiten. Zo kregen aan de Vrije Universiteit Brussel, zowel het personeel bezoldigd ten laste van de werkingsstoelagen als het personeel van het patrimonium van de universiteit en daarin begrepen het personeel van het academisch ziekenhuis, dat gelijkwaardig statuut. Het werd dus aan heel het personeel verleend. Ook in de rechtspraak werd die interpretatie als de juiste erkend. Nu wordt door artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 434 artikel 41 van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd, in die zin, dat alleen het personeel bezoldigd ten laste van de werkingsstoelagen een statuut krijgt dat gelijkwaardig is aan het statuut vastgesteld door de wetten en reglementen voor het personeel van de universitaire instellingen van de Staat. Het personeel van het patrimonium heeft daar geen recht meer op. Deze discriminatie wordt nog verergerd door het feit dat dit artikel 4, krachtens artikel 10, uitwerking heeft vanaf 1 januari 1972, dus meer dan 14 jaar terug. Kan u zich voorstellen, mijnheer de minister, geachte collega's, wat dit voor problemen doet rijzen op juridisch en financieel vlak voor het personeel van het patrimonium dat sedert 15 jaar als gelijkwaardig wordt behandeld?

De instellingen, waaronder de Vub, die de oorspronkelijke wet gedurende al die jaren correct hebben toegepast, worden door deze wetswijziging gestraft en lopen het gevaar in een vloed van juridische geschillen met de financiële gevolgen van dien, en sociale moeilijkheden terecht te komen.

Het betrokken personeel lijdt inderdaad schade, verliest met terugwerkende kracht een aantal verworven rechten, bijvoorbeeld de vaste benoeming, en kan een procedure voeren tot voor het Europese Hof wegens schending van rechtmatige rechten. Ook de betrokken instelling kan als werkgever deze verworven rechten niet waarborgen, gelet op het van toepassing worden van de wet op de arbeidsovereenkomsten op het personeel van het patrimonium. De indruk bestaat dan ook, dat deze wetswijziging is ingegeven ten gunste van de instellingen die de oorspronkelijke wet niet hebben toegepast. Opvallend is trouwens dat niets wordt gezegd in de toelichting over de redenen die hebben geleid tot deze wijziging.

Gezien de moeilijkheden ingevolge die discriminatie, wou ik toch van de minister vernemen of het koninklijk besluit zo strikt moet worden toegepast, dan wel of de instelling de keuze kan worden gelaten tussen gelijkwaardig statuut en arbeidsovereenkomst. Alleszins dient de terugwerkende kracht van de wetswijziging vernietigd te worden, zeker voor die instellingen die de oorspronkelijke wet loyaal hebben uitgevoerd.

De minister zal me misschien antwoorden dat de universiteit personeel van het patrimonium kan aanwerven ten laste van de werkingsstoelagen, onder de voorwaarden bepaald in het in artikel 5 van het koninklijk besluit toegevoegde artikel 41bis. Maar dat kan niet in de praktijk, aangezien de werkingsstoelagen van de universiteiten te beperkt zijn om dat mogelijk te maken. Die wetswijziging in artikel 4 valt dus zeker ten nadele uit van de werknemer; toch werden geen onderhandelingen gevoerd met de vakbond. Evenmin werden onderhandelingen gevoerd met de vakbond in verband met artikel 5, waarbij nochtans aan de grondregelen van het administratief statuut van het personeel van de rijksuniversitaire instellingen wordt geraakt. Zelfs indien de situatie van het personeel er gunstiger bij wordt, moest dat gebeuren. Het is trouwens duidelijk gezegd in het advies van de Raad van State: «Artikel 5 kan niet dan na onderhandeling als bedoeld in de wet van 19 december 1974 worden vastgesteld», dus na overleg met de vakbond.

Het volmachtbesluit nr. 434 verdient dus strenge kritiek op verschillende artikelen. De SP-fractie zou er dan ook de terugtrekking van wensen en zal dus tegen de bekrachtiging stemmen.

Mijnheer de minister, u kent onze bekommerning om het Vlaamse onderwijs in Brussel. Parallel met de afwijkingen die om redenen die we allen kennen aan die scholen worden toegestaan, worden gunstnormen toegekend aan scholen gelegen in een gebied met lage bevolkingsdichtheid — Wallonië — en aan secundaire scholen die op grote afstand liggen van een school van hetzelfde net, met hetzelfde karakter en die hetzelfde onderwijs organiseert.

Deze gunstnormen worden verleend om de vrijheid van schoolkeuze te waarborgen. Maar nu komt die toch in het gedrang door de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 438. Het zal u dan ook niet verwonderen, mijnheer de minister, dat we vragen dat ook bij de vastlegging van het aantal uren per leerkracht voor het secundair onderwijs van het type VSO met de bijzondere situatie van deze scholen rekening zou worden gehouden. Ik weet het, u heeft al aan een aantal scholen toch bijkomende uren toegekend als afwijking, maar dat is nog lang niet voldoende om het Vlaamse onderwijs in Brussel te vrijwaren. Te meer daar niet alleen het secundair onderwijs wordt getroffen. Ook het niet-universitair hoger onderwijs wordt door het koninklijk besluit nr. 460 zwaar getroffen. Bijvoorbeeld de Vlaamse normaalscholen te Brussel. Zowel de vrije instellingen als Sint-Thomas als de officiële worden sterk bedreigd. Op de commissievergadering verwees ik naar de stedelijke normaalschool Karel Buls, een school met naam en faam die vanaf september 1987 moet ophouden te bestaan. De minister bevestigde mij dat dit inderdaad moet omdat er maar 34 leerlingen zijn. Ik vraag bijzonder de aandacht van de minister want ik nam contact op met de school en het ware verhaal klinkt wel anders. De juiste toedracht is dat deze school, die trouwens al gefusioneerd is met het Instituut Funck wegens de vroegere bepalingen, niet had moeten sluiten in september 1986 indien er 42 leerlingen waren maar in september 1986 werden 43 leerlingen ingeschreven — en niet 34 — een voldoende aantal dus vermits de norm op 42 was bepaald. Nadat de inschrijvingen werden afgesloten, werd op 8 november jongstleden het koninklijk besluit nr. 460 bekendgemaakt en hierin wordt het minimum aantal inschrijvingen verhoogd van 42 naar 52, aantal dat moet zijn bereikt op 1 februari 1987 opdat de school zou mogen voortbestaan in september 1987. Alsof tijdens die enkele maanden tussen het sluiten van de inschrijvingen en begin februari negen leerlingen meer kunnen worden ingeschreven! Deze werkwijze is oneerlijk: een norm bepalen en deze veranderen wanneer de school eraan voldoet en dit op een ogenblik waarop die nieuwe norm niet meer kan worden bereikt. Dit is niet eerlijk en kan alleen maar met een afwijking voor de twee volgende schooljaren worden goedge gemaakt, te meer daar blijkt dat pas afgestudeerde onderwijzers nu toch binnen het jaar een betrekking kunnen vinden. Tegen alle geruchten in zal er binnenkort beslist nood zijn aan jonge onderwijzers. Toch zal deze school worden gesloten.

Het is te betreuren dat in al deze gevallen, niet alleen voor de stedelijke normaalschool Karel Buls maar ook voor andere scholen, een kruideniersmentaliteit toepasselijk is: alleen de cijfers tellen. Men houdt geen rekening met bepaalde situaties.

Ook niet in het geval van de industriële hogeschool van het Rijk te Brussel, waar de afdelingen « kernenergie » en « bouw » werden afgeschaft, dan wanneer er weer toekomst zit in die richtingen. Het toppunt van dwaasheid is dat voor de afdeling « bouw » net nieuwe lokalen klaar zijn omdat de oude werkelijk onleefbaar waren, wat het geringe aantal leerlingen verklaarde. Daar staat dus een nieuwe infrastructuur met de nodige laboratoria en met die afdeling wordt afgeschaft. Is dat « weer voor een functie of doel geschikt maken » wat, volgens van Dale, het doel is van het saneren?

De regering wil zogezegd een verziekte situatie weer goed maken, maar ze handelt als een dokter, die automatisch aan om het even welke patiënt voor een bepaalde ziekte, dezelfde behandeling voorschrijft zonder rekening te houden met de voor elke patiënt afzonderlijk mogelijke schadelijke gevolgen van het nemen van een bepaald medicijn. Maar de regering zoekt zelfs niet te genezen, ze legt onderdelen lam van die enorme machine die het onderwijs is. Zij remt haar werking af, daar waar ze ervoor zou moeten zorgen dat zij dynamischer en efficiënter werkt.

Collega Seeuws zal in veel ruimere bewoordingen bewijzen dat de regering het onderwijs verlamt. Wij betreuren zulks ten eerste en zullen dan ook de bekrachtigingswet niet goedkeuren. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel u voor deze bespreking te onderbreken om over te gaan tot de aangehouden stemmingen.

Je vous propose d'interrompre cette discussion pour procéder aux votes réservés. (*Assentiment.*)

*Verslag uitgebracht namens de commissie
voor de Sociale Aangelegenheden*

*Verslag uitgebracht namens de commissie voor de Infrastructuur
Aangehouden stemmingen*

Rapport fait au nom de la commission des Affaires sociales

Rapport fait au nom de la commission de l'Infrastructure

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen waarop de verslagen betrekking hebben waarvan de bespreking is beëindigd.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés traités dans les rapports dont la discussion est terminée.

Verschiedende amendementen werden ingediend die ertoe strekken sommige bepalingen te doen vervallen.

Gaat de Senaat akkoord dat de goedkeuring van de desbetreffende bepalingen de verwerping impliceert van de amendementen die de schrapping ervan beogen?

Plusieurs amendements tendant à la suppression de certaines dispositions ont été déposés.

Le Sénat est-il d'accord pour considérer que l'approbation des dispositions visées par ces amendements implique le rejet de ceux-ci? (*Assentiment.*)

Wij moeten ons eerst uitspreken over de amendementen A tot F ingediend door de heer Pataer bij artikel 6-1° op van het koninklijk besluit.

Is de heer Pataer, het ermee eens dat er in eenmaal over deze amendementen wordt gestemd?

De heer Pataer. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A tot F van de heer Pataer.

Nous passons au vote sur les amendements A à F de M. Pataer.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

159 leden zijn aanwezig.

159 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

24 stemmen ja.

24 votent oui.

39 onthouden zich.

39 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagother, Friedrichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peete, Peetermans, Pouillet, Rémacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van

Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Seeuws, Swinnen, Vandenhove, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Mme Coorens, MM. de Wasseige, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smits, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Lallemand. — Nous nous sommes abstenus, monsieur le Président, parce qu'il ne peut être question de privilégier la seule institution universitaire de Gand. Nous estimons qu'il faut régler en même temps le statut des autres institutions. Nous ne voulons pas créer de discrimination par le vote de ces amendements.

Monsieur le Président, je vous prie de m'excuser, mais on vient de me signaler que nous avons confondu les amendements mis au vote, ce qui peut se comprendre compte tenu du nombre élevé d'amendements et de la difficulté de s'y retrouver. Nous nous sommes rapportés au document n° 11. Ce que j'ai dit ne concerne donc nullement les amendements de M. Pataer. Nos abstentions peuvent dès lors être transformées en votes positifs. (*Exclamations sur divers bancs.*)

Vous comprendrez qu'il est extrêmement difficile pour l'opposition de faire le point en quelques heures sur des centaines d'amendements. La majorité n'a pas ce problème. Il lui suffit de les rejeter. (*Rires sur les bancs de la majorité.*)

Si vous trouvez cela risible, tant mieux. J'accepterai le ridicule si vous acceptez de voter quelques amendements.

De Voorzitter. — Men hoeft werkelijk niet te lachen. Gisteren tussen 22 en 24 uur waren er nog juist geteld tien leden aanwezig.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Egelmeers bij artikel 6-2°.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers à l'article 6-2°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

148 leden zijn aanwezig.

148 membres sont présents.

93 stemmen neen.

93 votent non.

47 stemmen ja.

47 votent oui.

8 onthouden zich.

8 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friede-

richs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble de l'article 6.

Wij stemmen nu over artikel 6 in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

62 votent non.

62 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Derhalve is artikel 6 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opendenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay,

Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Vervaeke de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Vervaeke. — Ik ben afgesproken met de heer Sondag, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de zes subsidiaire amendementen van de heer Egelmeers bij artikel 9-1°.

Nous passons au vote sur les six amendements subsidiaires de M. Egelmeers à l'article 9-1°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

159 leden zijn aanwezig.

159 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

54 stemmen ja.

54 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereixhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Devee, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 9-1°.

Wij stemmen nu over artikel 9-1°.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

62 votent non.

62 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 9-1° est adopté.

Derhalve is artikel 9-1° aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereixhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flaghothier, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Booremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Devee, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij stemmen nu over artikel 9-2°.

Nous passons au vote sur l'article 9-2°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.
158 membres sont présents.
96 stemmen ja.
96 votent oui.
61 stemmen neen.
61 votent non.
1 onthoudt zich.
1 s'abstient.

Derhalve is artikel 9-2° aangenomen.
En conséquence, l'article 9-2° est adopté.

Hebben ja gestemd :
Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :
Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeyers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhoeve, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :
S'est abstenu :

M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Lafosse à l'article 9-6°.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Lafosse bij artikel 9-6°.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.
157 leden zijn aanwezig.
94 votent non.
94 stemmen neen.
50 votent oui.
50 stemmen ja.
13 s'abstiennent.
13 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :
Hebben neen gestemd :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :
Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyster, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeyers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhoeve, Vanlerberghe, Verschuere et Wyninckx.

Se sont abstenus :
Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij stemmen over artikel 9-6°.

Nous passons au vote sur l'article 9-6°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

159 leden zijn aanwezig.
159 membres sont présents.
97 stemmen ja.
97 votent oui.
61 stemmen neen.
61 votent non.
1 onthoudt zich.
1 s'abstient.

Derhalve is artikel 9-6° aangenomen.
En conséquence, l'article 9-6° est adopté.

Hebben ja gestemd :
Ont voté oui :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den

Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd.

Ont voté non :

MM. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenbove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 9-7°.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers et consorts à l'article 9-7°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

60 stemmen ja.

60 votent oui.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereche, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd.

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz,

Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenbove, Van In, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Van Overstraten et Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 9-8°.

Nous passons au vote sur les amendements de M. Egelmeers et consorts à l'article 9-8°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

160 leden zijn aanwezig.

160 membres sont présents.

97 stemmen neen.

97 votent non.

24 stemmen ja.

24 votent oui.

39 onthouden zich.

39 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereche, Chabert, Claey, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flaghothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbusche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd.

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Bourgois, Content, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Egelmeers, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Op 't Eynde, Pataer, Pinoie, Schellens, Seeuws, Swinnen, Vandenbove, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Mme Coorens, MM. de Wasseige, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Gryp, Hismans, Hofman, Horyat, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Luyten, Meyntjens, Minet, Moureaux, Mouton, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeck.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, notre groupe s'est abstenu parce qu'il n'est pas partisan de la suppression des sanctions à l'égard des organismes qui ne transmettent pas leur projet de budget.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Gevenois et consorts à l'article 9-8°.

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Gevenois c.s. bij artikel 9-8°.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

13 s'abstiennent.

13 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claey's, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret's, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmee's, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervae't.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over artikel 9-8°.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'article 9-8°.

Het woord is aan de heer André Geens voor een stemverklaring.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, alvorens te stemmen over dit artikel, wil ik de aandacht van de juristen van de Senaat vragen, vooral van die van de meerderheid.

De Senaat kan dit artikel niet goedkeuren en hoeft het ook niet te doen. Dat kan nog even goed bij de bekrachtiging op 31 maart 1987. Het gaat hier over besluiten genomen in augustus. De Senaat kan dit artikel niet goedkeuren om de heel eenvoudige reden dat in dit koninklijk besluit gelegifereerd wordt over instellingen die behoren tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten, waarvoor hij dus geen bevoegdheid heeft.

Bovendien staat dit koninklijk besluit vol fouten. Hiervoor is reeds een erratum verschenen in het *Staatsblad* van 26 november 1986. Ik heb er hier gisteren uitvoerig op gewezen dat het hier niet kan gaan om een erratum, maar dat een nieuw koninklijk besluit moet worden gepubliceerd.

De Voorzitter. — Blijf bij uw stemverklaring, mijnheer Geens: u hebt dat alles gisteren reeds gezegd.

De heer A. Geens. — Toen was de meerderheid er niet.

De Voorzitter. — Mijnheer Geens, u moet het spel eerlijk spelen. Het is de laatste keer dat ik u het woord geef voor een stemverklaring.

De heer A. Geens. — Ik ben klaar, mijnheer de Voorzitter.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, de Eerste minister heeft gisteren gezegd dat de heer Geens deze opmerking moest richten tot de betrokken minister. Maar die was hier toen niet aanwezig. (*Samenspraken.*)

De Voorzitter. — Het woord vragen voor een stemverklaring namens uzelf of namens uw fractie, is uw volste recht, mijnheer Geens. Sommigen schijnen de tradities in dit huis niet te kennen en beginnen bij een stemverklaring andere verhalen te vertellen. Dat is niet eerlijk tegenover de collega's.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, het is toch belangrijk dat voor zo een delicate technische zaak de aandacht van de hele Senaat wordt gevraagd.

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, het zou inderdaad beter geweest zijn als hier gisteren 160 leden aanwezig waren geweest toen de heer Geens, misschien terecht, zijn opmerkingen formuleerde. Het is echter niet mijn schuld dat er hier op dat ogenblik slechts tien of twintig senatoren aanwezig waren. Uw opmerking, mijnheer Van In, is geen argument om het debat opnieuw te beginnen.

De heer Van In. — Het komt er hier op aan een kwestie te berde te brengen wanneer de betrokken minister aanwezig is. (*Samenspraken.*)

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over artikel 9-8°.

Nous passons au vote sur l'article 9-8°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

160 leden zijn aanwezig.

160 membres sont présents.

97 stemmen ja.

97 votent oui.

62 stemmen neen.

62 votent non.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is artikel 9-8° aangenomen.

En conséquence, l'article 9-8° est adopté.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claey's, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman,

Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme. D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vanden-hove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Egelmeers c.s. bij artikel 9-10°.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Egelmeers et consorts à l'article 9-10°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

95 stemmen neen.

95 votent non.

54 stemmen ja.

54 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vanden-hove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming over artikel 9 in zijn geheel.

Nous passons au vote sur l'ensemble de l'article 9.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

160 leden zijn aanwezig.

160 membres sont présents.

97 stemmen ja.

97 votent oui.

62 stemmen neen.

62 votent non.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is artikel 9 aangenomen.

En conséquence, l'article 9 est adopté.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vanden-hove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Heeft zich onthouden :

S'est abstenu :

M. Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over de amendementen A en B van de heer Vandenhove bij artikel 10.

Nous devons nous prononcer sur les amendements A et B de M. Vandenhove à l'article 10.

Mogen wij ineens stemmen over uw twee amendementen, mijnheer Vandenhove?

De heer Vandenhove. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij stemmen dus over de amendementen van de heer Vandenhove.

Nous passons donc au vote sur les amendements de M. Vandenhove.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

159 leden zijn aanwezig.

159 membres sont présents.

97 stemmen neen.

97 votent non.

53 stemmen ja.

53 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyse, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Gevenois et consorts à l'article 10-1° (texte de la commission).

Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Gevenois c.s. bij artikel 10-1° (tekst van de commissie).

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

63 votent oui.

63 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyse, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremaeker, Demuyter, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement subsidiaire de M. Gevenois.

Wij gaan over tot de stemming over het subsidiair amendement van de heer Gevenois.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

63 votent oui.

63 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement subsidiaire n'est pas adopté.
Derhalve is het subsidiair amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overtaeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de amendementen A en B van de heer Holsbeke c.s. bij artikel 10-1° (tekst van de commissie).

Nous passons au vote sur les amendements A et B de M. Holsbeke et consorts à l'article 10-1° (texte de la commission).

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

53 stemmen ja.

53 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme

Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck et Verschueren.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeke.

De Voorzitter. — Zoals u weet, werd artikel 10-1° van de oorspronkelijke tekst in de commissie niet aangenomen wegens staking van stemmen.

Ten einde artikel 10 in zijn oorspronkelijke vorm te herstellen, heeft de regering een amendement ingediend waarover wij nu zullen stemmen.

Nous passons au vote sur l'amendement du gouvernement à l'article 10.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de regering.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

96 stemmen ja.

96 votent oui.

60 stemmen neen.

60 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, MM. Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemssens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Boël, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremacker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Verschuere.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Vervaeke et Wyninckx.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden om er de meerderheid te kunnen op attent maken dat zij daarstraks ongelijk had u toe te juichen toen u een terechtwijzing richtte tot de vergadering.

Wij staan hier voor het feit dat leden van de meerderheid uit het oog waren verloren dat, na de bespreking van dit ontwerp in de commissie, daarover ook moest worden gestemd. De regering zag zich derhalve verplicht een amendement in te dienen om de situatie recht te zetten.

Wij zouden nu een tweede lezing kunnen vragen, maar wij zullen dat niet doen omwille van de draagwijdte van het incident. Toch wil ik er uitdrukkelijk de aandacht op vestigen dat het enkel door de nalatigheid is van sommige leden van de meerderheid dat dit incident zich heeft voorgedaan. (*Applaus op de socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Aangezien artikel 10 in zijn oorspronkelijke vorm is hersteld, vervallen de amendementen van de heren Holsbeke en Gevenois.

L'article 12 étant rétabli dans sa forme originale, les amendements de MM. Gevenois et Holsbeke deviennent sans objet.

L'article 10 amendé est adopté.

Het gewijzigd artikel 10 is aangenomen.

Wij gaan nu over tot de stemming over artikel 12.

Nous passons au vote sur l'article 12.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

94 votent oui.

94 stemmen ja.

63 votent non.

63 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 12 est adopté.

Derhalve is artikel 12 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Bascour, Bataille, Bens, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens,

MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, MM. De Bremacker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere en Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Bij artikel 13-1° heeft de heer Egemeers verschillende amendementen ingediend.

Mogen wij ineens stemmen over die amendementen, mijnheer Egemeers?

De heer Egemeers. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de amendementen van de heer Egemeers bij artikel 13-1°.

Nous passons au vote sur les amendements de M. Egemeers à l'article 13-1°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

159 leden zijn aanwezig.

159 membres sont présents.

95 stemmen neen.

95 votent non.

54 stemmen ja.

54 votent oui.

10 onthouden zich.

10 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel,

Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden;

Se sont abstenus:

MM. Capoen, Clerdent, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heren Moens en Egelmeers bij artikel 13-1°.

Nous passons au vote sur l'amendement de MM. Moens et Egelmeers à l'article 13-1°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

158 leden zijn aanwezig.

158 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

53 stemmen ja.

53 votent oui.

9 onthouden zich.

9 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd;

Ont voté non:

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagother, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 13-1°.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 13-1°.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

157 membres sont présents.

157 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 13-1° est adopté.

Derhalve is artikel 13-1° aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Anciaux, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagother, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het amendement van de heer Moens c.s. bij artikel 13-3°.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Moens et consorts à l'article 13-3°.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

156 leden zijn aanwezig.
156 membres sont présents.
95 stemmen neen.
95 votent non.
60 stemmen ja.
60 votent oui.
1 onthoudt zich.
1 s'abstient.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.
En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Walt-
niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenbove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Heeft zich onthouden:

S'est abstenu:

M. Vervae.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over artikel 13 in zijn geheel.

Nous passons au vote sur l'ensemble de l'article 13.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

156 leden zijn aanwezig.
156 membres sont présents.
94 stemmen ja.
94 votent oui.
61 stemmen neen.
61 votent non.
1 onthoudt zich.
1 s'abstient.

Derhalve is artikel 13 aangenomen.
En conséquence, l'article 13 est adopté.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Walt-
niel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemant, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenbove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

Heeft zich onthouden:

S'est abstenu:

M. Vervae.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over artikel 4.

Nous passons au vote sur l'article 4.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

157 leden zijn aanwezig.
157 membres sont présents.
95 stemmen ja.
95 votent oui.
57 stemmen neen.
57 votent non.
5 onthouden zich.
5 s'abstiennent.

Derhalve is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'article 4 est adopté.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van

Eervelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Flandre, Gryp, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over de subsidiaire amendementen A tot E van de heer Op 't Eynde c.s. bij artikel 5-1^o.

Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires A à E de M. Op 't Eynde et consorts à l'article 5-1^o.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

157 leden zijn aanwezig.

157 membres sont présents.

96 stemmen neen.

96 votent non.

48 stemmen ja.

48 votent oui.

13 onthouden zich.

13 s'abstiennent.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereixe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Denier, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires A à E de M. Grosjean et consorts à article 5-1^o.

Wij gaan over tot de stemming over de subsidiaire amendementen A tot E van de heer Grosjean c.s. bij artikel 5-1^o.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

50 votent oui.

50 stemmen ja.

13 s'abstiennent.

13 onthouden zich.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bas-cour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cereixe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'article 5-1^o.

Wij gaan over tot de stemming over artikel 5-1^o.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

97 votent oui.

97 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 5-1^o est adopté.

Derhalve is artikel 5-1^o aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lefant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervae.

De Voorzitter. — Wij stemmen over artikel 5-2^o.

Nous passons au vote sur l'article 5-2^o.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

97 votent oui.

97 stemmen ja.

60 votent non.

60 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 5-2^o est adopté.

Derhalve is artikel 5-2^o aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lefant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd.

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Knuts, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervae.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires A, B et C de M. Grosjean et consorts à l'article 5-3^o.

Wij stemmen over de subsidiaire amendementen A, B en C van de heer Grosjean c.s. bij artikel 5-3^o.

Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur ces amendements subsidiaires.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze subsidiaire amendementen. (Instemming.)

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

159 membres sont présents.

159 leden zijn aanwezig.

97 votent non.

97 stemmen neen.

53 votent oui.

53 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde,

MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyse, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenhove, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten et Vervaeck.

De Voorzitter. — Wij stemmen over artikel 5-3°.

Nous passons au vote sur l'article 5-3°.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

95 votent oui.

95 stemmen ja.

62 votent non.

62 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 5-3° est adopté.

Derhalve is artikel 5-3° aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyse, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeck.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble de l'article 5. Wij gaan over tot de stemming over artikel 5 in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

158 membres sont présents.

158 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

Derhalve is artikel 5 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerehe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyse, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaensens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Leclercq, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smitz, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, MM. Valkeniers, Vandenhove, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements subsidiaires de M. Hofman et consorts à l'article 15.

Wij gaan over tot de stemming over de subsidiaire amendementen van de heer Hofman c.s. bij artikel 15.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

156 membres sont présents.

156 leden zijn aanwezig.

96 votent non.

96 stemmen neen.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

13 s'abstiennent.

13 onthouden zich.

En conséquence, les amendements subsidiaires ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de subsidiaire amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Mmes Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Gossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Adriaenssens, Basecq, Borremans, Bourgeois, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Gevenois, Grosjean, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Mme Lieten-Croes, MM. Matthyss, Meyntjens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Vandenheve, Vanlerberghe, Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

Mme Aelvoet, MM. Capoen, Flandre, A. Geens, Gryp, Luyten, Meyntjens, Valkeniers, Van In, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck et M. Vervaeke.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble de l'article 15. Wij stemmen nu over artikel 15 in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble de l'article 15.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over artikel 15 in zijn geheel.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

98 votent oui.

98 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 15 est adopté.

Derhalve is artikel 15 aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anciaux, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Bondt, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Mmes Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Gossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mmes Smitt, Staels-Dompas, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgeois, Capoen, Collignon, Content, Mme Coorens, M. De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveene, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lagasse, Lallemand, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthyss, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Pataer, Péciaux, Pinoie, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Seeuws, Smits, Swinnen, Taminiaux, Mmes Thiry, Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Vandenheve, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Vervaeke.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Dans la discussion du rapport fait au nom de la commission de l'Education nationale et de la Science, neuf orateurs sont encore inscrits, chacun pour un temps de parole de dix à quinze minutes. Il reste donc environ deux heures de débat. Après la réponse du ministre, nous procéderons à l'examen et au vote des amendements et des articles.

Sans doute, le vote final interviendra-t-il aux environs de 22 heures trente, pour autant que les orateurs respectent leur temps de parole.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1^o Par M. Desmaret, modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1974 portant statut des Belges ayant contracté un engagement volontaire pour la durée de la guerre 1940-1945;

De volgende voorstellen van wet werden ingediend :

1^o Door de heer Desmaret, tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1974 houdende statuut van de personen van Belgische nationaliteit die een vrijwillige dienstverbintenis voor de duur van de oorlog van 1940-1945 hebben aangegaan;

2^o Door de heer Josef Hendrick Bosmans :

a) Houdende wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een

verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 oktober 1980;

b) Tot wijziging van artikel 3 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten;

2° Par M. Jozef Hendrick Bosmans:

a) Modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, modifié par l'arrêté royal du 21 octobre 1980;

b) Modifiant l'article 3 de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics;

3° Door mevrouw Herman houdende regeling waarbij geschillen die *ratione summae* tot de bevoegdheid van de vrederechter behoren, kunnen worden ingeleid bij verzoekschrift;

3° Par Mme Herman, réglementant les modalités d'introduction, par requête, des actions portant sur des litiges relevant *ratione summae* de la compétence du juge de paix;

4° Par M. Lafosse:

a) Complétant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics;

b) Modifiant la loi du 8 décembre 1976, réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit.

4° Door de heer Lafosse:

a) Tot aanvulling van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten;

b) Tot wijziging van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

INTERPELLATIE — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1° Van de heer Meyntjens tot de minister van Openbare Werken over «de toegangswegen tot de Liefkenshoektunnel op de Antwerpse linkeroever en het transport van gevaarlijke produkten»;

Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1° De M. Meyntjens au ministre des Travaux publics sur «les voies d'accès au tunnel du «Liefkenshoek» sur la rive gauche de l'Escaut à Anvers et le transport de produits dangereux»;

2° Van de heer Hazette tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over «de herstructurering van de buitendiensten van de Nationale Zuiveldienst»;

2° De M. Hazette au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «la restructuration des services extérieures de l'Office national du lait et de ses dérivés»;

3° Van de heer Bourgois tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «de herstructurering van de buurtspoorwegen in de Westhoek».

3° De M. Bourgois au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «la restructuration des chemins de fer vicinaux dans le Westhoek».

4° Van de heer Grosjean tot de minister van Openbare Werken over «enkele actuele problemen bij het beheer van het departement, onder meer toe te schrijven aan de vermindering van het programma van de openbare investeringen».

4° De M. Grosjean au ministre des Travaux publics sur «quelques problèmes actuels de la gestion du département, dus, entre autres, à la réduction du programme des investissements publics».

5° Van de heer Flandre tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over «de gevaren die men loopt bij het eten van brood als gevolg van de nieuwe Belgische wetgeving».

5° De M. Flandre au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur «les dangers que fait courir la nouvelle législation belge aux consommateurs de pain».

De datum van deze interpellaties zal later worden bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

INTERPELLATIE — INTERPELLATION

Intrekking — Retrait

De Voorzitter. — De heer Moens heeft aan het bureau laten weten dat hij zijn interpellatie tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid en tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «het koninklijk besluit nr. 465, betreffende de betaling van de tweede week arbeidsongeschiktheid door de werkgever» wenst in te trekken.

M. Moens a fait savoir au bureau qu'il désire retirer son interpellation au ministre de l'Emploi et du Travail et au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «l'arrêté royal n° 465 relatif au paiement par l'employeur de la deuxième semaine d'incapacité de travail».

Dienvolgens wordt deze interpellatie van de agenda afgevoerd.

Par conséquent, cette interpellation est retirée de l'ordre du jour.

Nous poursuivrons nos travaux ce soir à 19 h 45.

Wij hervatten onze werkzaamheden vanavond te 19 u. 45.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 18 h 45 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 45 m.)